……月二十五日發行

東方雜誌

THE EASTERN MISCELLANY



第二十二卷 第二十二號

民國十四年十一月二十五日

內外時評(七篇)……記者
列强對華經濟侵略之解剖……阮靜如
滿蒙的勞動狀況與移民……徐恆燿
美國電力事業之迴顧與預測……陳章
麵粉業調查……繼展
二十年來世界之優生運動……潘光旦
轉注淺說……許篤仁
歌劇與樂劇……豐子愷
瑪麗亞的死(小說)……張維祺
寒蟬(小說)……趙景深譯

上海東方雜誌社發行

Vol XXII, No 22, November 25, 1925

推行國語的工具

商務印書館發售

關於國音國語的圖書教具

教科應用

國音・國語

實用國音學……三角五分
國音學講義……四角
新著國語發音學……九角
高元國音學……五角
國音新教本……一角五分
國音新教本教授書……三角
注音字母講義……二角五分
國音字母教案……七角
國音初階……一角
國音淺說……一角二分
國音新淺說……一角
審定國語學講義……四角
英譯國語學講義……二角五分
國語學草創……四角五分
國語教學法講義……四角
新著國語教學法……七角
國音問答……二角
國音沿革……二角
國語辨音……六角
東三省國語補充教材……
　活葉本……五輯……每輯八分
國語留聲機片課本……甲 四角　乙 一角五分
外國人用中國國語留聲機片
　課本……二元五角

會話

實用國語會話……一角六分
王樸的模範語……三角
國語會話……三角
新法會話讀本……四册各六分

文法・語法

實用國語文法……二編各七角
中國語法綱要……三角
白話文文法綱要……二角
新著國語文法……一元
國語文法講義……六角
國語單字用法……三角五分

國語文

白話文範……四册各三角
白話文範參攷書……四册各三角
古白話文選……二册一元二角
近人白話文選……二册九角
歷代白話詩選……五角
歷代女子白話詩選……二角

歷史・地理

新著國語文學史……九角
白話本國史……四册二元
白話地理教本……二角

優待

全國國語運動大會期
中本告白內所列圖書
一律半價發售

唱歌

新法國語唱歌集……四册各二角

尺牘

新體白話信……二册三角
語體學生尺牘初編……二册二角
語體學生尺牘續編……四册六角

參考應用

教具

注音字母練習片(附拼音盤)……
　……每付八角
練習國音五彩方木(附說明書)……
　……一元
鑽石國音方木……五角
虹樓練習國音五彩方塊……一角
國語拼音方字……一盒二角
國語拼音盤……一組八分
國語遊戲手語法……一角二分
注音字母旗語方塊……二角五分
國語科讀法筆記簿……一角

圖表

國音字母發音圖(附說明書)……
　……十六幅……一元
王璞國語發音圖(十六幅)一元
高元國音機關形式圖(十六幅)……
　……一元
國音指掌圖……一角
國音方字圖解(附教法)一盒五角
國音京音對照表……一角五分

字典・詞典

校改國音字典……四角
校改國音學生字彙……
　……紙面三角　布面六角
國音白話註學生詞典……二元
國音標準白話詞典……九角
國語詞典……五角
國語同音詞類辨……一角五分
國音新詩韻……六角
白話字詁……二角
破音字舉例……四角

字帖

國音字母草體習字帖……一角五分
注音字母習字法……一角

國語留聲機片　八張三十二元　會期內特價二十元
外國人用中國國語留聲機片　十二張四十元　會期內特價三十元

 ◀另印目錄一册附載內容提要承索卽贈▶

第十七卷 小說月報 內容預告

本報擬於第十七卷開始時貢獻本報的新舊讀者以幾種重要的新的東西：

㈠、莫爾頓(G. Moulton)的「文學之近代研究」是一部大家都認爲以科學方法研究文學的最重要的書,現已由傅東華君譯出,將逐期在本報發表。如果本報的篇幅還可容納,我們將再刊載一部赫特孫（W. H. Hudson）的「文學研究導言」,譯者是沈仲九君。

㈡,明年是法國偉大的文學家與思想家羅曼·羅蘭(Roman Rolland)的六十壽辰,他的朋友們要爲他出版一本紀念册,已有信到各處去徵文。本報恰好得到敬隱漁君譯的他的大著「若望·克利司多夫」(Jean Christophe)將在明年正月號開始刊載。

㈢,荷馬的史詩「亞特賽」(Odyssey)是萬古不朽的一部名著,差不多無論那一國,都有一種以上的譯本,除開我們的中國。現在我們很高興,傅東華君已爲我們將這部大箸譯爲中文了。他的譯文是有韻的,譯得很謹愼。

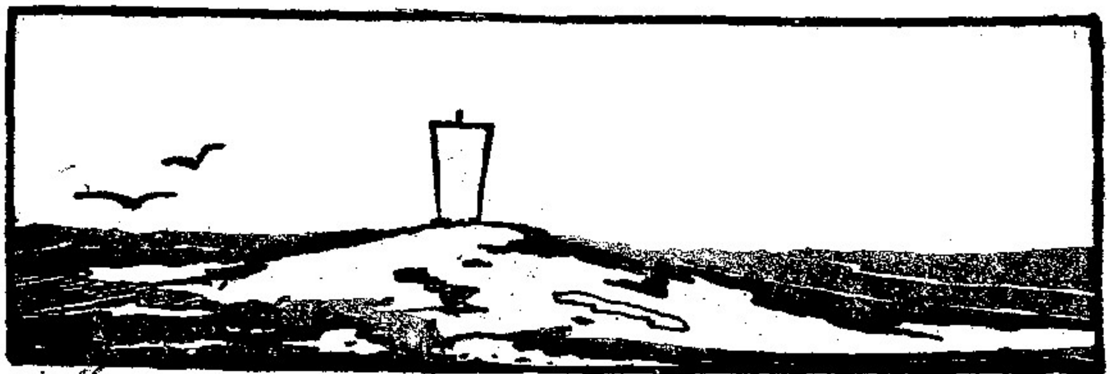
㈣,「弱小民族的文學」,儘有許多好作品,他們的呼號是懇摯的、憤懣的,他們的藝術也不比先進的大國壞。還有蘇俄的文學,現也成爲大家所欲知的。我們將特請沈雁冰、胡愈之瞿秋白、耿濟之諸君專門介紹他們的短篇作品。

㈤兒童讀書的福氣,在我們中國是最壞,除了一二百種一刻可讀畢的「童話」及字小如蠅脚的下等小說外,還有什麼給他們讀?我們將特闢一欄「兒童文學」,每期都介紹些新的東西給我們的教師們與兒童們。

㈥,近一二年來,本報上登的詩歌、劇本不多,自十七卷起,擬每期多登幾篇。現在劇本方面,已有隋玉薇女士的「國家與生命」、素如女士的「蘇菲」等等,詩歌也已特約幾位先生擔約。

此外「文學大綱」「中國文學者生卒考」等長著,俱將續刊下去。關于創作,我們更將特別注意,擬多方面的搜羅許多作家爲本報撰稿。

本報號外「中國文學研究」已有一二大册,篇幅近千頁,定閱本報諸君有以特廉價取這個巨大號外的權利。



東方雜誌

第二十二卷　第二十二號
民國十四年十一月二十五日

卷頭插畫
貓頭（三色版）……一幅
關稅會議之我國代表……八幅
羅加拿保安條約會議……四幅

內外時評（七篇）……（一）
□時局的轉變……松濤
□英人之大上海計畫……頌皐
□又是一起慘案……幼雄
□保希交涉……幼雄
□廣東戰事……頌皐
□法國新內閣成立以後……得一
□慕沙里尼被刺……頌皐

時事漫畫……（三）

列強對華經濟侵略之解剖……阮靜如（十三）



滿蒙的勞動狀況與移民（完）……徐恆燿（二九）
附美國之影戲事業……（四〇）
美國電力事業十年前後之迴顧與預測……陳　章（四一）
麵粉業調查（國貨調查六）……繼　廎（五四）
二十年來世界之優生運動……潘光旦（六〇）
轉注淺說……許篤仁（八五）
附英國的國民性……（九五）
歌劇與樂劇……豐子愷（九六）
瑪麗亞的死（小說）……張維祺（一一一）
寒蟬（小說）……俄國柴霍甫著　趙景深譯（一一九）
時事日誌……（一三九）

聖誕送禮——賀年用品

賀年卡片 已出三百餘種式樣新雅印刷精美本年增出十餘種更係別出心裁每張定價自二分半至一角六分

屏聯牓幅 選影名人真蹟絲毫不爽裝裱講究設色古雅種類咸備定價低廉

畫片畫册 精印名人畫册風景名勝畫片美術明信片等種類繁夥餽贈親友無不備受歡迎

伊卡照相 鏡頭準確機件靈活裝有自動開關曝光無過久不足之弊尺寸大小俱備

派克筆 自來水筆外觀美麗製造精巧筆尖平滑耐用另有與活動鉛筆合裝錦盒送禮最宜

中西文具 自製中式信牋信封精雅絕倫 Wyckoff 西式信牋信封妍艷無比餘如鉛筆墨盒活頁日記等均為送禮妙品

兒童玩具 自製玩具種類繁多皆含教育意味切合兒童心理撫玩久之足以啟迪心靈兒童得此定表歡迎

大廉價 自即日起至十四年十二月二十二日止 **概照實價九折**

上海商務印書館發售

關稅特別會議我國全權代表及委員(一)



顏惠慶



王寵惠



蔡廷幹



王正廷

關稅特別會議我國全權代表及委員(二)



沈瑞麟



莫德惠

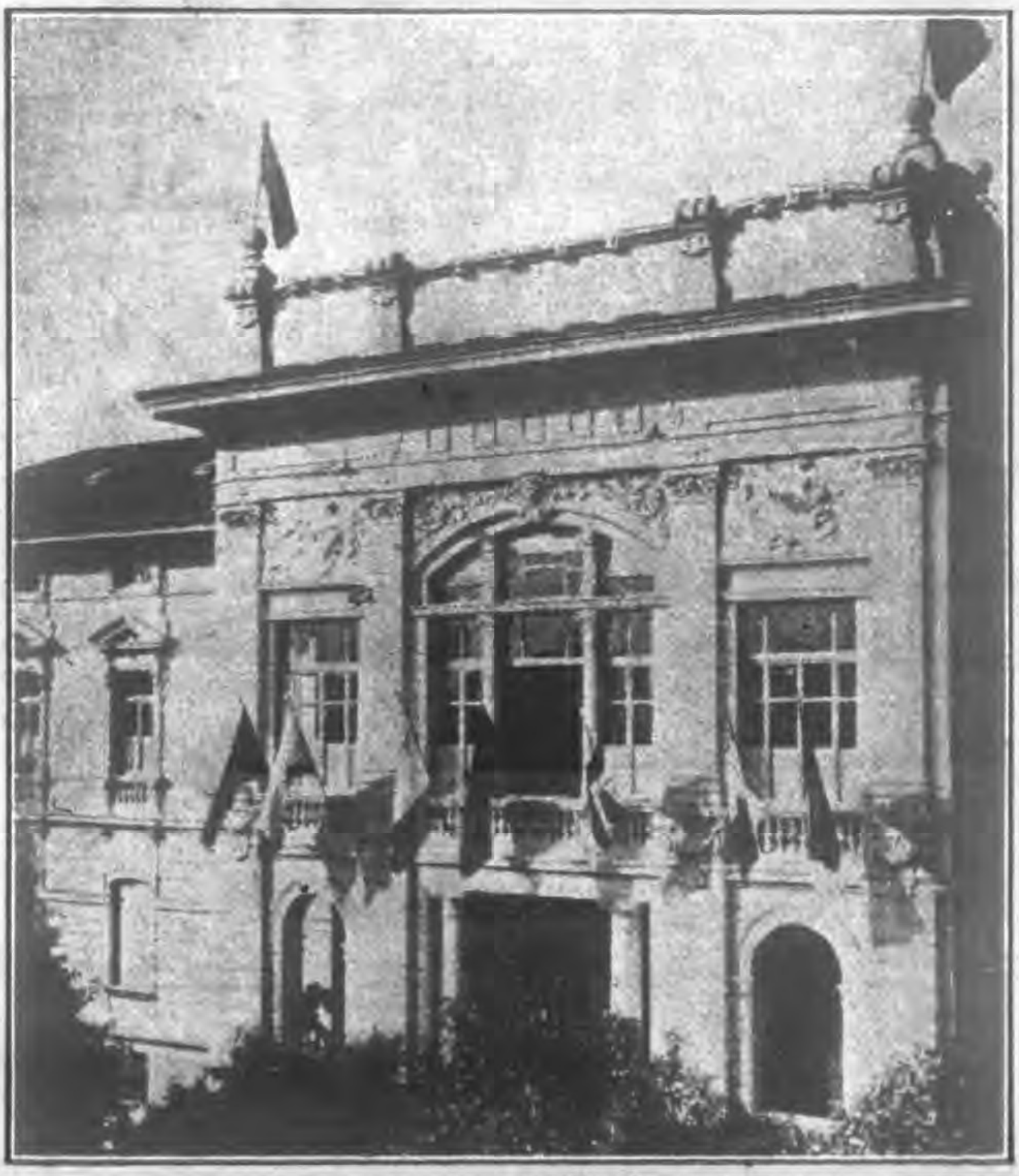


李思浩



葉恭綽

羅加拿保安條約會議(一)



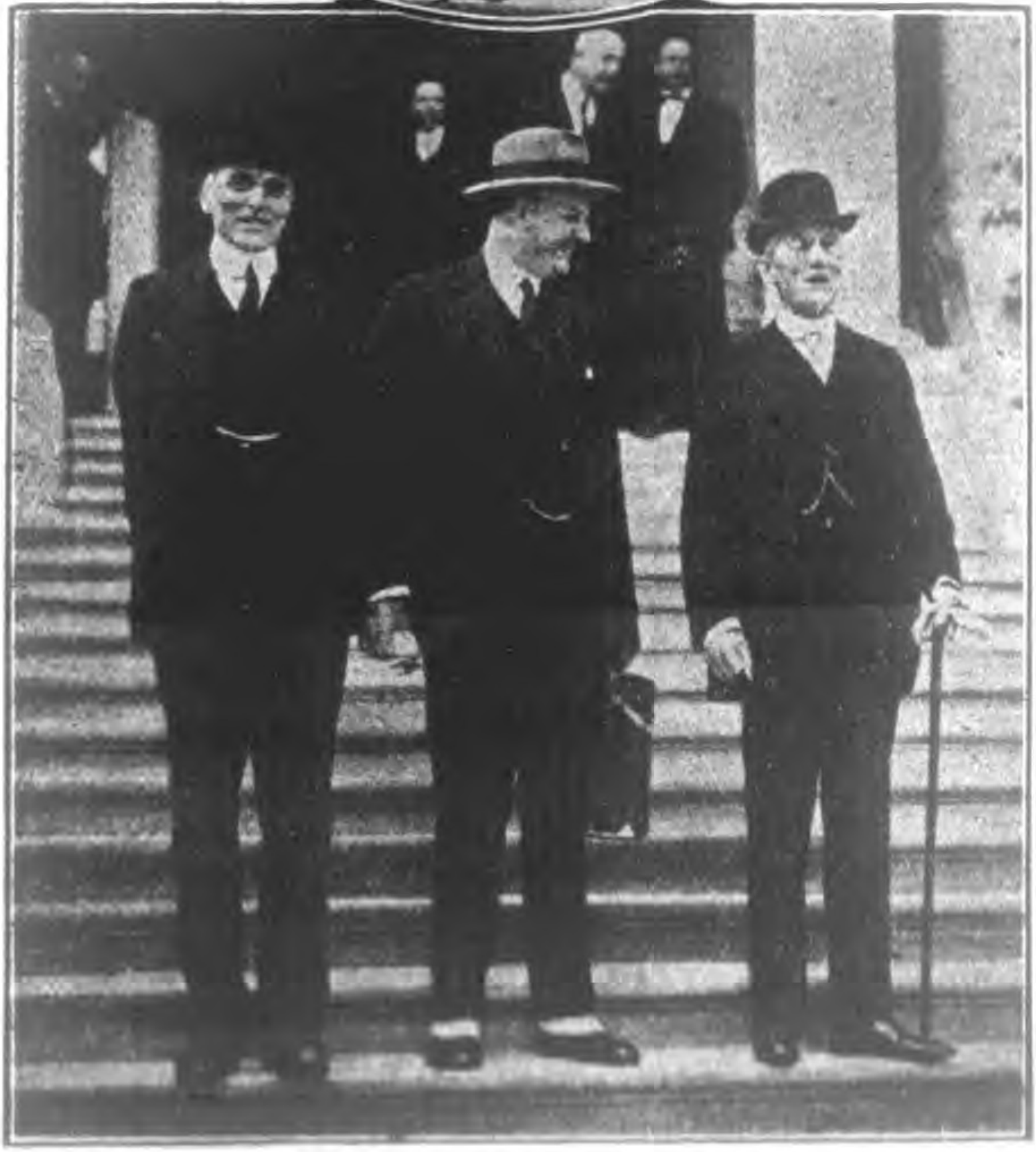


羅加拿會議議場在羅加拿法庭上,圖爲會場之外觀,懸有與會各國之國旗。下爲會場佈置之內容。

羅加拿保安條約會議（二）



法國代表有×者即外長白里安



英國代表有×者爲外長張伯倫

東方雜誌　　　# 廣告索引　　　廿二卷廿二號

INDEX TO ADVERTISER

國音國語圖書半價發售	封面
小說月報十七卷內容預告	正文前
韋廉士醫生藥局 Dr. William's Medicine Co.	正文前
棕欖公司 Palmolive Co.	一二
美國永備廠 永備電筒	一二
美商愼昌洋行 Andersen, Meyer & Co. Ltd.	一三
萬國儲蓄會	一三
美商柯達公司 Kodak, 照像機	二八
平海氏胎產神水 Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound	二八
貿勒洋行 桂格麥片	二九
大美烟公司	二九
美孚行 洋燭	四〇
老晉隆洋行 Mustard & Co.	四〇
德商禪臣洋行 Siemssen Co.	四〇
怡昌洋行 勞氏白玉霜	四一
旦士寶公司 Cheesebrough Manufacturing Co. 凡士林黃白油膏	四一
中華國民製糖公司	四一
沙利文 Chocolate Shop 糖菓西點	四一
南洋兄弟烟草公司	八四
以羅公司 以羅菓子鹽	八四
德商禮和洋行 望遠鏡	八五
哥倫比亞乾電池	八五
國語留聲機片	八五
函授學社國語科	一一八
韋廉士醫生藥局 Dr. William's Medicine Co.	正文後
東方文庫	正文後
兜安氏西藥公司 Foster-McClellan Co.	底封面

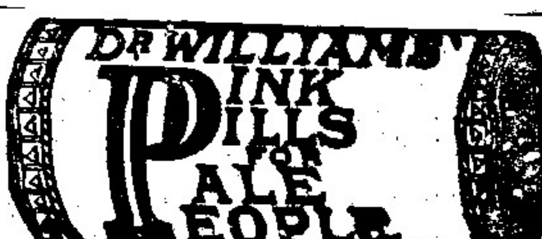
年均八旬以上仍獲康強如恆

足徵韋廉士大醫生紅色補丸有益於老人



浙江長興州橘鄭寶亭先生係八十一歲老翁其來函云鄙人操勞商務心血暗耗舊病陰虧咳嗽氣喘新病風痺肢廢不仁龍鐘老年時有風燭草霜之概然而無論草木獲效爲難補益丹丸徙持廣告而欲求其完善者實不多覩去春三月閱報見載貴藥房紅色補丸似於賤恙相合當即[illegible]服數瓶未經多久咳嗽略[illegible]咯痰見爽於是連爲購服漸見強壯精力動作大非昔比步行數里不需手杖不覺其疲應世周旋毫無病態飲水思源感無以報謹呈數言聊表謝忱

韋廉士醫生藥局之出品在美國製造確係美國貨



此係韋廉士大醫生紅色補丸真樣謹防假冒影戤



前浙江海甯鹽知事陳世琦先生其住址現由南京靑年會董事魯仕國先生轉交來函云家祖母年逾八旬身體康強飲食如恆皆是貴醫生紅色補丸之功茲述前數年病狀於後家祖母因幼年操勞過度以致時常頭眩嘔吐胃口不開不能安眠日漸衰弱屢經中西醫士診治毫無見效偶閱報章得悉韋廉士紅色補丸能治各種病症當飭僕役在藥房購兩瓶試服服後頗見奇功續購半打果然以上病症均痊飲食更佳體質亦胖家祖母屢囑登報譽揚俾同病者得服該種靈丹可同登壽域且嬰孩藥片淸導丸兩種亦曾屢試効力偉大濟世之明星也天下馳名補血健腦之聖藥韋廉士大醫生紅色補丸決不論粒數論打數百數或論磅數出售也惟獨裝無頭小玻璃瓶出售外用粉紅色洋紙包裹且印有深紅色英文七個如上圖一式請爲認明眞樣幸勿爲假冒影戤漁利者所欺如尊處無從購買眞正韋廉士大醫生紅色補丸祈即寄下郵票或匯票大洋一元五角至上海江西路六十號韋廉士醫生藥局原班郵奉一瓶可也每六瓶大洋八元郵力在內



內外時評

這次戰事，內幕情形的複雜，牽動方面的衆多，各方應付手段的曲折，都出於十四年來歷次內戰之上。所以各方面在戰爭中所表現的種

時局的轉變

種狀態，也使撲朔迷離，使人難於明白。我在戰事初發動時，曾說『……行將揭開的各幕好戲，極足引起我們的興趣。』雖然一月以來，這所謂好戲因關係最重要的角色未肯輕易出台，以致陷於沈悶，弄得觀客們未免有點厭倦。但十一月七日孫傳芳下徐州，時局已大爲開展。十三日，段執政忽又於低首運動和平之餘，改變態度，鄭重的下了一紙對南命令，時局又爲之一轉變。這兩角色很起勁地演了這一武一文的兩幕，實足以引起觀客的注目而使他們喝采！

段執政的命令，是這樣說：『前以淞滬駐兵問題，引起兵爭，……蘇皖騷然。吳佩孚復潛赴漢口，假借名義，希圖一逞。……所有京漢鐵路沿線，應責成馮玉祥岳維峻極力維持，相機制止，以遏亂萌。至孫傳芳前次通電，本以淞滬駐兵爲言，今仍前進不已，武力是圖，……着即通飭所部，停止軍事行動，聽候解決。其在津浦鐵路前線，仍責成張作霖李景林妥爲辦理，毋任蔓延。近幾駐兵，均着卽恢復此次軍興以前原狀。自奉令後，均應將辦理情形，隨時分別具報。』我們細讀這命令，覺得分配張馮兩軍的地盤，實已煞費苦心，對待孫吳兩方，也備極巧妙。令下一日而大局形勢驟然由緊張而變爲寬鬆，雖說是因張馮兩軍的形格勢禁而致此，但亦不可謂與這命令毫無關係了。

我們要明白這一紙命令對於全國大局的關係，第一不可不比較命令發布前後國內的形勢；第二不可不探索促成命令的原因，第三不可不提出與這命令有關的問題。現在先將命令發布前後的國內形勢比較於下：

甲、命令發布前的形勢：

一、張宗昌失徐州退山東後，孫傳芳所率聯軍即有向津浦鐵路北上形勢；

二、奉軍增兵近畿，對北京取三面包圍勢，馬隊侵入京兆三河縣，與守備隊曾有接觸，馮軍不得已準備撤退北京駐兵，集中南口；

三、河南岳維峻三路動員，分攻直隸山東；

四、湖北蕭耀南就吳佩孚所任鄂軍討賊總司令職；江西鄧如琢實行奉部加入孫傳芳的聯軍。

乙、命令發布後的形勢：

一、奉軍在北京附近及京漢鐵路撤退軍隊，張作霖馮玉祥李景林都電覆政府服從命令，張馮代表在天津磋商和平條約，北方形勢驟寬；

二、孫傳芳在徐州方面未向山東急進，且撤前敵一部分浙軍回防淞滬，孫氏并向趙爾巽王士珍等奉段執政命呼籲和平的人，提出議和條件；

三、河南軍隊在東路山東方面仍未深入，北路京漢鐵路上則乘李景林撤軍，猛力前進，與奉軍略有衝突；

依上面所述看來，命令未發布前形勢何等緊急，命令發布後似已略趨緩和，近畿張馮兩方於撤兵以外，復在天津磋商和平條約，尤爲更進一步的表示。不過我們要完全明白北方是否從此可不發生問題，徐州河南方面是否因張馮暫時妥協而亦趨於和平，則不可不探索促成命令的原因，并一講這形勢所以變成的緣故了。

這次戰事的中心點，並不在孫傳芳的聯軍與奉軍之間，這是我已說過的。奉軍應戰計畫，以重兵集中近畿，意在監視馮方，也是彰明的事實。尤其在命令發布的前一兩日中，奉軍在北京附近，頗有下最後決心，先發制人的樣子，報紙均載張學良十二日入關，張作霖已給予動員令，形勢險惡，已達極點。但十二日夜張作霖忽急電張學良收回動員令，奉軍將領天津會議中，居然

決定撤兵，而次日段執政的煌煌明令，即行發布。究竟以何因緣而有這一個轉變，裏面的祕密，至今難於斷言。或說這是段執政最後的一怒的效力，或說是由乎景林態度劇變所致，甚至如大陸報說是由於張作霖的日本顧問的調停，這些話我們都不能相信。馮玉祥告張作霖代表的話中，有『…… 迫我表示態度，不如請執政下令，我無不服從』的一句，或者由此弄假成眞罷！不過依命令所規定及現在實際的情形，這轉變完全有利於國民軍方面，則其由於奉方的大讓步，不言可知。至奉方所以有這大讓步，目的僅在給國民軍以利益使之不牽制奉軍呢？還是想藉此與國民軍合作去抵抗吳佩孚呢？則眼前一時不能明白。

今後最可注意的重大問題，有下列三個：

一、吳佩孚問題。段執政命令中，對張馮各有所給與，對孫亦祗有『着卽通飭所部，停止軍事行動，聽候解決』的話，尙示優容。惟對吳佩孚，則既加以『假借名義希圖一逞』的罪名；復令馮岳『相機制止，以遏亂萌』，則不啻已加以討伐，不稍顧忌了。受十四省推戴而出任討賊總司令的吳佩孚，今後如何應付這討伐令，是今日極可注意的問題。

二、山東問題。段執政命令中所處分的事件，京漢路已由奉軍情願讓出，可無問題。惟津浦路一方，命令中很含渾的責成張作霖李景林妥爲辦理。依命令，倘張李用『妥爲辦理』名義以返攻至津浦路末梢，也無所不可。因此聯軍方面有不得不解決山東以防奉軍返攻的趨勢。目前一般意見，似贊成以山東歸國民第二軍，以作奉軍與聯軍的緩衝。不過張宗昌之於山東，似不願隨便放棄，則無論聯軍解決山東，或國民第二軍入山東爲緩衝，都不免因此惹起意外的糾紛。或者國民軍與奉方的和平的破裂，卽以此爲導火線，亦未可知。

三、和戰的究竟問題。近畿張馮兩方已布滿和平空氣，似已不成問題。惟一方面河南軍隊猛力從京漢路北上，與奉軍頗有衝突，保定一戰，尤爲惹人注目。一方面五省聯軍表示願助豫岳協攻山東，以爲東南屛障。孫傳芳向韓莊奉軍大包圍的計畫，又正在進行中。故張馮兩方面的究竟能否和平到底，現在尙無人敢於斷言。我們祗有靜候山東問題的解決，用事實來證明和戰的究竟了。

上面三個問題，實爲時局轉變後最重大的問題，也爲時局再變的重要問題。如果這三大問題能解決，則長江各督的處置，戰事善後的辦理，都是比較不重要問題。因爲時局苟能不另生枝節，由此而趨於實際的和平，則鼎足之勢既成，一切小問題，也不致難於解決了。（松濤）

廣東戰事

此次廣東之戰事，陳炯明軍隊潰退之速，殊出於一般人的意料之外，個中原因，似乎是很複雜而且不易剖解。可是稍稍瞭解前次廣州政變的結果的人，則大都承認陳氏的失敗爲意中事，其中原因也並不十分複雜。須知自魏邦平梁鴻楷等因廖案發覺而脫逃，以及許崇智被迫離粵之後，粵軍實力已一落千丈。蔣介石雖因主辦廖案及抱有用革命軍武力統一廣東的決心，與粵軍將領魏邦平，鄧本殷，洪兆麟，劉志陸等處於勢不兩立的地位，但學生軍實力已足，殊非一打卽倒之軍閥可比。形勢如此，已難必勝，而粵軍將領恃有國內外種種方面的後援，以爲可以博得外界相當的同情，及實際的助力，遂不待陳氏回粵餉械齊備，卽毅然舉兵討蔣，這眞未免太輕視蔣氏，忽於自身的實力了。

陳氏自前年在粵失敗後，雄心未死，本有捲土重來之意。現在既有粵軍各將領的通電擁護，復有港商的切實聲明援助，自然樂願回粵主持一切。他抵港之後，除積極從事於籌備餉械外，復與新自川省抵粵的熊克武，有所勾結，使其暗中襲擊廣州；一面則令潛據潮汕一帶的劉志陸熊略二人聯絡惠州的楊坤如，從速進兵東江，先行發難。同時魏邦平在港亦極力籌畫餉糈，招集舊部，會同鄧部軍隊，向江門進逼，以圖控制省城。故就當時陳氏起兵的情形而言，雖不能說是兵精糧足，可操勝券，然三面舉兵，聲勢浩蕩，誰料到他會如此一戰潰退，士無鬬志呢？

當劉志陸部軍隊檄討蔣氏，開始行動時，廣州國民政府卽委任第一軍軍長蔣介石爲東征總指揮，率領何應欽等學生軍，直搗惠州；第三軍軍長朱培德爲南征總指揮，統率全部滇軍開赴南路，堵防鄧軍的侵入。此外第二軍軍長譚延闓則於川軍首領熊克武因謀亂廣州的計謀洩露，被政府拘禁之後，亦率領湘軍陸續開出省城，一面監視川軍，一面協助南防。故從當時國民政府調遣軍隊出發的情形看來，便可知道蔣氏應付陳氏計畫

的周密，實非敵方所能料及了。

蔣陳兩軍的接觸，一方是粵軍健將李易標黃任寰葉舉等軍隊；一方則是李濟琛與鐵城何應欽等軍隊。粵軍人數雖多，兵力雖厚，但總敵不過革命軍的勇敢善戰，與士氣飽滿，所以不到多日，即節節敗退。直退到惠州城外，乃聯合楊坤如部，閉城堅守。惠城向稱堅固，易守而不易攻。孫中山往年在粵之時，曾率隊力撲陳炯明於惠城，卒未得手。乃今蔣氏親自督戰，竟用大炮掩護炸彈隊猛燬城廓而進，眞堪令人驚服！惠城下後，陳軍士氣沮喪，毫無鬬志。蔣軍則乘勝追擊，節節進攻，未及旬日，即由學生軍佔領平山與淡水等處。未幾而下河源，又未幾而下紫金；紫金一失，潮梅與汕頭之門戶已去。故十一月五日蔣介石即安然進駐汕頭。由是東路陳軍的實力已損失淨盡，戰事當可告一結束，所當注意的，不過是南路而已。

南路戰事的重心，是在粵南的四邑方面。該處先有魏邦平運動梁鴻階舊部梁鴻林徐漢臣兩旅向朱培德滇軍作戰，繼則由鄧本殷派軍隊聯合蘇廷有部，向陳銘樞部對壘。雙方實力相差無幾，一時未見勝負，後經蔣介石派隊馳往增援，聞已佔領四邑，開始進攻陽江與高州。如高州一失，則鄧氏的老巢——瓊州與崖縣——不免有顚覆之虞，而粵軍聯合擁陳抗蔣的企謀，也從將此完全失敗了。

總之，從最近的戰情看來，陳炯明的必歸失敗，已無疑義。惟陳氏離粵之後，廣東究竟能否統一；廣東統一之後閩省及長江流域各省是否不受其政治的影響，實在是極可注目的問題，願讀者拭目以觀其後。（頌皋）

英人之大上海計畫

最近英國工程師鮑威爾在上海泰晤士報發表一文，題爲大上海計畫。鮑氏在遠東工程界中很有名望，所述種種計畫，頗爲詳細，茲略舉其綱要如左。

他所謂大上海計畫，在使上海成一獨立的新國家。新國家之領土，計有一萬二千多方里；蘇州與杭州都包括在內。新國家之宗主權，屬於中華民國，以每年總收入百分之五，獻納中國政府。因新國家之人民各國國籍都有，故凡遇與他國發生爭議時，宜受國際聯盟之直接的判決。國中設總統一人，由華人任之；行

政總統一人，由任華有最大經濟利益的國人任之。另以華外各六人合組一參議院，並由各國具有選舉資格（選舉資格從略）之人民選出若干人組織一衆議院，議員人數，中外居半。行政總統管理財政，工程，警務等各部。部長由華人任之；另設一執行洋員，即由現在工部局各處長選任之。工部局所有各項借款與債務，概由新國家承受。領事署與會審公廨，均行廢止，另由新國家自設法庭，由華人充任法官，并由外國法官暫時陪審。凡住居國內之人民，應放棄一切治外法權，而爲新國家之人民。新國家自設海陸軍，陸軍以現在之萬國義勇團爲中堅，海軍則爲現屬水警管轄之船隻，並增添大號兵艦，以巡弋沿海，而保護航務。

鮑威爾的大上海計畫的重點，大概如上所述。依吾人的觀察，有幾點不能不使人懷疑者：（一）擴大上海的市行政權而爲新國家的組織，僅僅以宗主權屬諸中華民國，已是一種不近情理的理想的見解。且於總統之外，何以另設一行政總統；所謂行政總統，又何以必欲由在華有最大的經濟勢力的國人充任之？這眞是大惑不解了。其次，財政，工程，警務等部主任之外，何以要另設一執行洋員，且此所謂執行洋員又何以要由工部局各處長選出之？苟不欲故意擴張工部局固有的權力，似乎不必抱着這樣的主張，這是十分明顯的。又次，領事署與會審公廨，雖曰均行廢止，但於新國家自設之法庭，却依然主張外國法官得暫時陪審，這不是與放棄治外法權之說顯相抵觸了嗎？他如自設陸軍而必以現有之萬國義勇團作爲中堅，組織參衆兩議院，而必倡言議員的人數中外各居其半，都可證明鮑氏用意的深刻的一斑。至於一方面說新國家的宗主權屬於民國，他方面却主張新國家須受國際聯盟之直接的保護，那眞可說是『開建立國家未有之先例』，更使人百思不得其解了。

自去年江浙戰爭發生後，上海在軍事上的地位，的重要，已非昔日可比。淞滬人士鑒於內戰的足以蹂躪地方與損害工商業，便要求政府將淞滬劃爲特別市區，永遠不得駐兵。同時蘇，嘉，禾，錫等處人民，亦有太湖自治聯合會的組織，向政府作同樣的要求。從事於這樣的運動的人，雖未能深刻的了解國民對於政治應負的責任，及內戰所以發生的根本原因，可是基於愛好和平一念而倡此改換地方本來面目的主張，總還覺得「其心無他，」「其情可原。」至於現任英人鮑威爾趁此江浙人民重遭戰

禍的當兒，也發表這種惹人注目的「大上海計畫」，則其根本的動機，是否也由於愛好和平的一念所致，還是含有極大的作用在內，真不待智者而後能解答了。

我們深知國人愛好和平與厭惡內戰的心理上要求的迫切。我們惟恐多數人民因為心理上迫切的要求，也許會贊成鮑氏的計畫，而予以相當的同情，所以特地提出這個題目來評述一下，并且想借此提醒國人，對於左列的一句，加以嚴密的注意。就是，

「要希望上海有永久的和平，就應該努力去滅除內戰的一切根本原因，而使全國得着真正和平的統一。」(頌皋)

法國新內閣成立以後

班樂衛內閣自改組成立以來，雖然是以左黨聯合為後盾，然左黨之間，意見頗不一致，所以要想獲得通過，畢亦非易。社會黨人於十一月二日全國大會，竟以一四三一票對一二二八票決定不贊助新內閣案。而班氏理財政策欲以增加所得稅確立償債基金，庶於以後十五年間得償還六百五十萬萬法郎之債務，亦不為社會黨所諒，至摩洛哥與敘利亞之討伐政策，則尤意存反對，所以班樂衛內閣，一時甚為悲觀。翌日，班內閣發表其政見於上下兩院，但兩院對之，態度都非常冷淡。在下院方面，社會黨議員百餘名竟對標榜左黨聯合之內閣放棄投票權，而反對各派的人數亦達百名。新內閣由此情勢，在全體五百八十名中，決不能得過半數的信任。一般人預料新內閣或將就此夭殤，但揭曉結果，好容易才以二二一票對一八九票之多數，得獲通過。惟以在下院不能得過半的與黨，前途到底不能樂觀。

十一月七日，班樂衛發表其財政整理計畫於下院預算委員會，大致謂由人頭稅每年可得二萬萬法郎，所得稅及財產之特稅每年可得五十七萬五千五百萬法郎，且由預算及短期公債又可得二十六萬三千萬法郎，今即以此為償債基金而漸謀短期債務的清償。並賴此後法蘭西銀行對財政部之借出額得自三百二十萬萬法郎，增至三百四十五萬萬法郎。明年預算計歲出三百三十萬萬法郎，歲入三百三十五萬萬法郎，而由道斯計畫所得的德國賠款尚不在內，(因此款須以之償協約國債務及恢復兵燹區域之用。) 至所擬所得稅及財產稅之數約當

每年房屋與財產的總稅收之一倍半，其課稅稅率爲營業利益每年徵收純利之半；十四年間法國及外國債劵每年徵收純利百分之十五，凡政府公債前曾免稅者亦通用之；常年薪金與恩給金收入逾一萬五千法郎者酌徵百分之三至五；傢具珍寶美術品等不生利之事物價在五萬法郎以上者徵稅百分之八。再短期公債，其償還以十五年爲期，其間以稅率之變更所有損失，由政府負之。償債基金之管理員定十五人，由法蘭西銀行總裁，大理院長，銀行業代表及上下兩院議員任之，當時左黨議員代表馬爾維（Malvy）及拉姆羅（Lamoureux）頗爲反對，但班氏不允撤回該案，惟必要時亦可酌加修正。財政爲內閣命脈，班內閣運命當於此決之矣。（得一）

又是一起慘案

自敘里亞特魯斯人發生叛變以來，承受代管權的法國，卽遣派援軍，馳往痛剿。特魯斯雖處寡不敵衆，弱不敵强的地位，却能繼續奮鬥，不肯屈服，結果卒至惹起十月中旬法軍砲轟大買司寇城的慘劇。

十月十八日有叛黨一隊，約四十人，率迦拉賓爲領袖，入大買司寇，意在攻擊法國的薩萊爾將軍（Sarrail）。據某旅客說，叛衆先至察戈爾區攻擊法警署，擊斃警官一人，又至梅丹區，人民響應者頗衆，該處有法兵百人，及亞美尼亞人多人爲叛衆夾攻，力戰而死。於是法軍先以飛機擲放炸彈，繼復以坦克車，鐵甲砲車，大施殺戮。叛衆雖四散，但尚在各處襲擊公署或兵營。法軍遂由砲台向大買司寇各處開砲轟擊，經過兩晝夜砲聲不絕。察戈爾與梅丹兩區完全爲砲火所毀，哈密第商場亦遭毀壞，阿士木宮爲東方最精美建築物之一，也大受摧殘。屍首橫陳通衢者約千百人，埋於倒屋下者至少二千人。一監獄內有犯人一千二百人，盡被槍斃。城中臭氣熏天，房屋毀壞十居八九，損失約在三千萬元以上。其後叛衆退出，領袖迦拉賓及同黨四十三人均被捕獲，且有人擔保願繳罰款，乃法軍猶繼續殺戮，自二十日起除外人及婦女外，不許人民出境。二十八日又轟擊附近村莊三所，至十月底爲止，大買司寇全城陷於極慘酷的狀態，可以給予「死城」的名稱，眞可謂最大的慘殺了。又據另一人說，則謂叛黨並未有何種暴行，迦拉賓且特至耶穌徒區安慰羣衆，有「爾我都是兄弟」之言。只以法軍疑居民與叛黨同謀，將薩萊爾到大

賈司寇的日期，告知叛黨，所以遷怒居民，開砲轟城。

法軍轟城以前，又並不履行國際公法的簡單條例，通知領事團，分令婦女出境，但法國僑民却早移往防禦區域躲避，可見法軍的轟城，不但是對於回民的慘殺，又置他國的僑民於不顧，所以英美德意各國駐大賈司寇領事卽提出抗議，要求法政府召回薩萊爾將軍，同時各國政府又命駐法大使要求法政府，賠償僑民所受財產上的損失。法政府也知事情關大，於三十日召集內閣特別會議。大約薩萊爾將軍必將召回，一方特命杜邦將軍前往調查，軍隊則歸甘美霖將軍統帶；一方又加派兵隊馳往彈壓。聞最近法軍在敘里亞兵力，共有騎兵五隊，步兵三十大隊。

自經這次砲擊以後，所謂文明國人的實際行爲，更可以暴露於世。弱小民族應知所以覺悟。晃據美國芝加哥評論報記者的報告，說『阿剌伯人現已積極進行，圖謀全世界回民的大革命運動，直接反抗英法意三國帝國主義，尤以抗法爲甚。其目的在將歐人驅出亞非二洲之外。』而阿剌伯執行委員會亦發表宣言，向世界回民請願，速起援助敘里亞人民，同時向法國抗議，反對法軍司令砲擊大賈司寇的慘暴手段云。（幼雄）

慕沙里尼被刺

意大利棒喝團曾於十月三十日舉行全體團員慶祝大會。當時棒喝團祕書長法林那西在某大劇場演說，謂意國國勢之所以日見隆盛，端賴國粹主義之力。他且盛稱意相慕沙里尼權力之偉大，以及擁護意皇之忠誠。誰知道轟轟烈烈的慶祝大會閉幕後，未及五日，卽發現反對黨謀刺慕沙里尼的事件，雖氣蓋一世，力能控制全意的首相，至今依然無恙，却也多少受着意外的驚惶。這眞是棒喝團舉行慶祝時所料想不到的了。

謀刺慕氏的主犯，叫做柴尼波尼。他曾任意國衆議員，現爲統一社會黨的中堅人物。他暗殺慕氏的計畫，本是預定意國慶祝歐戰勝利紀念日那一天（按卽十一月四日）在志甚宮露台對面某旅館內，埋伏行刺。旅館樓上有一室適與台的正面，遙遙相對，因此柴尼波尼就把來復槍安置在窗的洞口，描準待放。他自己則剃鬚改裝，預備槍聲一發，卽行逃避。這樣的計畫，可算是十分巧妙而且妥貼，那曉得早一天已有人密報警署，故警察得先期發覺，用迅雷不及掩耳的手段，把柴尼波尼捕去；否則慕沙里尼的生命，委實是危險到萬分了。

自柴氏被擒之後，羅馬當道很知道參預這計謀的人，一定株連很多，所以立刻傳電各省，查抄統一社會黨的機關部；一面則下令解散羅馬的統一社會黨總部；同時復在案件發生的地方，日諾亞附近，大搜黨人。計共受捕者八人；尚有三十人，則於拘捕之後即行釋放。被捕的八人之中，有兩個很著名的人物：一是意國自由協會領袖杜錫；一是嘉泊羅將軍之弟。更可注目的，社會黨報紙總主筆安賽杜亦在被捕之列。雖審判的結果，尚未宣佈，然於此可見案情重大的一斑，與主謀者的不限於一人了。

刺慕案發覺之後，不但是意國朝野大為震動，即歐美各國政府亦都為之驚訝不已。四五千通的慰問的電報，雪片似的飛來，便可見各國重視慕沙里尼的一斑，而慕沙里尼自己則電令各省，務於此案認真辦理，以杜報復，而遏亂萌。不過棒喝團的報紙，反多主張政府勿過事株連，徒然引起反動；且竭力勸導自己團員，勿輕以暴力施諸反對黨。棒喝團的態度如此，真值得吾人的注意了。

講到柴尼波尼所以要謀刺意首相的原因，則言人人殊，至今還沒有確切的答案。有人說，統一社會黨之所以要謀殺慕沙里尼不過是政治上的「仇視」與「妬恨」所致。現在意政府當局既下令解散該黨總機關，則該黨自身的命運已經告終，當不致發生何種劇烈的反動。又有人說，統一社會黨的企圖，是先從暗殺首相着手，再行號召黨徒，組織革命軍，推翻皇室，宣佈共和。這樣的觀察，似乎切近事實一點。因為按最近路透電社所傳消息，意政府刻正下令搜查各國各處的私宅，並聞在五十多個私宅中，已搜得陰謀革命的種種文件與證據。由此看來，統一社會黨的謀刺慕沙里尼的事件，不過是實行革命的第一個步驟。這個步驟，雖不幸於此時失敗，但日後繼續不斷的發生類似的事件，一定是無可避免。棒喝團機關報曾經說：『暗殺家的目的，不僅在暗殺慕沙里尼一人，且欲借此造成革命的局勢。』這真是「一針見血」的話了！（頌皐）

保希交涉

巴爾幹半島素稱為戰亂的策源地，凡是巴爾幹各國遇有衝突，就很容易引起世人的注意；保加利亞與希臘二國都在巴爾幹半島之內，更且在歐洲大戰時，保國加入同盟方面，希臘則加入協約，所以他們兩國衝突起來，更容易釀成重大的時局，即如最近保希交

國事件，起因雖極微小，却已轟傳甚盛，爲各國所注意了。

起事的原因，是保加利亞的兵士於十月二十一日在希臘邊界擊死希臘的軍官兵士各一人，於是希臘政府立卽發送嚴重抗議書給保國，要求三事：（一）賠償二百萬佛郎，（二）道歉，（三）懲治負責人員。一面諭令希軍沿國境駐扎，豫備進佔保國邊界地點。二十二日希兵遂侵入保境，攻擊守兵，殺死五人，佔據三哨地。二十三日希軍司令又派兵包圍彼得里治鎮(Petritz)總計保國退棄十村，死傷軍民五十餘人。直至保政府向國際聯盟提出抗議，聯盟會聲請兩方各行撤兵回境，戰事始告終止。

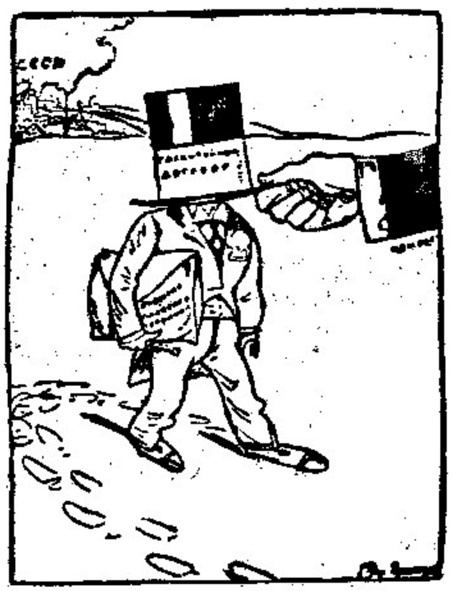
事情雖然如此，但究竟是誰一方開火，這還不曾明白，須待聯盟會的詳細調查。保國說邊界希兵一人先向保兵轟擊，保兵還擊，把他擊死，才互相開火。希臘則說保國無故攻擊希臘邊界哨地。希臘又說保兵侵入希臘邊界。但保國加以否認，說保兵未有越過邊界者。當出事時，保兵曾升白旗，說明鎗擊出於誤會。但希臘政府則已決定嚴重交涉，所以事情愈鬧而愈大。

事後，保政府曾向希臘抗議組織二國混合委員會，就地調查此事，但亦爲希臘拒絕。保國不得已乃向聯盟會提出抗議，請卽召集理事會調查。二十三日聯盟理事會會長白里安遂發電致保希二國，請其注意在國際聯盟會章下之義務，同時決定召集理事會特別會議，討論保希問題，請二國派代表與會，勿採戰爭行爲。一方羅馬尼亞亦出場勸解，請二國暫訂互將軍隊退回邊界之約。但南斯拉夫則因鬧事地點，接近己國邊界，宣布戒嚴。

聯盟理事會於二十六日開會，法總理白里安主席，於聽取保希二國代表之報告後，聲稱戰事尚未停止，理事會甚不滿意。故請二國於二十四小時內向理事會聲明，『二國政府各已傳諭軍隊退駐本國邊界，並於六十小時內報告兵已全撤，戰爭停止。』一面決定請英法意立卽派員馳往衝突地點調查軍隊何時撤退，戰事何時停止，限期報告於理事會。理事會又於祕密會商以後，宣布決議，決議文由張伯倫草擬，大致說『希保二國行爲，不能容忍，有背文明，此種舉動將釀成戰事。理事會受托和解，自當保障有關係國的榮譽利益』云。現聞希臘政府已通告理事會，希兵定於二十九日退離保境，大約二國均肯遵守聯盟之勸告，靜候聯盟的調査，究竟是誰開火，應賠款若干，都可聽理事會公斷了。（幼雄）

時事漫畫（一）





張伯倫用保安條約的帽子，罩住德國的眼目，把他從到俄國去的路上，半途誆了回來。



無故被累

（東京某報謂此五卅慘案，日本實毫不相關云。）



請聲明由東方雜誌介紹　Please mention the EASTERN MISCELLANY.


永備聚光電筒
穩妥—經用—可靠
永備聚光電筒可直射任何物體二百呎三百呎或五百呎之遠最合外出不論水陸及車中之用
光之遠度有二百呎三百呎五百呎三種
各處電料店及百貨店均有出售
美國紐約
美國永備廠製造
永備標準電池各種電筒中無不適用
UNIT CELL
EVEREADY

東方又 589 (三)

建築材料

暖房各式鍋爐、水爐、及汽爐。（愛可來爲鍋爐之一種）西式浴盆面盆便桶等物。人牌油氈。各式鎖鍵插銷。磁磚。上白水泥。使三合土堅固之材料。鋼窗。玻璃。水泥鋼條。建築鋼料。粗細鋼網。電器材料及裝配工程。建築估價及計劃繪圖。以上材料均有說明書。函索即寄。惟請指明要何種材料。

B21

美商

慎昌洋行

總行上海圓明園路
分行各埠

一定

時勢不一定，故凡百事業，多不能一定，凡百事業不一定，故人心亦多不安，因一定乃萬事之基礎，有此一定，然後始能增加而擴大，至於人之錢財，對於此「一定」二字，更爲重要，有一定之付出，有一定之收入，有一定之存放，然後於緩急之時，始能有恃無恐，即在平日，亦覺心安意適，本會自開辦儲蓄以來，即本此意，一切收款付款開獎付獎，行之十有餘年，宛如一日，外間雖經千變，而本會未嘗變動，按章而行，循序以進，儲戶已增至五萬五千餘，全會儲款保障之產，已積至一千二百餘萬，特獎一項已達二萬七千餘元，頭二三四等獎，已每種各有二十七個，是皆以一定爲基礎，而能增加擴大之果效也，世有深感不定之痛苦，而欲以一定處置將來之錢財者，速來本會儲蓄，必能赴此目的也，此佈，

詳章函索即奉，

上海法租界愛多亞路七號 **萬國儲蓄會**



列強對華經濟侵略之解剖

阮靜如

一　緒言

吾人欲明列強對華投資之眞相，換言之，即各國在華之經濟勢力，當於各國對華之借款，企業及貿易三方面考察之，尤以借款爲過去各國對華競爭之結晶。其最著者，即爲鐵道利權競爭，統計吾國主要幹線，爲各國享有建築權者，共一萬六千六百五十七哩，現已實行建築者，不過二千四百六十餘哩耳。當時吾國政府只圖籌借款項，不惜以建築權授人，故鐵道利權競爭，一方面爲列強經濟侵略之表現，一方面亦爲吾國財政紊亂之寫眞也。清光緒二十四年時，國人鑒於鐵路權喪失太多，列強之侵略無已，收回利權運動，彌漫全國，一時收回鐵路權頗不在少；如粵漢，如道澤，京漢，滬杭甬及廣九之一部等皆是也。但其殘存於列強手中者仍夥；其後各國又續有鐵路借款及其他政治經濟等借款，故列強在華之經濟戰，借款額實其決定勢力大小之主要標準也。

其次與國家投資異其性質者，則爲民間之經濟戰，即國際貿易是。列強對華貿易之優劣，固各以其國之工業組織爲根據，而對華貿易補助機關與在華經營商業之商店及運輸貨物之

船舶等，其有無多寡，關係亦殊巨也。

位於以上公私兩端之間而亦占莫大之勢力者，倘有以國家爲後盾，以民力爲前鋒，形成一種半官半私性質之企業。各國在華企業競爭，約可分爲兩部：即礦業與工業是。礦業則包括煤鐵煤油等礦山業。其初各國對華礦山採掘權競爭之烈，不亞於鐵路，及收回利權運動發生，各國亦未能如願進行，但皆轉變爲中外合辦事業。故借款權頗多移入各國民間資本家之手者。至於工業，則乘吾國洋式工業勃興之機會，利用吾國原料勞力，設立工廠與吾國工業界相競爭。其背景又各有其國政府爲之援助，較其輔助貿易之色彩尤爲顯著。其目的無非在實施其經濟壓迫之手段而已。今試就三大部份，分述其梗概，以觀吾國經濟上所受外國之壓力爲如何。

二　借款

列強在華之實力競爭之種類，粗分之如租借地競爭，勢力範圍競爭，鐵路利權競爭，而結局則終於借款競爭。故借款之概況，實爲各國在華勢力消長及分布之指標也。各國對華借款政策，大體可分三期：第一期爲一八九四年至一九一二年四國銀團六國銀團先後成立，以租借地利權競爭與鐵路利權競爭爲最烈。第二期自六國銀團成立時起至一九二〇年新銀團成立時止，此時期內列強爲避免角逐排擠起見，互相團結，協同進行。但經濟借款獨除外，一任各國自由競爭焉。第三期則爲新銀團成立後迄於現在。因國內糾紛不已，各國尚無新發展也。茲就各期情形，粗陳其略。

第一期　鐵路利權競爭

在第一期中，競爭最烈者爲路權。自中日之役，吾國積弱暴露，各國咸來要挾。於是俄租旅大，英租威海衛，法租廣州灣，德租膠州灣，俄法比又互相聯合，而以比國出面壟斷我聯絡南北之幹路建築權，英德則分享揚子江沿岸及山東省之鐵路建築權。其後日俄之役，俄國敗績，日本又於滿洲占有各種優先權。當時各國先後所獲之路權，約計之如下表（單位一千鎊）：

國別	自由經營 哩數	自由經營 投資額	享有建築權者 單獨 哩數	享有建築權者 單獨 借款額	享有建築權者 共同 哩數	享有建築權者 共同 借款額
英國	三	五〇〇	二、八七四	二六、七〇〇	二、六四八	一七、六〇〇
俄國	一、〇七七	六六、二〇〇	一、〇七七	六六、二〇〇	一、八六〇（俄國、法國、俄法比共計）	
法國	三四六	七、〇四〇	三四六	七、〇四〇		一三、六〇〇
俄、法、比	—	—	五、七一〇	四七、三四〇		
德國	二六六	三、〇〇〇	一、二四七	八、〇四〇	一、二〇〇	六、〇〇〇
日本	六九五	一二、五〇〇	一、九五三	一四、六三七	—	—
計	二、四三六	八九、二四〇	一二、一〇六	一六九、八五七	五、〇三五	三七、〇〇〇

即吾國二十一省重要幹線，殆全爲列强所壟斷。於是遂有收回利權運動發生，已築未築各路權收回太半，而各國之熱狂亦稍歛。

第二期　五國銀團

第二期自一九一一年英美德法合組四國銀團始。翌年，日俄抗爭四國之摒除異己，遂復加入日俄而成六國銀團。一九一三年，美國採不干涉主義，退出銀團，遂爲五國銀團。適值民國成立伊始，百廢待舉，急於籌款，乃有解制借款及其他借款之議。惟俱未能十分圓滿。民國二年，始訂成二千五百萬鎊之善後大借款。其後英國銀團以外之資本家，不滿意於五國銀團享有對華借款獨占權，一九一四年，英國政府乃聲明五國銀團之獨占範圍，僅限於政治借款，其他經濟性質等借款，仍由各國資本家自

由競爭，於是列強利權競爭熱又復繁熾。未幾，歐戰發生，歐洲各國無力經營遠東，日本乃乘時崛起，藉口經濟借款，攫取吾國種種利權。各方側目之西原借款，卽發生於是時，而亦第二期中之最後的借款也。

第三期 現在各國之借款勢力觀

歐洲大戰之結果，俄德當然退出對華經路勢力圈之外。一九二〇年，日美英法遂有四國新銀團之組織。舉凡中國政府與局部地方以及政府管理下之銀行公司，苟有募借外債之時，皆由該團承受。質言之，卽該團有對華一切借款之獨占優先權。而組織銀團之各國，其從前所得之利權，現在尚未實行者，亦完全讓渡與新銀團經營之。惟以頻年政局不寧，尚未得活動機會，故新銀團組織後，尚未訂借債款。今以各國對華借款額之約計數，列表如下：（政治軍事及賠款等債務除外）

	鐵路借款	電政借款	其他實業經濟等借款
英國	英金 一〇、七三九、八二六鎊	英金 一、三七〇、一三三鎊	
	銀兩 二、四八六、〇〇〇兩		
	銀元 二、〇〇〇、〇〇〇元		
日本	日金 八四、五三七、七七七圓	日金 四五、〇〇〇、〇〇〇圓	日金 四〇、一三五、〇〇〇圓
俄國	法金 二四、七八五、〇〇〇法郎		
	銀兩 五〇〇、〇〇〇		
比國	法金 二八、七六〇、〇〇〇法郎		
法國	法金、一〇、一四〇、一一〇法郎		法金 一三一、八三三、八三九法郎

美國	美金	一、一五〇、〇〇〇元		美金	一一、〇〇〇、〇〇〇元
荷蘭	荷金	一六、六六七、〇〇〇			
各國聯合	英金	一八、二四五、六七四鎊			
	法金	九、二七一、六九一佛郎			

本表編製，根據財政部所編之內外債一覽表，惟參差錯綜，鈎稽匪易，歸納款項，恐難免多有遺漏，聊以觀其大概而已，閱者諒之！

右表之外，尚有各省及民有鐵道所負之外債，以及列國投資於吾國內債之債權，尚未計及。以其關係祕密，情形不明，無從求其概數也。但可信以日本為最多。如江西南潯鐵路，四川井學鐵路，山東博山鐵路，皆屬有日本借款者，計其數約在一千萬元左右。其他尚多，惜未能列舉之也。

三 貿易

吾國對外貿易，自一八四二年鴉片戰爭後，訂江寧條約，開五口通商，國際貿易漸趨發達。其後各國先後要挾我國開關口岸，尤以中日戰後弱點畢露，各國之攫奪愈甚。對外貿易雖云數字增加，要皆被動而非自動也。而稅率概為百分之五，進口、出口、奢侈品，完全無別。逼處於偏面協定稅制之下，尤為吾國對外貿易不能振興，貿易入超不能縮小之主要原因。民國以前姑不論，即以民國之十四年來而論，進出口雖各見增加，迥非清季所可比擬，而入超之突飛猛進，亦開從來未有之奇觀。如民九之入超二萬二千萬，民十入超三萬萬，後雖微減，追及去年尚有二萬六千萬以上之入超，皆光緒三年以降，歷年入超數額所未曾有之紀錄也。按貨物入超，則金銀必出超，蓋冲抵債務之必然的結果。然按諸吾國關冊，金銀移動情形，并未發生出超，且每年皆有巨額入超焉。吾國既非債權國，海外又無商業或企業機關，更無巨額海外投資可以收取利息。此種累積債務，果以何術清償？豈非一大疑問？其實自有其特殊原因在也，而吾國經濟上最大

隱憂，亦卽在是。茲先以所有冲抵對外債務之原因，分列如下：

(甲)華僑每年自國外寄回款項。

(乙)外國駐華公使館領事館海陸軍隊等之費用。

(丙)外國人來華旅行消費及外國在華傳教及慈善事業等費用。

(丁)國際貿易上因計算不實在，出口不止關册所紀之數量而已，尤以邊境陸路稅關爲甚。

(戊)外國對華借款。

(己)外人投於我國實業路礦等之資本。

以上所舉六項，爲冲抵對外貿易入超之最重要者。雖尙無實在數目可稽但據一般推算，(甲)項每年約有六千萬元乃至一億元以上；(乙)項合計每年亦有七八千萬兩；(丙)項無足重輕，數目亦無多；(丁)項推定約有一二千萬兩；(戊)項則累年合計已達十五億元以上；(己)項總額未詳，每年新投資推定約在二三千萬兩以上，所舉雖係估計但大致形勢尙不過遠。在此六項之中，前四項皆無大影響，且有爲我國之利者——如華僑寄款及貨物漏列等。惟外國借款及投資，實爲最大之弊害，蓋列強借款與我國，無不以握有實權爲交換條件，如路礦電政等是已。名爲吾國所有，實權則不自我操，偶有啎忤，輒遭牽制。以言投資，則設工廠於吾國，或擁有我國實業公司之股權，既享就地採辦原料，免致往返轉運耗費之利益；且得僱傭工資低廉之中國工人。所有出品，甚且與吾國工廠出品享同等待遇，而子口稅三聯單等利益，華商轉不獲均沾其惠。結果，中國實業悉受外資壓迫競爭而無從發展，洋貨銷行愈廣，進口超過愈增，外人投資能力亦愈饒富。輾轉乘除，我經濟界其有濟乎？論者不察，往往以貿易數額加增，入超尙不爲害，引以自喜。但使細察國內經濟情形，則知現象之不足恃矣。茲以民國以來貨物入超與金銀入超列表如下：(單位一千兩)

年份	金銀出入超數		貨物入超數
民國元年	入超	二六、七〇六	一〇二、五七七
民國二年	又	三四、五八二	一六六、八五七
民國三年	出超	二六、六二四	二一三、〇一四
民國四年	又	三五、七七四	三五、六一五

民國五年	又	一六、八七七	三四、六一〇
民國六年	又	一二、一三六	八六、五八七
民國七年	入超	二二、四四一	六九、〇一〇
民國八年	又	九四、三〇九	一六、一八九
民國九年	又	七五、一三七	二二〇、六一九
民國十年	又	一五、九七〇	三〇四、八六六
民國十一年	又	四三、六九六	二九〇、一五七
民國十二年	又	六一、五二九	一七〇、四九六
民國十三年	又	一六、二六七	二四六、四二七
合計	入超	二九九、二二六	一、九五七、〇一四

以上所論,係就吾國對外貿易大勢而言,其受列强壓抑之情形已略見一斑。茲再就輸出入狀況加以分析,當更能表示吾國對外貿易之未可樂觀矣。

(甲)**輸出多屬原料或天產物**　吾國對外輸出,大部分爲農產,礦產等天然產物,及其他工業原料。今試任舉一年海關册以觀,其狀況輒未嘗稍改,如一九二三年之主要輸出品約列如下:

輸出品	輸出額	對總額百分比
生絲	一五四、三四九	二〇·五%
豆餅	五六、八六六	七·六
大豆	五二、四一六	七·〇
植物油	四二、〇四九	五·六
棉花	三二、六〇五	四·三
皮類	二五、九八〇	三·五
綢緞	二四、五四八	三·三
茶	二二、九〇五	三·〇
木材	二一、三〇〇	二·八
煤	二〇、五四五	二·七

上舉十種物品中,可認爲製造品者,即植物油絲織物而已,其他概爲天產原料。若以輸出統計全體分類計算其比率,則製造品出口者,僅占總數百之十七而已。茲列表如下:

	輸出額(千兩)	對總數比率
家畜	五、七五九	〇・八%
食料品	二〇七、二〇七	二七・五
原料品	四〇五、六九五	五三・九
製造品	一三四、二五六	一七・八

(乙)輸入多屬製造物品　吾國進口貨物之增加趨勢，前論及統計已可窺其大概，茲就其內容一分析之，仍以一九二三年之數字爲例，列其重要進口貨價如下：

輸入品	輸入額	對總額百分比
棉製品	一七三、五二〇	一八・八%
米穀	九八、一九八	一〇・六
煤油	五八、二九一	六・三
棉花	五三、八一六	五・八
砂糖	五一、九九七	五・六
五金及礦石	四四、九三八	四・九
捲煙草	三八、二七二	三・一
麵粉	二七、二三二	三・〇
海產物	一九、四六〇	二・一
紙	一六、六二六	一・八
人造靛	一二、六九〇	一・四
織物機器	一二、三一六	一・三

右表所列凡十二種，而製造品占其太半，所可視爲原料或天然產物者，僅棉花、米穀、海產物而已，金屬亦多係製品也。茲更以全體分類計算如下：

	輸入額(千兩)	對總數比率
家畜	三九九	〇・〇四%
食料品	二四七、八二六	二六・一二
原料品	二二三、二一四	二三・五三
製造品	四七七、一九五	五〇・三一

綜上所述以觀，吾國對外貿易之情形可以概見。既無海外金融

機關，又無直接經營能力，交易行為，大都仰人鼻息。國內實業不振，洋貨進口日多，關稅制度又屬偏面協定，不能施行保護政策，以遏抑洋貨而維持國貨，又以國內實業，多有外人資本或為外人經營，國人既憚於政局糾紛，復迫於外資爭競，實業愈無振作之望。因此洋貨進口益暢，入超益多，外人資力益厚，陳陳相因，言念前途，不寒而慄矣。

四 航業

吾國水運可分兩種：一為國內貿易，一為國外貿易；前者為內地水路及沿海之航運，後者則屬諸外洋航運。統計內地江河湖沼之航線，汽船通運者約二萬七千里。若僅以民船計，則達三萬六千里以上。至於沿海航業，則因海岸線短而良港少，故不若內地水運之發達。此係就自然形勢而言。本篇在明悉列強對華經濟壓迫之內幕，姑略其形勢而言列強與吾國航業之關係。

吾國運輸素以帆船。輪船之發現於中國，則自十九世紀前半期始。鴉片戰爭之時，英國有輪船二十隻，從事於中國沿海貿易，其後，英國畢奧輪船公司闢中美航線，各國遂亦踵相效法，開定期航路，運輸中外貨物。溯其初期，則一八七二年雅典號輪船來中國，殆為吾國輪船航行之嚆矢。迄乎今日，則輪船往來江河湖海，靡不有之。按其經營，則以外人最占優勢，英國尤其最著者。華商航業微弱攏憐，外洋航線既無力經營，內地航運亦多被外人壟斷。各國大都與吾國訂有通商行船章程，長江大河，外人可以經營航業，載在盟約。夫交通為商務之保障，謀商業競爭者，必爭運輸上之勢力。吾國對外貿易皆仰外船裝運，非惟耗費運費，亦且時感呼應不靈之苦。如歐戰時，各國船舶減少，往來中歐中美之船，無不提高運費，限制噸位，以示居奇。吾國對外貿易因之大受影響。不然，以各國當時需要物品之急，吾國出口事有不猛進之理？而竟未能有所增加者，職是故也。歐戰停止，各國逐漸恢復原狀，對華航業競爭復起。茲以歐戰前後各國在華出入船舶按分比較如左，以覘各國在華航業勢力之一斑。

國籍	一九一三年	一九一七年	一九二四年
日本	二五·一〇	二八·二八	二四·五八
英國	四〇·八四	三八·六四	三九·三九

美國	〇·九六	一·六〇	四·五〇
法國	一·三二	〇·六七	一·五五
德國	六·七七	〇·二〇	一·四七
中國	二一·三二	二七·六四	二三·五四
其他	三·六九	二·八七	四·九七
合計	一〇〇·〇〇	一〇〇·〇〇	一〇〇·〇〇

觀於上表，可知吾國航業實以外船為重心；英國占其百分之四十，日本占其百分之二十五以至二十八以上，吾國船隻僅得百分之二十一，最多不過二十八耳。

以上所述，僅為航業之概況，尚未能表現航業與貿易關係之真相。今更就貿易額一考察之，則可見各國商業上勢力之比較。茲以直接對外貿易與沿岸貿易就各國船舶運數額按分比較如下：（據一九二四年關册）

國籍	對外貿易	沿岸貿易	合計
英國	三四·四二	四二·三八	三八·七一
日本	三三·六四	一七·一二	二四·七五
中國	九·五九	三四·六一	二三·〇六
美國	七·八八	二·四三	四·九五
法國	三·四二	一·六三	二·四六
德國	三·〇九	〇·〇一	一·四三
其他	七·九六	一·八二	四·六四
合計	一〇〇·〇〇	一〇〇·〇〇	一〇〇·〇〇

就上表貿易合計額言之：英國船居第一，占總額約百分之四十；日本船次之，約百分之二十五；吾國船舶第三，占總額百分之二十三；美、法、德以次遞差焉。但如分別觀之，則差異殊甚，次序雖無大變，數量則多寡相懸。沿岸貿易，尚比較平順，對外貿易，則逈異矣。試按表以求吾國對外貿易居第三，沿岸貿易居第二；英國同為第一；日本則對外居第二，沿岸居第三。但英國沿岸貿易居第一，占總額百分之四十二，吾國尚佔百分之三十四，日本占百分之十七。若對外貿易，英國以百分之三十四居第一，日本三十三次之；吾國雖居第三，占額僅百分之九耳。吾國本無外洋航船，此

禮失敗，固意中事；即此百分之九，倘係南洋商業之結果，否則縱百一亦不可得也。惟不僅對外失敗，國內亦未嘗不為英日船壓迫競爭，幾於無處發展。觀於上表固可見，鑒於近事更足以證明。五卅慘案發生以後，英日輪因罷工而停駛，滬上以及各埠商貨積壓阻滯者不可勝計。中國船隻供不應求，商人利害關係較是非觀念重，莫不俯首貼耳於外國航運公司之前者幾希。抵制之謂何？不待吾人抵制，彼且將搯胸扼吭，致吾國經濟界之死命矣。附列上海各國輪船公司數目表如下：

國籍	公司數
英國	一八
美國	八
日本	七
德國	三
法國	二
俄國	二

五　銀行

外國銀行建業於吾國，其歷史最古者，當推英之麥加利銀行，成立於七十年以前。而後各國相繼在華設立銀行，以為各國對華權利競爭及經濟侵略之輔助機關。故此種銀行背後，皆有各國政府予以助力；各國對華發生借款或募債情事，大抵皆由是等銀行承受。故其勢力不僅及於國外貿易，更與吾國財政有關係焉。銀行勢力之大小，即其本國政府在華所佔勢力大小之標準。印度以一東印度公司而亡，吾國乃有如許勢力煊赫之外國銀行，雖吾國政情尚未至如當日之印度，而各外國銀行之處心積慮，殆未嘗不以東印度公司自視也。吾國關稅收入，每年約有一萬萬元，其存儲機關則外國銀行也；鹽稅收入，每年亦八九千萬元，其存儲機關又為外國銀行也。扣抵債務以後之關餘鹽餘，當歸我政府支配矣，然而發放與否，又唯外國銀行之命是從也，稍不當意，則扣留矣。此外國銀行特殊勢力之一。發行鈔票，關係一國幣政，非經政府核准，銀行不能擅發。無論吾國幣制如何紊亂，發行制度如何散漫，但銀行如欲發行鈔票，亦必呈請財政部核准。然而在華諸外國銀行，大部發行鈔票，發行權既非財部特許，發行額及準備金又非財政部所能過問。更觀是等銀行在其本國境內之總分行，有無發鈔者乎？無有也。其發鈔殆僅限於在吾國境內而已。此外國銀行特殊勢力之二。吾國銀行尚未有設立國外分支行者，即有一二在國外之特約代理機關，能力亦殊有限。外國銀行席豐履厚，世界重要各埠多有其分支行或在

來涖行。於是吾國銀行業中國外匯兌一項，殆全爲外國銀行獨占，由國際貿易發生之貸借關係，乃悉賴外國銀行爲清償機關。此外國銀行特殊勢力之三。財政、金融、商業、三者之特殊勢力既成，外國銀行之基礎乃固，而侵略政策亦得以遂行而無阻矣。五卅慘案發生，國人一致主張對英日絕交，不與英日銀行往來，然實際卒未能達到目的，固緣國人之心力不齊，而外國銀行自有其特殊勢力，足以強人就範，亦頗有關係也。如華商金融機關中，其能力薄弱，範圍狹小者，往往須向外國銀行通融款項，事實上卽不得不與之往來。又如進出口貨，因吾國尙未有直接貿易機關，皆由洋商經營，又無國外銀行，可以直接通匯，於是收付貨價，統由外國銀行辦理居多。對外貿易不能斷絕，則對於外國銀行，又勢不能不發生關係。此爲外國銀行數十年慘淡經營之結果，亦卽吾國商業金融受外力壓抑之象徵也。此種環境不打破，中國商業亦無從有發展希望。玆列各國在華銀行並比較其資力如左：

國籍	行名	資本金	創立年
英國	匯豐銀行	一五、〇〇〇、〇〇〇元	一八八一
	有利銀行	一、五〇〇、〇〇〇鎊	一八五九
	中英公司	—	一八九八
	北京銀公司	一、五二〇、〇〇〇鎊	一八九七
	麥加利銀行	二、〇〇〇、〇〇〇鎊	一八五三
日本	橫濱正金銀行	一〇〇、〇〇〇、〇〇〇日圓	一八八〇
	台灣銀行	六〇、〇〇〇、〇〇〇圓	一八九九
	朝鮮銀行	四〇、〇〇〇、〇〇〇圓	一九〇九
	三井銀行	一〇〇、〇〇〇、〇〇〇圓	一八九三
	三菱銀行	五〇、〇〇〇、〇〇〇圓	一八九五
	住友銀行	四〇、〇〇〇、〇〇〇圓	一九一三
	東洋拓殖公司	二〇、〇〇〇、〇〇〇圓	—
	東亞興業公司	三〇、〇〇〇、〇〇〇圓	—
	中日實業公司	二〇、〇〇〇、〇〇〇圓	一九一三
美國	花旗銀行	八、五〇〇、〇〇〇美元	一九〇一
	匯興銀行	二、二五〇、〇〇〇美元	—

	美豐銀行	—	—
法國	東方滙理銀行	四八、〇〇〇、〇〇〇佛郎	一八七五
荷蘭	荷蘭銀行	六〇、〇〇〇、〇〇〇[illegible]	一八二四
	安達銀行	—	—
比國	華比銀行	五〇、〇〇〇、〇〇〇佛郎	一九〇二
中外合辦	華俄道勝銀行	五五、〇〇〇、〇〇〇盧布	一八九六
	中法實業銀行	一五〇、〇〇〇、〇〇〇佛郎	一九一三
	中華匯業銀行	一〇、〇〇〇、〇〇〇日圓	一九一八
	中華懋業銀行	一〇、〇〇〇、〇〇〇美元	一九二〇
	德華銀行	—	一九二二
	華義銀行	三、〇〇〇、〇〇〇元	一九二二

六、實業

紡織業　棉布爲吾人日用所必需。吾國人口之衆，冠於各國，除少數上等階級生活於膏粱文繡者外，殆鮮有不以棉布爲主要衣服者。海禁未開，凡此所需，莫非取材於土貨。通商以還，洋布大興，迄乎今日，土布殆已淘汰淨盡，全國皆以洋布爲價廉物美合於經濟而爭服之。以故棉貨進口，爲吾國洋貨進口中之第一項，英日尤其中之巨擘焉。然此種情形，在彼猶以爲未足，於是相率移植其製造工廠於吾國境內，以省運費，兼可僱廉值勞工，更可以壓迫華商紡織工廠之發展。外人之計售，華商之力窮矣。

溯吾國之有紡織工廠，亦祇最近數十年間事。一八九〇年北洋大臣李鴻章爲防遏外國棉紗布輸入起見，集資四十萬兩，設織布局於上海；繼又設機器紡織局，聘請西洋技師從事紡織工業；是爲吾國有機械紡織之始。草創之初，成績頗佳，惜於一八九三年，織布局燬於火，終未能恢復。一九八一年，張之洞在武昌亦倣設湖北織布局，一八九四年復設湖北紡紗局，同時上海亦有華盛紗廠，裕源紗廠成立：是爲中國紡織業之起源。中日戰後，馬關條約許外人在華經營製造工業，於是英國之怡和、老公茂，德國之瑞記，（後歸英商改爲東方）美國之鴻源（後歸英商又轉歸日商，改爲日華）等紗廠先後成立：是爲外商紗廠之先進。

外人所以爭設紡織工廠於吾國者，其原因不外下列數種：

（一）節省運費減少關稅。

(二)中國職工之薪資低廉，生產費較少。

(三)取諸中國之原料，可以就地取材，免除多少煩費。

(四)中國實業未發展，生產技術未精。

(五)以捷足先得之政策，壟斷中國市場，壓迫中國紗廠。

外商紡織業之最先發達者爲英國，自一八九五年以降至二十世紀初頭，皆爲英國紗廠最盛時期，幾有獨占市場之勢。美德雖有建設，終覺瞠乎其後。日人更無論矣。

迨及歐戰發生，歐美各國無暇經營遠東各項實業漸形衰退。日本乘時崛起，取而代之，尤以紡織業爲甚。迄乎今日，日本工廠猶在蓁蓁日上也。今年英商老公茂紗廠，已轉售與日本鐘淵紡績會社；該廠計有五萬四千七百餘紗錠，一經售出，英商勢力愈少，日商勢力愈雄矣。吾國當歐戰中，鑒於日本紡織業之擴展勢力，壟斷市場，亦曾積極自振，開設紗廠，一時人氣之盛，罕與倫比。乃以資力人材並皆缺乏，易於圖始，難於守成，益以外人多方操縱，壓抑華商；於是其進銳者其退速。曾幾何時，華商紗廠已瀕於飄搖靡定之窘境。其中轉售與日商者有之；表面爲華商，內幕營運日資而受日人監理者又有之。茲以上海中英日紗廠錠數列表比較如左：(單位千錠)

	民國六年	民國十三年
華商	二〇三	六二四
英商	二四三	二六二
日商	二〇七	九一三
合計	六五三	一、七九九

製粉業　麵粉廠爲吾國大工業之一，其重要程度，僅略次於紡織。此項工場設立最多之地爲滿洲，係日俄兩國所經營。俄以哈爾濱爲中心，以中東路沿線一帶爲範圍。其初係以供給俄國在滿洲駐軍之需要而起。一九〇〇年於哈爾濱設滿洲製粉公司，(廣源盛)是爲俄國設廠製粉之始。據一九二三年十一月中所調查，哈爾濱製粉工場共二十五處，一日夜生產能力在九萬五千布特以上。南滿洲則以長春爲中心，分布於開源，鐵嶺，奉天，大連等地，日人占最優勢。日本製粉工廠之設，在日俄戰爭以後，以鐵嶺之滿洲製粉會社爲最早。其後陸續添設，一九二〇年，滿洲製粉又合併大陸朝鮮北滿三製粉公司，增加資本五百七

十五萬圓，（日金），俾爲發展地步。華商所有工廠，則困於捐稅，阨於金融，疲於競爭，又兼缺乏人材，滿洲之製粉業，乃不得不任日俄瀾步矣。惟津、滬、青、濟、等埠，所有製粉事業，華商尚占相當勢力；雖亦有外人設立之工廠，尚未能與華商抗也。

製糖業 吾國閩廣素以產糖著，祇以方法不良，色質滯雜，自英國砂糖暢銷，國內本產糖益見淘汰。英糖來自香港，以怡和洋行經理之中華火車糖局（全廠能力每日可產四千擔），及太古洋行經理之太古糖糖（全廠能力每日可產一萬二千五百擔）兩廠爲最多。當日本製糖業未發達時，吾國糖市爲英糖獨占，卽印度日本等處，亦在其銷行範圍以內。其後日本糖業勃興，漸至侵蝕英糖銷路。迨歐戰發生，日糖益形擴張，更於滿洲墾植甜菜，放款於農，曲爲誘導，以爲製造精糖之基礎。英日糖競爭日烈，吾國本產糖退縮日甚。雖福建濟南亦各有一二糖廠成立，但規模微小，無濟於事。前者馬玉山糖菓公司發起大規模製糖公司（卽國民製糖公司）於上海，三四年來，尚未能出貨。日本爲防制起見，已由明治製糖會社在上海設明華糖廠以謀競爭，復有建設大日本製糖工廠之計畫。嗣因購地問題，現尚未觀厥成也。

煙草業 紙煙消費，現已普及全國。斯業之最雄者，則爲英美煙公司。該公司爲美國之聯合煙草公司與英國之帝國烟草公司合組而成，資本金美金三千萬元。其來中國，約在光緒二十八年前後。未幾卽設立工廠，在吾國製造，以便銷售於國內各地。今則上海、漢口、奉天、坊子等處，皆有其工廠，更思擴展範圍於安徽方面，以遂其大規模生產之欲望。其上海工廠之生產力，每年產烟額達三十三億枝以上，益以其他各廠，其數量之巨可以想見。吾國雖亦有烟草公司，終莫能與之抗衡也。該公司爲競爭銷路計，嘗買收市場上其他公司之出品或吸收其代理店，以爲獨占市場之地步。復以此種行動爲未足，更思握我烟草專賣權。民國三年，曾一度提議此事，允以利益百分之十獻諸政府，卒爲輿論反對而罷。然其處心積慮，未嘗不念茲在茲也。

鑛業 列強對於吾國鑛業利權之競爭，初與鐵路同其趨勢。嗣經吾國收回利權運動之影響，鐵路權多被收回，鑛業則大半淪爲中外合辦。吾國煤鑛，現在採掘中者，以開平灤州二鑛爲最大。開平鑛務局爲英人握權，灤州則爲華商經營；兩鑛壤地毗近，時有爭執，遂議合併辦理，組開灤鑛務局。資本二百萬鎊，中英

合辦。兩鑛每日產額約一萬噸。次於此者則爲漢冶萍公司屬下之萍鄉煤鑛，係中日合辦事業，每日產煤約二千四五百噸。此外屬英國勢力下者，尙有河南之焦作煤鑛，直隸之南栗煤鑛。至於山西省之各煤鑛，四川省之龍王硐等，皆爲英國享有開採權，因收回利權運動而擱淺者也。日本則除萍鄉以外，尙有與吾國合辦之直隸新邱煤鑛，山東坊子，淄川，博山等煤鑛，又江西之豐城煤鑛，鳴山煤鑛，余干煤鑛，亦皆爲中日合辦之事業也。至於鐵鑛投資之多及勢力之雄，則尤以日本爲獨步。吾國鐵鑛以大冶鐵山爲第一。但以漢冶萍公司積欠日資故，訂結合同，所產鑛砂，皆運往日本八幡製鐵所，供其煉鐵原料，以抵欠款利息。此外山東金嶺鎭之鐵鑛，初由德國開採，歐戰後由日本承受。又江蘇之鳳凰山，安徽之桃冲山等鐵鑛，亦由中日合辦之華寧公司及中日實業公司分別採掘。英國福公司前在山西平定州地方享有煤及煤油鑛之開採權，及安徽銅官山之鑛權，嗣皆經分別收回。煤鐵鑛而外，爲各國所欲競爭者，則爲陝西之煤油田。初有中日興業公司商訂採油權合同，後因條件不合，中途停頓。美國美孚煤油公司乘時而起，有志覓成，遂組中美合辦煤油公司。由美孚認股五成五分，中國認股四成五分，而此四成五分中之三成七分，則由該公司贈與我國，爲獲得採油權之報酬。其餘七分則於公司成立後，由吾國出資購買。一九一四年該公司實地採鑛，結果大失所望，油脈微薄，深度且多在四百呎乃至六百呎之間，於是自認失敗，於一九一七年宣言廢約，油田之議，至是遂寢。

以上所舉，不過爲各國投資或在華經營各種實業之犖犖大者。此外如製油、製絲、釀酒、以及燭、皂、皮革、火柴、玻璃、等工廠，散在各埠，亦頗有可觀，第尙未至喧賓奪主之時代而已。

七　結論

經濟範圍至廣，各國之侵略行爲又無所不用其極。詳述其本末利害，俾國人憬然覺悟，實爲今日當務之急。溯自通商以還，已數十載，各國在華之勢力，均由萌芽而蓓蕾，吾國受病亦漸由感冒而沉痾。迨至近年，其象益著。國內自覺運動，時有興起，外力壓抑之可畏，亦漸有注意之者，然非澈底振奮不爲功。今日國人之昧於病證者，尙比比然也，尤以未能了解經濟上潛勢力之可畏爲甚。本篇之作，思有以說明病源，但因統計缺乏，作者識力薄弱，收穫未能如所期之萬一，僅就經濟界之大勢，略爲陳述而已。



君能自拍此照豈不有趣乎

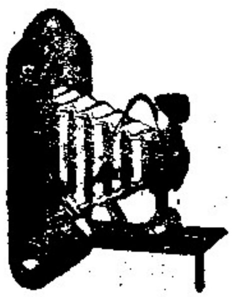
君有**柯達**鏡箱及**柯達**軟片(裝於黃匣中)即優為之拍成照片互相傳觀其樂尤永

柯達鏡箱種類甚多價值不一不論何人均能量力選買用法簡單而效果精良

欲見式樣及用法請就近向**柯達**經售店接洽或附郵票五分函索**柯達**目錄即當寄奉

購買**柯達**照相材料務須認明真正**柯達**出品方能得最精良之效果

此乃二C小號自寫柯達鏡箱巧小靈便學生用之十分相宜



美國柯達公司

上海江西路六十四號

柯達

KODAK

(乙)





平海氏胎產神水



少年夫妻

女子甫出閨身體必康健精神必活潑決不可有腹痛頭痛等患致使丈夫不安平海氏胎產神水實爲新嫁娘之良友因其補養心身之效確非他藥可比

◀中年時代▶

女子在中年時代疾病最多非保重之不可如服平海氏胎產神水必能安全如意世界婦女服之而得快樂者已數十萬人此神水之功效在去苦痛使人精神煥發一如少年

Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound

總發行處上海四川路廿九號　德康有限公司

各大藥房均有出售

此廣告因有合同關係須登至明年陽曆三月爲止

請聲明由東方雜誌介紹　Please mention the EASTERN MISCELLANY.

Quaker Oats

食物中何物
爲强筋健骨
之最佳者？

曰、桂格麥片。

桂格麥片對於人身强筋之能力較米多二倍較肉多三倍而堅骨之能力則一碗之桂格麥片足抵九碗之飯且尙能增人氣力助人發育孩童發育未全需要正切桂格麥片萬不可不食其味鮮美而又易消化不論老少咸極相宜

桂格麥片之罐形雖較市上平常之麥片罐爲小但其罐內所儲之實量則獨多此乃由於裝儲之鬆結無關外形



上海黄浦灘路二十四號 美商貿勒洋行
香港雪廠街第五號 美商同益洋行
經理

各處百貨店均有出售

婦女219(六)



25-6

吉士

十分滿意

他種香煙決不能如此芬芳濃厚醇和潤透因吉士香煙係用最佳之土耳其煙葉與美國煙葉混合精製非他人所可仿效者　大美煙公司



They Satisfy

—millions!

吉士贈券

此券值大洋一角五分

凡將此券剪下並附大洋三角五分即可向上海九江路花旗銀行樓上大美煙公司換取五十支吉士香烟一罐外埠附郵票三十五分亦可照寄（不取郵費）

姓名

住址

（東方）

十一月下

Chesterfield

CIGARETTES



滿蒙的勞動狀況及移民（續）

徐恆燿

六　移殖的情形及其機關

移殖滿洲的山東苦力，各人自由移殖的很少，大抵數十人一團，以受有種種經驗的先輩爲頭目，引率前往。在山東各主要地方，都有他們專用的客棧。此種客棧對於移民苦力們的照應，非常周到。煙臺所有的此種客棧之主要者，爲德慶記，復興棧，復合棧，德順永，公和隆，天和興，豐順棧，榮陞棧，裕來棧，順聚棧，怡成棧，福興永，悅來棧等。此外大小的客棧，將近百個。在靑島和龍口地方未曾興盛以前，烟台的客棧更多。此等客棧皆爲謀苦力們寄宿的便利，房屋多很粗陋，大的可容四五百人，小的只有容二三十人。五方間的小房，往往二三十人雜處在內，很擁擠。大的客棧在南，北滿各主要地都有分棧，在中國南方亦多設有關係的棧，以通聲氣。龍口爲苦力之輸出港，輓近有凌駕煙臺之勢。但以開埠未久，所以客棧不及煙臺之多。怡順棧，慶茂棧，慶茂公，萬興棧，泰記棧，全順棧，裕順棧，泰興棧，興隆棧等，算是比較的大的。

福建省的移民到滿洲去的很少，往南方各處的很多。福建的富源，據說以這等移民的所得報酬爲一大宗。可見福建的海外移民之多了。福建的移民有兩種：一爲團體移民，一爲自由移

民。但自由移民爲數很少，無足詳述。以下所敍的，就是他主要的團體移民。

中國的移民，大抵無在外永住的意思，僅僅數年間，能達到他們的殖財的目的就算事。一般人多批評這是很不好的。但亦並非盡是如此，舉其特例，如：閩清縣的舉人黃某，他從前原在廈門某報館當記者，略有名聲。他和英人相約，募集前往蘇門答臘的移民。這種移民是比較有永久性的。苦力們大多攜帶妻子一同前往。他們的募集方法，是因爲黃某受了英人契約主三萬元的運動費，遊說當地的縣署衙門，公然徵募。光緒三十年春季，募集了苦力八百人，逐渡蘇門答臘，而着手開墾。

他們的募集條件，係由契約主貸與旅費和其他的費用給苦力，苦力到達蘇門答臘後，開墾有相當的價格的地面，以其所得的利益償還契約主的貸款。開墾完成以後，以地價的二成，贈與黃某，以爲報酬。這次的移民，爲福建移民中成績最好的。

光緒三十年，有日人設立的大元移民會社，在福清縣募集前往新嘉坡及泗水一帶的移民。全部旅費由該會社負擔。每一移民又給與十元的用費。工資定爲每月十元。開墾後，在一定的年限以後，並分該地地價的一半給移民。這是有永住的性質的。起初的成績還好；事業將半，在履行契約的一點上，引起苦力的不滿。該會社受種種的責難，移民提出各種理由，要求增加工資，彼此爭論不絕。日人逐將此事業轉讓別人去辦，他們自己是失敗的。

其次，有福州魏地洋行，在長樂，羅源，永福各地，募集往雲南的移民，其結果更加不良。結果不良的原因，由於募集者專講好話，欺騙移民。該洋行無論如何辯白，總洗刷不清。後來便假藉福州洋務局官吏的援助，實行募集。至於契約的內容，是旅費和雜費由洋行負擔，工資每月二十元；其中十元直接給與移民的家族，餘十元付給移民本人。其事業爲敷設鐵道，勞動時間每日八小時。以後看成績如何，工資可以酌量增加。

該洋行欺騙移民，假官威從事，起初還怕人非難，履行契約，故募集尙不困難。但後來漸漸變壞，擅行更改規約，減爲每月給工資十六元。其中十元仍舊給此移民的家族，所以在移民的鄉里，該洋行仍不失其信用，不問何時募集，總是人很多。但一到了殖民地，待遇即不能如豫所期望，因是移民中殆無不失望者。後

來更精了，說是移民漸多，不能不減額，月給連六元都不到，如何能維持生活。於是移民要求給與全額，以救一時之急。但如此，他們的家族每月的十元被苦力們自己挪用，甚至於連餬口也不能了。

因有這樣不良的現象，於是內地的希望移殖者，大多互相警戒，裹足不前。他們至今仍多不滿意於各種移殖條件，如若應募，必視募集人的信用和人格如何。他們最信賴的，是在移住所在地的成功者的言動；依照成功者的言行，纔肯向海外移殖。福州出版的報章上，常載海外移民的狀況，風土的良否，事業的規模，一一詳細報告。有志移殖者，亦視此爲一種的考證。

如此募集移民，集合多數的勞動者，送往海外，實以一九〇四年至一九〇九年，輸送許多苦力往南菲洲的礦山爲嚆矢。其後，往比利時，剛果等處，亦有移殖。歐戰以來，世界上的勞力缺乏，各國受兵災的創痍，因爲恢復交通，街市和其他礦業等，需用中國的勞動者很多。對於山東的苦力，曾實行大募集。日本九州地方的煤礦工人，雖多朝鮮人，但亦需用中國勞動者。如此中國勞動者向外移殖，不獨給與開發滿蒙有如何的影響，即對於我全國的實業上亦有何等的關係，皆爲吾人所當研究。茲將英法兩國在山東募集苦力的條件及運送狀況記述如左，以供國人參考之用。

募集條件，普通是苦力一名，每月工資十二元，工資以外，如有家族的，每月再給家族補助費十元。此外，更給雜用費二十元。但雜用費在體格檢查和其他試驗合格後，十元付給苦力的家族，十元付給苦力本人，以爲乘船的費用。苦力頭目的工資每月十八元，家族補助費十五元，雜用費二十元。經船夫，木工，石工，鍛手，機械工，鐵工等試驗合格錄用的，每月工資十八元，補助費十三元，不另給雜用費。苦力從青島往歐洲的，工事做完回青島，來往的船費，由英國政府負擔。苦力的食品，被褥，住所，茶水，燈火及醫藥等皆由工局供給。有志應募者，可往滄口招工處應募。凡年在二十歲以至四十歲之間，身體強壯者，皆可應募。錄用決定以後，即行給與工資和補助費。年限爲三年；滿了一年，契約主即雇主可以任意取消契約，但須在六個月以前通知苦力本人。

右述募集條件的大要，係一九一七年一月，英國政府委託英商和記洋行，法國政府委託法商惠民公司，在濟南，濰縣及其

他數處地方設募集所，——一稱報告所——在靑島附近滄口地方設收容所。實行苦力的大募集時所應用的。報名所先須檢查報名應募者的體格而後輸送到滄口的收容所，或直接到收容所應募，更行嚴密的體格檢查。合格者將姓名，籍貫，及家庭狀況等記入登記錄。使苦力剃髮，沐浴，給與一定的衣服穿着。打指紋種痘以後更給他們戴上記入號碼的手鐲經過這種種的手續以後卽令他們集入於一定的房間內。

收容後，在收容所內的廣場上每日施行簡單的訓練，着一定的制服。並且給每人一個大袋子，以備裝置兩衣，襯衫，鞋襪，手巾，肥皂等物。候船起程。

在收容所的時候，每日給與銅元五枚。這種的待遇，可算是歐戰時的特例。如有特別的事故，一年可以歸來一次。

這等經驗過世界的風氣的從歐洲回來的苦力，他們對於切身的所謂勞動問題，多有相當的自覺，或能自起圖謀生活改善的方策。這是可以注意的一件事。

移民中有稱爲舊客及新客兩種。舊客在移住地占有相當的根據，與鄉里間常有往來的關係。新客專是爲求衣食之途而移殖。苦力募集者多墨守陳章，不直接募集，都是煩客頭或客棧代募。新客必藉此等代募者的力量，始能達到移殖的目的。因是，此等客棧對於新客是很爲必要的；或支付旅費，或照應苦力的家族。客頭多爲移民的同鄉，新客的爲人如何及其家庭狀況，都能詳知；遇必要時，並可做新客的保證人。且常爲前往移殖地的引導者。因是，在移殖地沒有親戚知己的人要想移殖，皆必仰賴於苦力頭。

客頭到處皆有，其數甚多。由客頭自己的勸導，每次攜領三四十名苦力往移殖地的，通常一年間總有三四次。客頭所得的報酬，以豫先貸款的利息爲主；此外，還有以下各種的所得：

(一)從客棧買入船票，經手賣出，其間可以收取小費；

(二)歸國的時候，從移殖地回到鄉里，擔承遞信或匯款，從中可取手續費。這種手續費通常百元以上收四五分，二十元以上收一分；

(三)豫先貸款大抵用募集地的通用銀支付；歸還時多照移殖的地市價，可以得與募集地不同的利益差額；

(四)歸還客棧的船票價，在未曾歸還以前，一時轉行貸出，

可收其利息。

客頭的利益，既如上述。但應募者在途中病亡或逃脫，他們預借的款項的償還無望，這亦不免爲客頭所擔負的損失。

次論客棧；客棧和地方的客頭通聲氣，除留宿移民以收宿費外，從船頭行賺入船票所得的中費亦甚鉅。更貸票給客頭，相互計算，定四個月爲一期，每期可得百分之二三十的利益。所以限定四個月歸還的，是因爲客頭各自募集的移民，運至移殖地，各種手續做畢歸來，無論如何，總要三個多月的時光。客棧以與客頭在同被一地方的人辦理的爲多，所以彼此接洽都很便利。

船頭行是輪船公司的中間人，普通做公司或代理店的買辦。船頭行應照移民的數目的多寡，從公司取得約五分內外的手續費。且在每張船票上加價一二元，再賣給客棧。有時，限定船艙，限止一定的人數，擔承發售船票。公司和船頭行的算帳，雖無一定的期日，但大多在開船後即行結算。又有所謂小船頭行，更在大船頭行下承攬交易。

大小的客棧，都直接間接隸屬於船頭行。他們的經營規模甚大，貸款往來常達二三十萬元。

客頭和船頭行的關係，雖憑信用的如何，無一定規約。但普通習慣，船費的半額即時支付。餘一半四個月終了時結算。若是信用厚，亦有一年結算一次的。

以上所述各種機關的當事者，十之七八都是到移殖地去過的，明白該地的情形，而於苦力們的家鄉的情形亦很明瞭。所以一般苦力勞動者都很相信他們。

七 山東苦力的募集及其運送機關

山東苦力的運送機關，陸路有津浦鐵路，膠濟鐵路，京奉鐵路，南滿鐵路；水路的有中國日本英國三國所辦的輪船。如前所述，苦力運送的出發點，以龍口占第一位，而從此出發的苦力，由水路的比較由陸路的爲多。

(一)水路運送機關　龍口爲我國於一九一四年自行開放的商埠。此地原來不過是一個漁村，因爲滿洲苦力的來往頻繁，與各地的交通頗盛，遂成爲渤海灣頭唯一的輸出港。在營口的苦力的集散，不及此地之盛；來的人大抵在初春遼河解冰以後，去的人大都在十月結冰以前。滿洲苦力的大半，都必經過此

處。每年春季，一俟遼河冰解，一時入港的苦力和各種的商人相率而來。商人於市中各處開設店舖，供給苦力的需要品，而苦力亦即專賴這等商人供給飲食及日用之需。

這等商人和苦力們有彼此不斷的關係，到了結冰時期，仍然整理行裝，復歸山東。因是，營口的人口在年中並無一定，每至勞動期，即增加三萬餘人。茲記輸送航路的大要如左：

A、龍口，營口間的航路　此段航路，在義和團事件發生後，日本的小輪船開始航行。起初很有利可圖，後來稍衰。太古，怡和，福昌，肇興諸公司，各開載重一千噸左右的輪船，敗此競爭。日本滿鐵會社極力與苦力們聯結特別的關係。我國商業輪船公司亦認明此航路有利益，前來航行。因為互相競爭的結果，致使此航路一時陷入混亂的狀態。時或實行免費搭客，亦可見當時各船競爭的激烈。後來為圖公共的利益起見，各公司彼此協商，規定運費及航行日期，雖一時現象轉佳，但有時競爭仍不能免。於是太古，怡和兩公司，都覺陷在漩渦中為非計，即轉而改入其他航路。商業輪船公司遂亦離此。現在只有東和，肇興，福昌三公司，協定運費率，每五日開行航船一班。

B、煙臺，營口間航路　此段航路別無專運苦力的輪船公司，唯英商太古洋行經營營口廣東間的定期航行過此搭運苦力，並運輸貨物以外，尚有日本輪船一二艘。

C、天津，營口間航路　現有京奉鐵路所有的輪船北平號，和日本郵船會社的營口定期航船，在此段航路間航行。北平號殆專運苦力，但每次容載人數甚少。郵船會社的航船亦不過搭載苦力四五十人，至多不得超過百人。

D、煙臺海參崴間航路　此段航路每週有一次的定期船。在結冰期的前後，專運苦力船隻共有十餘艘。

F、大連經過山東間的各航路：

(1)南滿鐵道會社經營線

大連，上海線——大連，青島，上海間，每週一回，在青島停泊，有船兩艘。

大連，中國南部線——大連，廣東間，營口，煙臺，威海衛，青島，上海，香港皆停泊，有船三艘。

(2)大連汽船株式會社經營線

大連，龍口線——大連，龍口間，每月四回，旅順，登州，石虎

嘴皆停泊（但十二月起三月止在石虎嘴不停）有船一艘。

大連，青島線——大連，青島間，每月兩回由大連到龍口的船費日銀一圓七十錢，到青島約四圓許。

(3)阿波共汽船會社經營線

大連，煙臺，安東線
大連，煙臺，仁川線 } 船一艘，每月四回。
大連，煙臺，青島線

由大連到 { 安東，日銀四圓許。仁川，日銀五圓五十錢。煙臺，日銀二圓許。

(4)朝鮮郵船會社經營線　往航仁川，青島，大連間，復航大連，煙臺，仁川間，船一艘，每月三回。

此外尙有政記公司，田中商會所經營的大連，煙臺線，大連安東，天津線等。

大連與山東省的輪船交通，大概如此。至於普通的船費，大略如次：煙臺，大連間銀一元五角，煙臺安東間二元，天津營口間二元，煙臺，營口間一元八角，龍口，營口間二元五角。這種的定價金額是客頭和客棧付給輪船公司的數目；苦力實際付出的船價，較此須高三五成。且因節季的不同，船價亦略有漲落。

(二)陸上運送機關　山東苦力的陸上運送機關，茲分南滿鐵路，津浦鐵路，及京奉鐵路三項，略述如左：

A、南滿鐵路　南滿鐵路特在龍口設置車票發售處，以圖輪船與火車互相聯絡的便利，努力吸收苦力乘客。德國在歐戰以前，有藉膠濟鐵路吸收苦力往青島的計畫；低減車費，和輪船公司聯絡，盡力於苦力的運送。日德青島戰敗，膠濟鐵路歸日本管理，將於此點，亦頗研究。故膠濟鐵路對於苦力運送，實占重要的位置。

B、津浦鐵路　我國政府利用津浦路，極力將苦力向天津方面引致，減少車費。各主要區域間的運費率如次：

區域	普通運費	折扣運費
臨城奉天間	一六·三五	三·四八
兗州奉天間	一五·一五	三·二一
泰安奉天間	一四·一五	三·一〇

濟南奉天間	一三・一五	二・九二

這樣大額的折扣以後，對於往營口的苦力，更打一個折扣。

G、京奉鐵路　京奉鐵路和津浦鐵路同，亦行折扣政策。每列車中乘有巡警，不獨照應苦力的起居，並且為他們探聽勞動需要的狀況。於此一點，亦可見他們代苦力們的盡力了。

從來滿洲本是不易得到苦力的地方，旋因時勢的變遷，始有從僻遠的地方移民來此的。撫順因為需用多數的苦力，便成為一個重大的問題；撫順煤礦募集苦力的經費，竟達三十萬元。今後募集苦力的不易，亦可想見。推論其直接的原因，不外如左列各端：

一，中國內部各地的商工勃興，需要多數的苦力；

二，北滿及蒙古的開墾地日多，苦力漸變為農民；

三，大連，撫順，鞍山各處的企業興盛，苦力的需要驟增；

四，近年以來，各處的募兵加多。

苦力何以情願當兵，一見似不可解，但亦有相當的理由。因為中國很多的大軍閥，都是從前馬賊或土匪出身，他們以為帝王將相，總非天生，他們雖亦習聞「好人不當兵」的成語，但要想有出頭的一日，所以也顧不及此。他們又以為當兵縱然不能一時出頭，卻不妨取得槍械，轉做馬賊土匪，亦足以稱霸一方。他們既然夢想兵士可成軍閥，軍閥可以致富，可以攬權，所以多願應募當兵。

其次還有間接的原因，便是民國七年四月二十一日所公布的中國僑工出洋條例和同時所公布的募工承攬人取締規則，對於苦力移民加以限制。(註)

八　從產業政策上所見的苦力

南滿洲地方苦力的需要，今後日益增加，固不待言。更有北滿洲及蒙古地方，各種事業日見發達，今後用何種方法更事開拓，雖不是一時可以想像計畫，但第一步開拓事業漸漸發達，滿洲苦力的需要，必極旺盛。南滿鐵路幹線的旅客，大半都是我國的勞動者即苦力。茲將民國元年至五年的旅客統計，列表如左：

民國元年	三三六萬人
民國二年	三五六萬人
民國三年	三〇六萬人
民國四年	三一七萬人
民國五年	三七七萬人

元年度爲三百三十六萬人，五年度爲三百七十七萬人，不過五年之間，竟增加四十萬人。若區分爲南行，北行，更如次表：

民國五年度	北行	南行
四月	一七九、七九三	一三三、九五九
五月	一六九、四一二	一四一、三〇三
六月	一二九、〇四四	一二三、八八九
七月	一四〇、六一一	一一五、九七一
八月	一三八、七〇八	一二四、四五二
九月	一三八、四四〇	一二九、〇八四
十月	一六六、四二四	一六〇、九四八
十一月	一八〇、三〇五	一九一、七六五
十二月	一八八、五四六	二一八、四一七
六年一月	一五二、七二〇	一八一、八二四
二月	一五五、八〇九	一六〇、一三一
三月	二二五、七三八	一七八、八二一
共計	一、九六五、五五〇	一、八六〇、五六五
民國四年度	一、六三一、五三七	一、五九九、〇二〇
民國三年度	一、五七八、九〇九	一、五一二、〇四六
民國二年度	一、八七五、三六八	一、七一五、一〇〇
民國元年度	一、七七五、七六一	一、六一五、二七八

觀右表不問那一年，都是北行客較南行客爲多。民國五年六年各月的數字中，僅不過十一月至二月，這四個月中，南行客較多。其他多不及北行客；尤其是三月間，約超過五萬人。旅客和貨物不同，普通都是平均的。但何以又有此相差呢？這是因爲山東移民大多不想久住在北方，十一月至二月南行客之所以多，就因苦力多歸故鄉去過正月。又一原因，就是北滿的氣候嚴寒，其時停止工作，無工可做，故多遄返。三月間北行苦力所以多的原因，就是其時邊地的事業可以開始進行，大家都北上工作。

苦力北上的趨勢，不獨山東的苦力爲然。南滿各地的住民，有時感覺生活上的壓迫，常從甲地遷往乙地，乙地遷往丙地，尋求較好的生活。皆有向北方移動的傾向。

據吉林省的統計，最近二十年間，平均增加二十五萬人。若欲考究吉林各地住民的繁殖，是如何的興盛，每千人中增加，四五十人的至少在半數以上。這是屬於前述所謂移動的增加可無疑義。至於黑龍江和內蒙地方，亦皆茫茫曠野，有待於移民的墾殖，他日住民之激增，當更在此數之上。故今後內地移民北上的趨向，日益加盛，可以斷言。

在滿洲的苦力雖有定住，但各處移動，仍是常事。向北移動，更爲一般的傾向已如上述。他們移動的機關，雖有徒步行走的，但大多數是藉鐵路運行。依賴京奉，南滿，安奉，吉長四條路線。不問是日人所辦的滿鐵會社或京奉鐵路，都無不致力於苦力運輸的吸收。這兩條鐵路皆實施車費折扣政策，特爲苦力而發行乘車折扣票，一般人特呼爲四等票。這是從前俄國人經營鐵路的遺法。四等票的搭客所乘坐的，是一種有蓋棚的貨車，一車約載七十人，非常擁擠嘈雜。

南滿鐵路，限於經由大連，營口的苦力，發售這種四等票。此在南滿鐵路的幹線或安奉支線都是一樣，各站皆有四等票發售。滿洲苦力的來往，用此種四等票的，每年至少約達七十萬人以至一百萬人。

津浦鐵路亦實行運費折扣政策，各處車站都發售此種折扣票。苦力莫不捨普通列車，乘四等車。

現今南滿鐵路運往南行的貨物約五百萬噸，北行的貨物約二百萬噸，相差三百萬噸。換句話說，就是有三百輛的空車北行。若利用此空車，輸送苦力，在經濟上很有利益。實車和空車的來往，若是無相甚差，在車輛的運轉上似很合宜。但有多數苦力北上，若少空車，轉覺不便。茲有三百輛北行的空車，於苦力北上的輸送，殊甚方便。

此外又有間接的利益，就是因爲苦力北上的便利的關係，北上的總是多數。因爲北上的苦力很多，未開墾的土地，都得從事開墾。出產的物品，多少總必增加。出產物增加，運貨加多，自然鐵路運費的收入亦可增加。滿蒙的貿易，亦可興盛。日本人及其貿易品的北上，一面圖土地的開拓，一面求販路的擴充。換言之，滿洲苦力的發展，即足徵原料品的生產的增加。苦力收入的增加，亦足證明日貨輸出滿蒙的增加。利用空車，運送苦力，使上下列車，可以平均，間接亦可促進滿蒙貿易的發展。

北行車既實行此種運費折扣政策，南行車却未實行。其理由蓋因爲苦力每至年末，多數南返，歸心如箭，在北方的景況都不錯，可以負擔平常車費，不必特設折扣的緣故。

德國經營青島有很多地方可以稱美；對於苦力，亦有相當的設施。苦力收容所的創設，亦其一種。

(一)青島的苦力收容所　這是設立以供給車夫寄宿的。

德國駐青島的官吏，早就注意到苦力的生活改善事業着手的起初，不過嚴重監督苦力，後來漸漸代爲積極的設施了。因爲苦力們不愛清潔，好賭博，吸食鴉片，如此的墮落，一旦要想他們向上發展，原是不很容易的。於是官吏遂開設人力車廠，這車廠的附屬事業，是車體的修理和附屬品的補充。全部收容苦力，對於風紀上及衛生上都實行一種社會政策，以圖生活改良的方法。

人力車廠中，又設有四個大寢室，每室規定住二百人，總計可容八百人。寢室以外，又設浴堂和盥洗處。電燈，電氣，自來水等，無不具備。每月的宿費及浴費，合計不過墨銀五角。食事在規定膳室或各自辦膳，隨他們的便，但絕對不許吃韮蒜等物，此種方法，最初不過是試驗經營，成績良好，苦力甚喜。這是歐戰前德人在青島的設施，頗多強制實行。

（二）滿洲的苦力收容所　這和青島的苦力收容所不同，不是強制實行的。在大連有人力車馬車組合所經營的收容所，和福昌公司日人相生田太郎所經營的苦力收容所。相生所設立的，規模甚備。譚家屯亦有收容苦力的處所。但規模狹小，專供特種的目的之用，並非一般的收容所。無論如何，像游民一樣的這等苦力的生活，若是任他們隨便，則於衛生上，社會秩序上，都不妥當。我國當局應設置這樣的設備，不須費而收容此等苦力，實是當今勞動界的一種急務。此種無費寄住的收容所，不獨使苦力們有寄住之處，還須進而爲他們介紹職業。

從來苦力們的娛樂，除嫖，賭，飲酒，吸煙以外，沒有第五種。他們的筋力強，富於忍耐力，又能勤勞，這是苦力的美點。欲成其美而去其惡，不可不爲他們設立適當的娛樂機關。車夫苦力以至大人闆老，莫不爲此。大連的各處街市，都有賭具出售，商業上已不嘗以賭爲正業。該地最常見的賭具，就是用長約一尺的竹筒，一頭有空洞，一頭有竹節爲底，有三十餘梗竹籤插在筒內。竹籤的在筒裏的一端，刻有數字。每人一次抽三梗，以賭勝負。

我國人的壞習慣，卽以好賭爲第一；其次爲吸煙，嫖，飲酒。因爲這都足以使人們成爲怠惰不勤的傾向，甚至傷害身體，成爲廢人。欲圖改善，非易其他適當的娛樂不可。但在此時，正當娛樂的機關都還沒有。又如大連的電氣遊藝園，限制苦力工人，不許入園。苦力的適當娛樂的機會既少，他們又苦於多不識字，更無尋求讀書的樂趣，雖然使他們不墮落，勢所不能。是以欲爲他們

圖謀生活的改善，必設適當娛樂的機關。例如應時新劇，活動影戲，遊藝園等等。起初設立，要有適當的設備，而需費不多。至於詳細辦法，都有待詳細計畫。此處限於篇幅，不復贅述。不過特提及苦力的適當娛樂問題，以見其重要，做個發端。這是作者的微意。

本篇所述既完，茲更贅呈數言，以作結束：

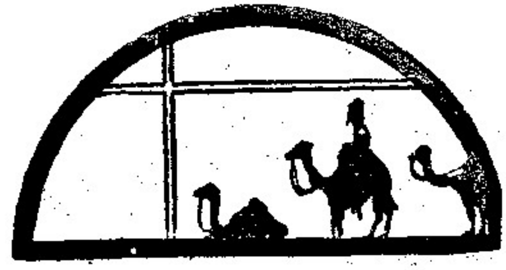
近世各國的勞動問題，澎湃一時，不獨勞動者的生活應當改善，勞動者用力最多，其所供獻於世界文明者亦為最大。所謂「自食其力」，實可當之無愧，則其於人類中應占優越的地位，亦情理所當然。我國滿蒙一帶，實業未興，近今所有的事業，類多為外人所經營，苦力們生息於外國資本家的勢力之下，其苦當較普通勞動者更甚。吾人將何以啓發苦力們的智識，使其自己奮起，認識勞動者在人類中的地位，而奮發有為？不獨滿蒙的苦力，凡我國移民海外者，在外國的統治權之下，所受虐待，其慘狀蓋難盡述。況美國限制華工，日本排斥華工，中華移民，欲在海外求一立足地，尚不可得，更何望生活的改善和地位的增高！願國人明察斯點，而發奮為雄也！

（註）中國僑工出洋條例，募工承攬人取締規則，商務印書館最近出版的法令大全，條載於四六六及四六七頁，讀者如欲悉其內容，可以參閱，茲不贅錄。

美國之影戲事業

P M

世界影戲事業，美國實居第一，言其產額，約佔世界百分之八十五。總計全國資本金之投於影戲事業者，多至十五萬萬美金，以此為職業者，不下三十萬人，每歲出品平均約七百種。各影戲館中每星期看客平均可達五千萬人，全年勞資至五萬萬美金。製造者攝影之費，每年約七百萬美金，廣告之費合影演者而言，則每年多至五百萬美金。每歲影片之輸出國外者，一九一三年為三千三百萬呎，一九二三年為二萬萬呎，由比例而言，各國所演美國影片，幾佔百分之八十至九十云。



美國電力事業十年前後之迴顧與預測

陳章

本年春季美國紐約城蒲百來公司(Bonbright & Co.)以上題懸賞徵文於國內外。題之命意專指一九二〇年至一九三〇年時期以內。頭獎凡五千美金，餘獎有差。美國超量工率公司(American Superpower Corporation)又願以一萬美金於一九三〇年，給應徵諸文中預言最確者。蓋以美國電力事業之發達，電工界人才之盛，與獎額之巨大，其必引起國內電工學界之興趣，自可想見。應徵者凡四百三十八人，類多國內電工界知名之士。不意於六月全國電光學會(National Electric Light Association)發表錄取第一名，竟為一年方滿二十一歲服務於加拿大人壽保險公司之少年，名台維特哥溫(David Cowan)。以服務於他業之異國少年，而爭勝於美國電工界著述家之林，實為罕有之盛事。誰謂門外漢，少不更事，不能有為哉！本文所譯，即台氏著作。全篇能罩全局，目光如炬。其敘述過去，簡而不疏。其預測將來，別具隻眼。讀此一文，可知美國電力事業之梗概。亟遂譯之，為國人有志於電力事業及工商業者之參證也。　譯者識

迴顧及預期自今前後十年間電力事業之特殊進步，不能不歸功於本時期內各項工程上之發明與成功。吾人考察電力發生之漸行經濟及效率增高，誠為當今工學界最有興趣之一事。其所以得今日之效者，固為工程專家之殫精竭慮，從事於改進，而一般經營電力事業財政界銀行界及公用事業(public utility)諸子之卓見巨識，以協助使之實現，其功亦不可沒也。

以美國現在情況言之，所有中央發電廠，其大部固仍用蒸汽動力。近年來水力發電事業，年有進步。而欲超過蒸汽發電之數量，則尙有待。

蒸汽發電廠，十年來進步最速。例如十年前，中央發電廠有十六萬五千基羅瓦特者，已稱巨擘。而今則三年來，逾六十萬基羅瓦特者，已不一見。若以發電機單位力量而言，則其最顯著之增進，爲自一九二〇年至一九二四年。四年間，自每機三萬五千至六萬基羅瓦特。而今則十萬基羅單位發電機，已在計劃擬議之中。常例每機電力愈大，則效率愈高，全廠愈可經濟。然亦視各該廠之特殊情形以衡，不處處拘於常例也。

全電力廠熱能效率 (over-all efficiency) 之增高，洵爲蒸汽機學者近代最重要之貢獻。其所用方法，爲利用廢去之熱能，熱度壓力之漲高，及所謂重燃 (reheating) 遇與重發熱 (regenerative) 遇之應用。(關於上述各項原理，讀者可於最新之蒸汽機廠文章中參考。) 一九二〇年，大電廠中發一基羅瓦特之電力，須燃煤三・二磅；一九二三年，減至二・四磅；而一九二四年，最大之廠竟減至一・三磅。今年間國內著名大廠中，已有一・〇磅者。以五年之中效率增高，煤斤減少至三倍餘之多，此美國中央大電廠之所以飛臯騰達，不可遏抑，開闢工業史上之新紀念也。

汽鍋方面之重要進步，厥爲汽壓之提高。在一九二〇年，各廠汽鍋壓力，平均爲每英方吋三百磅至三百五十磅。至本年一九二五年，平均汽壓爲五百五十磅至六百磅。而波斯頓愛迪生公司，所用汽壓爲千二百磅。其他用六百至千磅之廠家，不一而足。高壓力卽高溫度之熱力經濟，已證明無疑。惟究竟汽壓可增高至若何地步，或至千二百磅爲止，尙待試驗搜求之果。所可注意者，則汽鍋材料之構造，雖加增堅固，以禦高壓力；而溫度似已至材料可支持之範圍。其他應用水銀以代蒸汽之汽鍋，雖於熱力經濟，勝於蒸汽。然其複雜與可恃，是否可與蒸汽相敵，則復有待於來日之證明。

蒸汽機發電廠之最鉅開支，乃爲燃料，自不待言。如何節省燃料及人工，久爲研究中央發電廠者目光之所注。各廠所用燃料，仍以煤塊爲主。其加煤方法，多仍用機械加煤法。而最近有數廠使用粉煤 (pulverized coal)，稱爲經濟。尤合於負荷因數

(load factor) 較低，汽鍋時停時開之電廠。如威司康辛州之密華基湖邊發電廠，即使用粉煤之一好模範也。

發電廠之究宜應用何種燃料或竟用水力一問題，當視局部情形而定。在未定之先，當將用各種燃料或水力之開辦及經常費，以及可恃之程度，妥為比較。例如沿太平洋各州，煤價並不甚昂，而以水力之豐富，大部電廠均用水力，蒸汽機徒備以助冬日乾涸時之助。又如本薛文尼州一帶，蜿蜒山脈，隨處煤藏，則煤為惟一之燃料。狄塞爾煤油機 (Diesel Oil Engines)，其省燃料為各種動力機之冠，然於美國鮮用之於大電廠中。其重要主因，則以每機單位之太小，大電廠勢必裝多數小單位機，佔屋太廣，增加廠家負擔而已。

美國水力發電事業，以政治意見上之紛紜，未能如他項工業之盡量發展。然於前五年迄今之進步，幾可與蒸汽機相爭衡。一九二〇年，全國水力發電機總量為五六二八、〇〇〇基羅伏脫安培 (Kva)。今年一九二五年已增至一一、五〇〇、〇〇〇基羅伏脫安培。五年中進步殊為平均。在一九二五年內，當有八、〇九三、〇〇〇基羅伏脫安培之增加也。(按北美加拿大水力豐富。本時期十年內水力為發電主要動力。一九二〇年，共有二、五〇〇、〇〇〇馬力。一九二五年，共五、二〇〇、〇〇〇馬力。)

水力發電機每機單位，五年內自三十萬馬力至於七十萬馬力。其餘進步之點，乃在全廠開使之經濟方法。此外垂直水輪機件之改良，除在千五百馬力以下外，所選水力發電機均為垂直式，而非平置式矣。

水力發電事業最顯著之進化，為自動電廠之設置。廠量微小，人工價昂之廠，自動機關之設置，最為合宜。以一至複雜至危險至昂貴之發電廠，竟於廠中不留一人，一切開閉，均由遠處操使，不可謂非工程界奇妙之設施。最初頗引世人之驚異，今則美國各州中至少有一自動水電廠，已司空見慣，不復如最初之受人驚異。此外自動分廠 (automatic substations) 應用於電機鐵道者尤多。

關於水電事業所不能漠視之一點，為電汽鍋 (electric steam boilers)。此種電汽鍋，大多應用於需要巨量低壓蒸汽之工廠，而又位近於水力發電廠者。凡水電廠不在其最高負荷 (peak load) 之時，可以其電力賤價出售，一方得以應用水電廠

過剩之電力，一夫助工廠享用低廉之蒸汽，一舉兩利，此之謂也。

美國電力事業之最彰明顯著裨益公衆之事實，厥爲生活程度年高一年，而電力價格日趨低廉，使電力爲人類盡量服務，而增加人生之幸福也。其所以能致此之由，最重要者乃發電廠之由散趨整，由小併大，因而發生種種經濟利益之故。大規模之工商業勝於小店小廠，久爲經濟學家所共認。而電廠方面，又加以大量發電機，效率較小量爲特高，其不同更爲重要。

電力價廉，使家庭可以除燃燈外，享受電力利益於家中日用器具，減輕主婦勞苦，因以增加發電廠之負荷因數，互相爲利。而凡工廠之應用電力者，亦因電力售價之便宜，捨去自置發電廠，而向中央發電廠購電，非常盛行。是以在今日美國實業工廠之需用電力在五百匹馬力以下者，幾皆向人購用。在五百匹馬力以上者，於自處發電廠以外，往往向近處中央發電廠通接。其所以設此雙料電源者，一則防二者之一發生窒礙，二則己廠電力不足時，購電以補不足，三則工廠中往往需用巨量之蒸汽，故自備發電廠，尙一時不能盡去也。

以上種種所述，均關於五年中電廠內之進步，而使今日電力事業得有今日昌明之結果者，除此外尙有電廠以外之改進。即傳電方法是也。在電機工程言之，一九一〇年至一九二〇年，爲基本原理發揚時期。而一九二〇至一九三〇年，實爲傳電方法完成時期。

依理論言之，發電廠之位置，宜設於各用客負荷之中心點。然以取水力，取煤斤或凝結水之便，電力廠位置往往離負荷中心點甚遠。因此距離之存在，故自電力發出之所，至電力應用之地，必須有一傳電制介於其中。而傳電學之肇始，即基於此。是以一九二〇年至一九二四年，電力工程之研究者，大部注力於此。其方法爲用極高壓力，以傳長距離之電力。當一九二三年南部加利福尼愛迪生公司及太平洋煤氣電力公司首次用二二〇、〇〇〇伏脫壓力，以傳電力於三百英哩之遙，開世界破天荒最高壓力傳電之紀念。於是工程界高壓力傳電之理想，漸次實現。壓力究竟是否可以較上述二二〇、〇〇〇伏脫更高之一問題，正爲各大學各工廠各試驗室，聚精會神欲速求解決者也。

高壓力傳電成功以後，電工界先進諸子，卽有將遠處各發電廠，以線聯接合成一制之議。平時可互相開施，不相妨礙。一旦甲廠忽然停頓，或有意外發生，可以乙廠電力，以爲挹注。較之兩廠不相聯接而各備餘機，以防不測之經濟遠甚。因同一基羅瓦特之發電機資本，須較傳電結構爲十倍。因此各廠欲得互相挹注以彼就此之利益，非將各廠聯接一起不可。於是有所謂過量工率 (super power) 及強力工率 (giant power) 之名詞出焉。

除前述之工程方面聯接各電廠之利益，尙有經濟上重大原因，促成今日之所謂過量工率在焉。自一九二一年時，辦理公用事業者，鑒於電力需要之驟增，——約每五年加倍，——社會生活程度之日高，頗覺欲維持其營業之信用，不使電力價格，因生活費用而隨高；並以抵制主張國有或州有電力事業者之口實，必思得一節省經濟而得應此遞增之電力需要之解決方法。此方法維何，乃卽聯接各廠之過量工率制。設各廠位在二百英哩之內，各自營業，自無各廠合併後一起辦理之經濟，有如同一路線，數鐵路並行，各自爲利之不如數鐵路合併以後之經濟。故今日各電廠之聯接，不啻重演十數年前鐵路界合併之故事耳。

「過量工率」與「強力工率」意義似屬相同，而其異點，則前者指在一方域之內數發電廠互相聯接通電之設施；後者乃指以長距離之傳導線，傳導位置煤礦左近發電廠之電力，以至應用之所在地。今日美國最重要之電廠聯接制，首推本薛文尼州之蒸汽電廠，與大西洋沿岸各州之水電廠及蒸汽電廠之一制。其影響所及，不特爲美國電工界重大之偉舉，亦美國經濟界社會史上一空前之紀念。

各地之過量工率制之劃定，大概均以科學之原理，與天然之地勢，能力之富源而定。所謂天然過量工率區域 (natural super-power zones) 是也。其最大者，卽上述之東北各州，本薛文尼及紐約等州。次爲東南各州，阿拉拔馬，脫納西喬及南北加洛利南諸州。次爲中部各州，以意利諾州爲中心。次爲太平洋沿海各州，南至舊金山，北至西雅圖，東至馬太拿州。上述區域中，未必所有各廠，均已聯接，而以地勢所關，趨向所在，域中所有電廠必能打成一片，不過時間問題耳。

至於將各發電廠聯接成網，成一所謂過量工率區域，其利益早為工程界所共知。茲特簡略述之如下：(一)大規模之發電廠，勝於無數各自為計之小廠，已如前述。(二)電力供給，可以終年不斷，無停止之患。(三)對於節省煤斤上協助不小；因大廠用煤經濟之故。(四)水力之廢棄者，可以漸收實用。(五)昔日農民，以遠離城市，不能享電力之福。各廠聯接以後，傳導電線，通達四野，農人不特用以光亮其家庭，且可應用之以代人工種植耕耘。(六)鐵路電化，較易實現。(關於鐵路電化，下節詳論。)總此種種利益，過量工率之向前猛進，殆未可以限量。因此有人擬議，將全國自大西洋沿海起至太平洋沿海止，所有發電廠，聯接一起，打成一片，成一全國之過量工率制，有如今日國中電報，及電話。事業情形，亦未嘗不可能。然以各工業區域情形之不同，電力壓力遇致之不同，倘不能實現。一九三〇年，其能實行此計劃與否，倘無人敢預言也。

過量工率之利益，如此之多，而得今日收其佳果者，中間曾經多次之挫折與反對。就工程方面言之，今已成立之各發電廠，廠中情形，種種不同，而欲使其聯成一起，不知費去多少研搜計劃，始得實現。在政治上言之，凡各州之議政者，一聞「過量工率」之名詞，即疑為一種壟斷全區域內共用事業之結合；移全社會之公益事業，入於少數銀行家之手，蓋盡反對。又加以一部份人，主張電廠之州有，電價之限制，頗受阻難，而不知過量工率為工程上之原理，固非銀行家得以遂此壟斷者也。

總言之，過量工率肇始於下二事實：(一)電力需要既增，小廠力弱，不能供給。(二)電力需要既增，發電資本可減，因能多餘款，擴充聯接各廠。是以一九二〇至一九三〇年之十年，實為電工界由小規模而趨於大規模之過渡時期，亦即美國工商業史之一重大事故也。

電力事業所以在美國如是發達者，實以用電顧客之遞增，為其主因。從下述表中，可見其歷年遞增之概況。前五年係根據統計，後五年係向後推測者。

依下表觀之，可見最近五年間用戶之增進，又可見以後五年擴充之餘地。則美國電力事業，固尚未及止境。

年	電燈		電力	總數
	家用戶	商用戶		
一九二〇	五、七四四、〇〇〇	一、五二八、〇〇〇	二八六、五〇〇	七、五五九、〇〇〇
一九二一	六、五一七、〇〇〇	一、六七五、〇〇〇	三二六、八四〇、	八、五二〇、四〇〇
一九二二	八、三五〇、〇〇〇	一、二九三、〇〇〇	四二九、五八〇	一〇、七九四、〇〇〇
一九二三	九、九〇三、〇〇〇	一、九八八、〇〇〇	四六一、九四〇	一二、三五三、七〇〇
一九二四	一一、七七五、〇〇〇	二、二〇〇、〇〇〇	五〇五、〇〇〇	一四、四七七、六〇〇
一九二五	一三、二五三、〇〇〇	二、五二四、〇〇〇	五九九、九〇〇	一六、三七七、六〇〇
一九二六	一四、七四五、〇〇〇	二、七五〇、〇〇〇	六七五、〇〇〇	一八、一七〇、〇〇〇
一九二七	一五、七六五、〇〇〇	二、九〇〇、〇〇〇	七三五、〇〇〇	一九、四〇〇、〇〇〇
一九二八	一六、三三八、〇〇〇	三、一六二、〇〇〇	八〇〇、〇〇〇	二〇、五〇〇、〇〇〇
一九二九	一七、一四八、〇〇〇	三、二五五、〇〇〇	八六六、〇〇〇	二一、二七〇、〇〇〇

若以電廠每年所發電力計之，則如下表。（基羅瓦特小時為單位）

年	電力	年	電力
一九二〇	四三、五五〇、〇〇〇、〇〇〇	一九二五	六四、七五〇、〇〇〇、〇〇〇

一九二一	四〇、九七六、〇〇〇、〇〇〇
一九二二	四七、六五九、〇〇〇、〇〇〇
一九二三	五五、六七四、〇〇〇、〇〇〇
一九二四	五八、九九六、〇〇〇、〇〇〇
一九二六	六九、二五〇、〇〇〇、〇〇〇
一九二七	七六、三二五、〇〇〇、〇〇〇
一九二八	八三、八六三、〇〇〇、〇〇〇
一九二九	八九、二八〇、〇〇〇、〇〇〇

觀上表除一九二一年商務大疲發電略減外，其餘俱逐年纍增。

前二表所表現國中家庭商店工廠之用電增加已極明顯；試考其所以如此之背景則為極有趣味之事。最近幾年中家庭中用電之加增，半由於民衆之漸明瞭及喜悅電力之代人工，半由於電廠當局之解釋及廣告以達其電光電力調劑適當之目的，而減輕其發電價格之負擔。除電燈最普遍應用外，最常用於家庭者，首推電熨斗。他如電烘土司器，電帚，電扇，電鍋，電洗盆器，電縫衣器電洗衣器在稍新式之家庭中在在皆是。最近又以電抽熱器以代冰箱，既便利敏捷，又合衞生。其最不通用者，厥為用電煖屋。移動之小電爐輕便靈巧，尙有置備者。而以電爐煖全屋，或全室者，實不經見。其故大半由於電力較燒煤或油用於煖室究欠經濟之故。

農村用電之漸多，復為近年內電力事業猛進之一原因。在太平洋沿海各州，更為發達。例如加利福尼州，所發電力百分之二十，用於農村社會中。該州農民所用灌溉打水機，均用附近水電廠所發電力。其餘割穀器製牛乳器耕耘器等等，均多用電。減輕農民之勞苦，豈淺鮮哉。

工業場中，應用電力動作者，益趨普遍。例如近五年來，無線電一業，忽然成為民衆普遍之用品。無線電製造業，猛進不已，鋁及鎂二種金屬需要大增。而該兩種金屬之提鍊，應用電解法。電力銷路因之而擴。若將各項工業之漸次應用電力，細為詳述，盈篇不能盡。而水電吸收工業市場之速而廣，莫如美國南部各州。一九二〇年間，南部各州荒草荊棘，尙為物質文明未及立足之時。曾幾何時，一九二三年巨量價廉之水力發電成立。至今日工

廠林立，與西北東北各州有並駕齊驅之概。尤於棉紗一業，昔日執牛耳之東北麻省等，反將退居次位矣。

此外關於電力事業，有深切影響者，爲鐵路電化問題。電力之能用於運輸車，在本世紀之初，早已明確。當時卽有人預測二十五年以後，所發出之電力，當有一大部消用於鐵路。而孰知今日一查，美國二十五萬英哩鐵路以內，實行電化者，不及百分之二。而卽使在今日情形推測之，美國鐵路幹線之巨量電化，尙無線索可尋。恐尙非五年以內之事。然則美國各種事業，轉瞬數年，俱改用電，獨鐵路界故步自封，竟屬何故耶？

欲答此問，須知最初數段鐵路之電化，如諾福克西方鐵路，紐約中央鐵路，爲避免煤煙之污穢，地道之安穩，調劑大城進出間車務之擁擠，而並未鑒於用電之較經濟於蒸汽，僅求局部問題之解決，未嘗有通盤籌算精審之計劃也。是以在一九二〇年以前，已有數段重要鐵路電化。迄今電機鐵路之於工程上經濟上乘客安全上，較勝於蒸汽機鐵路，已大白於天下，無復有爭辯之餘地。然而美國鐵路界尙躊躇徘徊，不敢向前者，則實因以現成之蒸汽機鐵路，去舊機而易新制，資本太巨，非鐵路公司所能任。且美國煤藏豐富，主張電化鐵路者，雖以用電省煤之論調告人，仍不足引起路局之注意，而實行改革。此乃美國鐵路電化之所以遲延，而絕非電機之用於鐵路，有何不可去之缺點也。

電化鐵路之遲緩，旣如上述。若卽據此而謂美國近年來無鐵路電化之進步，則又不然。他且不論，芝加哥密華基聖保爾六百哩之幹線電化事業，卽爲全球最長之電機鐵路。此外關於本問題，頗稱重要之發展，將來可以使路局與電廠互收其利者，卽電化鐵路所取給之電力，由路局自備而轉入向電廠購辦之趨勢也。例如紐約中央鐵路本薛文尼鐵路及紐海汾鐵路電化一段，時皆自建電廠，供給發電。而在一九二四年，當意利諾中央鐵路，在芝加哥一段決議電化時，已定議向芝加哥愛迪生公司購電使用。雖此路電化，正在建築中，結果良否，未能證實，而以意度之，其經濟方面，定較自備電廠爲佳，似無疑義。他日路局與電廠，互相提攜，各占其利，其結果之佳，有可斷言者矣。（關於美國電機鐵路詳論，讀者可參閱拙著論電機鐵道）

次述電動街車之情形。當本世紀之初，電車通行方始，各方對於其營業前途，頗抱樂觀。而不料未幾卽遭極繁重之困難。其

最重要者，爲州市政府限制盈餘價格及設備之嚴厲。汽車業旺盛，而一般人又俱棄電車，而自駕汽車。以此二重要原因，電車公司，營業上大受挫損，幾有不能立足之勢。幸一考一九二四及一九二五年之統計，則電車營業狀況較前數年，稍見轉機。此或因汽車日繁，覺停車場不易，一部份人，又改汽車而乘電車歟？

電動車除上述之幹線鐵路及街電車外，在美國尚有所謂通城電機鐵路 (interurban electric railways)。此種鐵路，專爲聯接一局部區域內之鄰近城鎮，在中部最多。以美國鐵路之縱橫密布，四通八達，而此種通城電機鐵路，覺能獨樹一幟，未嘗失敗。固由於商業之盛，旅行之繁，貨運之多，而亦由於經理該事業者，富於能力，始終不懈始能致此。但自汽車長途運貨載客實現以後，大受影響。因汽車不納路稅，車資低賤，旅客爭趨之。幸至一九二三年，各州立法界，定律納稅，此種競爭漸有利於通城鐵路，故電機通城鐵路之得有今日者，誠非易事也。

電力事業自發始至今全盛，常與煤油及煤氣競爭，至爲劇烈。一九二三年至一九二四年間，煤油產額過剩，價格大跌，卽煤氣亦然。遂至工廠家庭之可用煤油煤氣者，棄去電力者甚多。最甚者，爲用煤氣以烹飪，至今約估百分之九十；煤氣事業之特適宜於烹飪，早爲辦電力廠者所見到。故近年各地，有煤氣電力合組公司，以去競爭之弊，而謀營業之利也。

電力事業，在此十年前後工程上之改進，已略載於前。而關於電力廠之管理方法，與經濟策略，亦有多大之變化，尤不可漠視之也。

以經濟上立論，關於電力事業之最大變化，莫如各公司財政上之合併 (financial consolidation)。卽將以前素不相關，各自爲政之公司，在經濟上管理上合而爲一，以收大規模之益。計一九二〇年，全國電力事業，資本總額爲四、一〇〇、〇〇〇〇，〇〇〇美金，全年總收入爲八八二、七五〇、〇〇〇美金。至一九二九年，預料其資本總額將爲九、七〇〇、〇〇〇、〇〇〇美金，總收入額爲二、〇〇〇、〇〇〇、〇〇〇美金。以如許大事業，管理經濟上問題之巨大與繁複，蓋可想見矣。

然於此種電力事業合併之際，時遭政治及司法界上之阻礙，斥之爲壟斷公用事業，違反所定之反托辣斯律 (anti-trust law)。幸於本年，大納西大理院，判決電力事業不受該律之束

纏形勢一變，想以後之合併運動，既免除法律上之阻礙，必將更發而無疑也。

經濟上次要之事故，發生於本時期者，即無數投資公司 (investment or holding companies) 是也。此種公司，並無發電廠，不過購買發電廠之股份，間接以管東之耳。一九二〇年至一九二五年，此種公司大盛。無數獨立小公司，不期然均入其範圍中。其最大者首推美國煤氣電力公司 (American Gas & Electric) 哥倫比亞煤氣電力公司 (Columbia Gas & Electric) 及合衆電光電力公司 (United Light & Power) 等，雖或成立於多年之前，而其發皇全盛，則正在本時期之中也。

此種電力事業之處理權，由局部而推出城外，正演鐵路界之故事。不期然而遭地方人士之指摘，其理由以爲電力事業既爲地方服務，則其處理之權，自應操之於本地方人士。且攻擊投資公司之故意將公司股票買空賣空，及種種股票貿易之利，以致電價增進，公家受累。此種理由未始無相當實情，而以大體論之，則投資公司之協助電廠收集資本，與銀行界相互擔保，使今日美國電力事業之如是發達者，功莫大焉。

因電廠之聯接合併，是以一九二三年至一九二五年，各電廠股票在市場上異常活動，價格驟增。其關係於合併之密切，以致票價之高下，視合併計劃之成敗而定，不遵常例之視本公司之利息之多寡矣。

全事業投資總額之鉅大，自在意中。在歐戰期內，電廠不甚生利。而至一九二一年，美國全國工商業大疲，失敗者不可勝計。最重要者，如製造廠四九五家，債額二三三、〇〇〇、〇〇〇美金。大銀行四五家，債額二八、〇〇〇、〇〇〇美金。儲蓄銀行十五家，債額四、五〇〇、〇〇〇美金。而電力公司之失敗者止九家，債額不過三〇二、〇〇〇美金。從此銀行家及投資公衆，始公認電力公用事業之穩妥，不易受商業循環之影響。於是競相投資於此，適逢各電廠正需用擴張資本最急之際，坐是資本家與電廠當局，交相利用，而成今日燦爛之局面。

電廠投資增進之形勢，可於下列數目略窺見之。例如一九二〇年，新股票之售出者，合三二六、三七四、七四〇美金。九二年爲五八九、九六〇、六六〇美金。再次二年，即一九二五年，當有一、二五〇、〇〇〇、〇〇〇美金。上述各數，各公司之直接售於公司

中員工者，尚不在內。是以自一九二四年以後，每年之新資本用以擴充電業者將有一、〇〇〇、〇〇〇、〇〇〇美金之鉅。然預計年後，俟各公司聯絡事務定奪，即不需如許之大資本。如至一九二九年，預計新資本之需要，當不逾七〇〇、〇〇〇、〇〇〇美金。

證以統計，附以預測，本時期十年內，全美國電力事業之投資總額，有如下表、

年	資本額（以美金為單位）
一九二〇	四、一〇〇、〇〇〇、〇〇〇
一九二一	四、二〇〇、〇〇〇、〇〇〇
一九二二	四、六〇〇、〇〇〇、〇〇〇
一九二三	五、一〇〇、〇〇〇、〇〇〇
一九二四	五、八〇〇、〇〇〇、〇〇〇
一九二五	六、六〇〇、〇〇〇、〇〇〇
一九二六	七、五〇〇、〇〇〇、〇〇〇
一九二七	八、三〇〇、〇〇〇、〇〇〇
一九二八	九、一〇〇、〇〇〇、〇〇〇
一九二九	九、七〇〇、〇〇〇、〇〇〇

至於每年所增資本之用途，有足述者。在一九二〇年之後一二年，電力事業，尚未臻全盛。故所有資本，百分之九十，盡用於擴充設備，增大廠量，及種種新猷。至一九二四年以後，則大部用於債券還本之用。該一年共及二二三、〇〇〇、〇〇〇美金之鉅。

電廠股本籌款之方法，至有研究之價值。在本時期之初，經濟較為呆滯，債款利息亦高。故電力公司之債券，均用限制抵押(closed end mortgage)，即該抵押品用於此期債券，即不能用於後期債券是也。及後數年，經濟靈活，利息減輕，大都改用無限制抵押 (open end mortgage)，即該抵押品，用於本期債券，可聯續用於下期債券是也。以後法則債券易於脫售，不然後期之債券抵押品，將為前期之食餘，而為第二級抵押品也(second mortgage)。此外有將優先股售於公司之雇員及顧客。其普通股則大都為各大投資公司所有。其弊則為公司之控制權，將盡為投資公司所操縱。因常例，普通股有選舉權，紅利參與權等，而優先股則無之。殊反顧客所有 (customer ownership) 法之善意。蓋所以使顧客購股者，欲其以公司主人自居，藉其好意，而擴充營業也。此外普通股之售與顧客雇員者亦多。

美國電力事業國有問題，曾盛論一時。迄今此議漸息。因民間已瞭解各電力公司之重要股東均已散在民衆。則公司已不啻在公共管理之內，而各公司又復能處處以公衆幸福與便利爲前提，頗得民衆之信仰。是以電力事業之商有根基，已牢不可拔，而國有之爭議，已屬過去陳蹟矣。

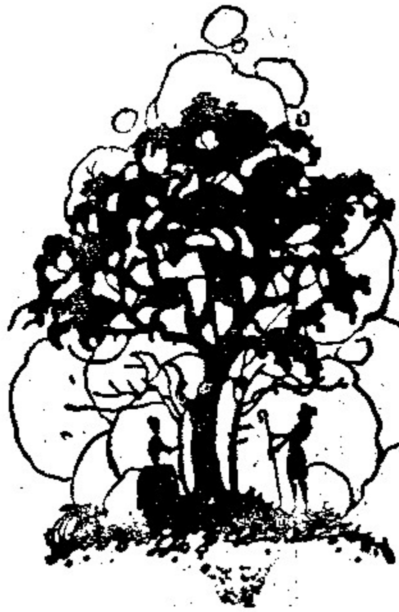
商有問題，雖已漸趨解決，而電力事業，仍不免略受政客之攻擊。其攻擊目標，在公司盈餘之高率。因按照法律，美國鐵路盈餘，不得過百分之六。而電力事業，不得過百分之八，以爲不公。而不知電力事業與鐵路有不同。電力公司股東大部爲用電之顧客，一旦將盈餘驟減，必引起顧客之惡感，而電力公司即失其後援。在鐵路則乘客與運貨者，與路局大多無甚關係，此情形之不同也。

此外關於政治上問題，尙有國立監察傳導線制局之建議。自過量工率蹦起以後，傳導壓力增高，線長增遠，往往縱橫跨一州以上。則關於監察及管理該傳導制之法律經濟方面，已非一州範圍以內之事。因是有將此責歸之現成之各州商業委員團(Inter State Commerce Commission)，或另立一機關，專司其事之議。此議若見實行，則與各電廠及公衆，必得多少之利益，蓋各州互助工程上經濟上能得種種便利，無可疑也。

民國十四年七月四日在美國

更正

毗豫基督教教育會 J. M. Bly 君來書，謂本誌十七號中國現狀與美國輿論篇十六頁，「新共和週報主張以英法美日聯軍二十萬直攻北京而佔據之徐圖瓜分辦法」一語，非事實。該報議論對中國頗示好感，如八月二十六日，有華德博士之長文，而評論中亦有同情之語，「外人在中國之特權，或由武力取得，或則由於過去之歷史，但此種狀態今已不復存在。質言之，中國政府今日之積弱不振，大半實由於西方各國藉八十年之條約而肆行侵略政策之結果。」Bly 君曰：「吾爲美人，然同時亦愛中國，甚願太平洋岸兩共和國能融融洩洩，彼此理解」云。因節譯於此以代更正。



麵粉業調查

國貨調查六

繼廎

本誌爲提倡國貨起見，特根據最新調查，將全國實業，以業爲經，以地爲緯，編爲表册，按期刊布，以便國人取求。以吾國幅員之遼闊，統計事業之不發達，必有新興之業，爲本誌所未及周知者。所望讀者隨時函示，匡其闕失。一俟全文登竣，即當彙刊補編，以求完備。又本誌流播全國，遠及海外，廣告效力甚鉅，對於國貨，尤樂盡其棉薄。如荷賜登，請與上海北四川路商務印書分館內廣告公司接洽爲荷。

吾國之有新式麵粉業，始於光緒二十二年英商在上海所設立之增裕麵粉公司，光緒二十六年南通紳士徐石麟始於其本

地設立大興麵廠，本國商人之從事於新式麵粉業，此其嚆矢。自後各地麵粉工廠之設立，接踵繼起，其數實多，而此創立最先之二廠，情形亦有變遷，今增裕已歸日人經營，改名三井製粉工廠，而大興亦經改組，更稱復新矣。

麵粉之原料爲小麥，吾國小麥產地，以北部諸省及東三省爲最多，中部揚子江流域，亦有相當之產額，南部諸省，則出產較遜。全國產額雖無精確之統計可據，而普通最低之估計，則作二億七千萬石，故就全世界以言，其地位亦僅次於美國，俄羅斯，法蘭西三國而已。且吾國之小麥非僅量多，而其質亦至優美，北部諸省與東三省以氣候之關係，故所產小麥富於麩質，而性極滋養，尤以東三省所產者爲最佳，可與世界最著名之匈牙利麵粉相頡頏。蓋東三省北部小麥所製麵粉中所含之麩質，自百分之四十五乃至百分之五十之多，較日本，美國，加拿大麵粉中所含者爲多，日本麵粉中所含麩質，平均不過百分之三十三，美國亦不過百分之三十七，坎拿大雖較多，然亦不過百分之四十而已。

吾國今日國內有新式麵粉廠一百三十餘所之多，就中華廠一百十三所，中外合辦廠五所，外廠十二所。以東三省之工廠爲最多，江蘇次之，山東，直隸，湖北又次之，此外山西，河南，湖南，四川，安徽，雲南等省亦有麵粉廠二所或一所不等。其重量之單位，普通爲袋，每袋合五十磅，惟在東三省則以用普得（Pood）較通行，蓋俄羅斯之重量單位也。每普得約合吾國二十七斤餘云。

吾國新式麵粉業之歷史，爲時雖近，而所收成效，尙屬可觀，且在歐戰中，吾國曾由麵粉輸入國之地位，一躍而躋於輸出國之地位。民國六年之出口額爲關銀二百二十餘萬兩，至民國九年增至一千八百二十餘萬兩，然自民國十年以來，則輸出暴減，輸入暴增，形勢又大異矣。民國十二年之輸入額爲關銀二千七百餘萬兩，而輸出額則僅七十餘萬兩而已。輸入輸出相差之鉅，是亦以前之所未見也。蓋歐戰告終後，美國，加拿大等重要麵粉輸出等國，均竭力擴張其麵粉銷路，並以跌價（Dumping）方法，納其麵粉於吾國市場中，而向來購入吾國麵粉甚多之俄屬西伯利亞東部，則又改購吾國小麥，以振興其境內之麵粉業。凡東三省北部麵粉之輸入其境內者，須一律徵稅，吾國於關稅無自主權，對於此種跌價方法及生產原料輸出，均不能加以制止，故國內之麵粉業遂進退失據，江河日下矣。茲將國內華商麵粉

廠及中外合辦麵粉廠列表於次：

廠名	所在地	資本	每日製粉數	商標	備考
雙合盛火磨	哈爾濱	四十萬盧布	四千五百普得	鷄藍星	
東興火磨	同上	四十五萬盧布	四千五百普得	三鷄	
源廣益	同上	十五萬盧布	三千普得	鹿	
義昌泰	同上	十萬元	二千五百普得	馬	
廣信火磨	同上		一千五百普得	紅星	
廣大火磨	同上		一千普得	鹿頭	
Buxdorff & Low Shapiro & Co.	同上	二十五萬盧布	二千五百普得	[illegible]	中俄合辦
厚康火磨	同上	七十萬盧布	一千普得	三星	
天興福麵粉廠	同上	五十萬盧布	六千普得	天官	
成泰益火磨	傅家甸	十萬盧布	二千普得	地球	
東興火磨	同上	十萬盧布	二千普得	太陽	
東盛火磨	同上	五萬盧布	八百普得	汽車	
安裕火磨	同上	二十萬盧布	二千普得	[illegible]	
廣裕火磨	同上	十五萬盧布	一千二百普得	孔雀	
震天火磨	同上	二十萬盧布	三千普得	天官	係哈爾濱分廠
萬福興	同上	二十五萬盧布	二千五百普得	龍	中日合辦
Walo-Siberian	同上	八萬盧布	一千五百普得		中俄合辦
天興福麵粉廠	長春		二千袋	天官	
裕昌源火磨	同上	三十萬元	二千袋	三羊	
亞洲興業公司	同上	三十萬元	二千袋	綉球	
雙和棧火磨	同上	五十萬元	一千五百袋	雙仙	
中華製粉株式會社	同上	一百二十五萬元	四千袋		
裕順火磨	[illegible]		一千二百六十普得	[illegible]	
新華機器麵粉廠	同上		九百普得		
昌華火磨公司	同上	四萬元	[illegible]普得		
裕順和火磨	同上	五萬元	一千普得	鹿	
永榮火磨	呼蘭		七百七十普得	[illegible]	
永業廣火磨	同上	[illegible]元		國旗	
廣記火磨	黑龍江	四十萬元	一千普得	[illegible]	

德昌火磨	同上	二十萬元	一千普得	福字	
振昌機器火磨	齊齊哈爾	八十萬元	一千五百普得	自由鐘	
德增火磨	同上	十五萬元	五百普得	壽字	
亞細亞製粉會社	開源	三十五萬元	二千袋	火車	中日合辦
永遠火磨	阿什河	五萬元	八百普得		
東興恆火磨	姑鄉屯	十萬盧布	二千普得	雙旗	
裕順和火磨	吉林	五萬元	二千二百四十普得	鹿	係寧古塔裕順利分廠
恆茂火磨	同上	三十萬元	一千袋		
萬豐麵粉公司	黑河西崗	十八萬元	一千八百袋	獅子	
雙合盛火磨	雙城堡	十萬元	一千普得	鷄星	
民豐麵粉公司	天津	一百萬元	五千二百袋	斗	
勇源機器磨麵公司	同上		三千袋		
嘉瑞麵粉公司	同上	五十萬元	五千袋	牧牛	
大豐機器麵粉公司	同上	一百萬元	四千袋	鹿鶴	
慶豐麵粉公司	同上			雙如意	現已停業
壽星麵粉公司	同上		三千袋	三桃	中日合辦現已停業

福星麵粉公司	同上	六十萬元	五千袋	蝠星	
裕和麵粉公司	同上				現已停業
三星麵粉公司	保定				現已停業
乾義麵粉公司	同上				現已停業
天民麵粉公司	北京	二十萬元	六百袋	雙穗麥綠蘑	
金龍麵粉公司	漢口	二十萬兩	一千五百袋	三星麒麟	
裕隆麵粉公司	同上	三十萬兩	三千袋	雙鳳芙蓉	
漢豐麵粉公司	同上		一千六百袋		
亨豐麵粉公司	同上	一萬兩	二百袋		
福新第五麵粉廠	同上	五十萬兩	六千袋	紅綠牡丹	
和豐麵粉公司	同上	六十萬元	九百袋	火車飛鷄	中日合辦
勝新麵粉公司	同上		三千袋	紅綠萬年青	
晉北大通麵粉公司	大同	五萬元	二萬斤		
晉豐麵粉公司	太原	一百萬元	五萬斤	雙象	
晉書電燈公司附設磨麵粉廠	同上		一萬斤	電燈	日間開工
成豐麵粉公司	濟南	一百萬元	六千袋	雙鹿	

惠豐麵粉公司	同上	五十萬元	二千五百袋	雙獅地球	
正利厚麵粉公司	同上	二十萬元	四千袋	三十字	
華慶麵粉公司	同上	五十萬、元	五千七百袋	五蝠	
民安麵粉公司	同上	一百十萬元	一千八百袋	麥穗金鐘	
豐年麵粉公司	同上	一百萬元		魚龍獅	
恆興麵粉公司	同上	四十萬元	四百五十袋	火磨	
華成麵粉公司	同上			五蝠	
同豐麵粉公司	同上	二十萬元	三千袋	鷹	
茂新第四麵粉廠	同上	二十萬元	二千八百袋	兵船	
濟豐麵粉公司	濟寧	十萬元	四千袋	寶塔	
福新麵粉公司第一廠	上海	五十萬元	五千袋	寶星	第三、七分廠附屬於一廠
福新麵粉公司第二廠	同上	一百二十萬元	八千袋	紅藍蝠壽	第四、八廠附屬於第二廠
福新麵粉公司第六廠	同上	二十萬元	二千袋	寶星蝠壽	係一二廠合組
立大麵粉廠	同上	二十萬兩	二千五百袋	天字牌	
中華麵粉廠	同上	十萬兩	一千四百袋		
興華製麵第一廠	同上	二百萬元	一千五百袋	汽船大總統	

中華第一麵粉廠	同上	十萬元	一千四百袋	飛艇總統	
華興麵粉公司	同上		四千八百袋	天官火車鷹	
立成麵粉公司	同上	五萬元	一千袋		
中大麵粉公司	同上	二十萬元	一千六百袋	雙馬	
大有麵粉公司	同上	五十萬元	八百袋	犀牛	
中興麵粉公司	同上	五十萬元	六百袋		
興華製麵第二廠	同上	二百萬元	六千袋	時鐘地球雄雞	
大有麵粉廠	同上	五萬兩	一千袋		
阜豐	同上	一百萬元	六千袋	自行車雙虎雙魚	
信大	同上	五十萬元	三千餘袋	三多[illegible]進寶麟鳳	
申大	同上	二十萬元	五千五百袋	雙馬	
長豐益記	同上	十萬兩	二千五百袋	炮車	
華豐麵粉公司	同上	五十萬兩	五千袋	紅綠牌雙桃綠牌雙喜	
裕豐麵粉公司	同上	二十萬兩	二千袋	雙龍	
元豐	同上	三十萬元	一千五百袋	汽車	
祥新	同上	一百五十萬元	三千袋	丹鳳五福	

茂新第一分廠	無錫	三十萬元	三千五百袋	兵船	
九豐第一分廠	同上	二十萬元	一千六百袋	山鹿	
茂新麵粉廠	同上	六十萬元	六千袋	綠兵船	附設第三廠
茂新麵粉第二廠	同上	二十萬元	二千袋	綠兵船	附屬於第一廠
九豐麵粉公司	同上	五十萬兩	八千袋	山鹿	
泰隆麵粉公司	同上	二十萬元	三千袋	鷹	
大同麵粉公司	南京	五十萬元	二千一百袋	月兎	
復新麵粉公司	通州	三十一萬元	一千二百袋	雙鶴旭日	原名大興麵廠
大豐盈麵粉公司	淮陰	十萬兩	一千二百袋		
大豐麵粉公司	清江浦	二十萬兩	一千七百袋		
裕亨麵粉公司	高郵	十二萬兩	二千袋	雙子	
泰來麵粉公司	泰州	十五萬兩	一千二百袋	山羊	
海豐麵粉公司	海州	二十萬兩	一千五百袋		
貽成麵粉公司	鎮江	二十萬元	一千袋	金山寺	

通豐麵粉公司	河南新鄉	五十萬元	五千袋	大喜萬象大吉雙喜	
茂陽福麵粉公司	山東福山	三十萬元	三千袋		
永封麵粉公司	開封	四萬元	五百袋		
湖南麵粉公司	長沙	二十萬元	一千六百袋	嘉禾	
信泰	蘄水	十六萬元	五百袋		
信義	沙市	十六萬兩	六百袋	仙鶴	
益新	蕪湖	十萬兩	一千袋		兼營礮米榨油
雲豐磨粉公司	雲南	五萬元	五百袋		
裕德麵粉公司	成都	八千元	九十袋		
禁煙改種紀念公司	重慶附近之長壽	十七萬元	七百袋		現已停業
富利麵粉公司	滄州				
振新機器麵粉廠	南匯	五萬兩	六百袋		



二十年來世界之優生運動

潘光旦

人爲一己之利益，已半由自覺地贊助演化之進步不少。然今後此種贊助功夫，應具幾許毅力與夫相當之方法程序，一若從事於一宗教之任務也者；則彼尙無此篤信。

戈爾登(F. Galton)，一八八九。

一　引言

七十年前世無系統的演化論；六十年前世無民種衞生之觀念；四十年前世不識生物遺傳爲何物；二十年前世不聞有優生組織或優生運動。生物演化論之歷史：自草木鱗介而至人類，自不自覺或半自覺的被制而至自覺的駕馭，自遺傳之理論而至選種之實踐，其間不及七十年耳。

優生運動者無他，即生物演化論最後之一步，亦與人類競存最關切之一步也。優生運動以前之演化論及優生運動發靱後之演化論之不涉優生運動者，自侯官嚴氏譯赫胥黎天演論後，屢經生物學及社會學界爲國人紹介；二三年來雜誌文字中尤數見不鮮，民鐸至有「進化論」（註一）專號之印行；其引人注目蓋可想見。第於事關人類自身競存之優生運動，則談者蓋寡。何也？

嘗推求其故。生物學者言演化論，至人類之產生而止，不及

其社會生活論曰，是乃社會學者分內事與生物學無干。社會學者言演化論，則自社羣生活之成立始；故言宗教則有宗教之演化，言婚制則有婚制之演化，言道德觀念則有道德觀念之演化……，演化論幾成一種口頭禪，而於社羣生活中人類之所以爲人類則置若罔聞；諉曰，是乃生物學者分內事，與社會學無干。人爲「社會化」之「動物」；然生物學者但知其爲動物而不顧問其社會化，社會學者但知研究社會化之進行手續，幾忘懷其爲動物之一；於是推彼諉此，不相合作；卒至文化已開後之人類與他族競存問題成一絕大懸案。

戈爾登創說優生學時，嘗確定其成分爲生物學社會學二者之和；蓋以生物學爲基礎，以社會學爲庭構也。然此種調合不易爲公衆所諒解。略後德國學者乃直製社會生物學 (Gesellschaftsbiologie)，社會人類學 (Sozial-anthropologie) 或人類社會學 (Anthropo-sociology)，政治人類學 (Politisch-anthropologie) 及家族人類學 (Familien-anthropologie) 一類名目，窺其目的，卽在拾生物學與社會學間「三不管」之餘緒，而融會貫通之願。故今約二十年學者泥於以前社會學生物學之畛域，其合作之成績尚不多覯，不特不能合作時復相互掊擊焉。優生學說在西方之不克充分合理發達，此其一大原因。優生運動有二十年之歷史，而中國幾未之聞者，此亦一大原因。

作者嘗草中國之優生問題一文，見本誌第二十一卷第二十二號，今復草此篇，其旨蓋可見。同一問題，前一篇則自國內歷史背景與社會現狀各方面作觀察，本篇則將以世界思潮之趨勢作立足點而返觀中國，以示今日瞠乎後人之象，卽他日落伍自絕之機，有不能不令人悚然者矣。

泛義之優生知識及零星之優生事業，自古有之。以言優生運動，則不能不有比較嚴格之標準。本篇當採「自覺的組織」作標準。下文所欲陳述者，以空間論雖絕大，以時間論則絕短——不出二十年耳。當首敘優生運動發軔前若干歷史的步驟及已發軔後之大勢，次敘優生運動目下之狀況，當以圖表出之；末後不妨就圖表中之材料作若干結論。

二 若干歷史的步驟與運動之大勢

一八五九年達爾文之物種由來出版。三十年，經多量之爭

辯後，其議論始漸得思想界之承認；浸淫以至二十世紀初年，凡屬有系統之知識幾無不受演化原則之支配。達氏之物競天擇論，最初泛指一般之動植物而發，驟視之似與人類不甚相干。斯賓塞爾首以演化論應用於社會學說，然其持議始終以社羣(social aggregate)為單位，其於社羣中之個體，則略而不論，至今評論斯氏社會學說者猶以此為詬病。至一八六九年戈爾登之遺傳的天才出世，乃知天擇律之繩個人初不減於其繩社羣，繩種族，而思想界乃生一新劇變。戈氏復續作英國科學家之遺傳與環境(English Men of Science. Their Nature and Nurture, 一八七四)才能與其發展之探索(Inquiries into the Human Faculty and Its Development, 一八八四)自然的遺傳(Natural Inheritance, 一八八九)諸書，推闡才不才之遺傳與其選擇之必要，不遺餘力。於其才能與其發展一書中，戈氏復首制「優生學」一名詞。

戈氏學說並引起一重要之點。達氏首言天擇；其後復作人工馴育下之動植物異致論 (The Variation of Animals and Plants under Domestication)以示人工選擇之利弊；然人類自文化大開，天擇亦頗受限制而不復保障適者必生存之原理。達氏殊未具道；戈氏則道之甚詳。同時德法二國學者如勃洛加 (P. Broca, 一八六六—一八七二)及較後之拉普治(G. V. de Lapouge, 一八八七—一八九六)阿蒙(O. Ammon, 一八九三) 復有專著論列文化選擇或社會選擇之利害。優生問題之不復為純粹生物學的或人類學的，而半成社會學的，蓋自化擇觀念成立後始。

戈氏之社會生物學的主張及研究，大率偏重社會統計法一方面。但其所得結果與當時生物學所發見相成者多相反者少。遺傳的天才出版之際，適值曼兌爾 (J. G. Mendel) 發見遺傳律(一八六八—一八六九；(註二) 是律雖與戈氏由統計法得來之遺傳律不洽，而所以示遺傳之重要者則一。才能與其發展出後二年，乃有惠斯曼之胚質論 (A. Weismann, Das Keimplasma, 一八八五)。自曼氏律出，而知遺傳有數量的法則可循；自胚質論出，而知遺傳有物質的根柢可據。

知選擇之原則亦影響及人類，知遺傳為選擇最重要關鍵，知遺傳有數量的物質的根據可恃，更知文化選擇之利害所在

而議所趨避——知此數端，而優生運動之規範具備。

時機日趨成熟。一九〇一年戈氏作法律與輿情現狀下改良人種之可能 (The Possible Improvement of the Human Breed under Existing Conditions of Law and Sentiment) 一文，宣讀於英國人類學會。一九〇四年復作優生學之定義範圍及目的 (Eugenics; Its Definition, Scope and Aims) 一文，宣讀於英國社會學會，就中戈氏公布其優生計畫，凡五節目，至今從事於優生組織者，猶奉爲圭臬.

一、散布已經確定之遺傳法則，並促進此項法則之繼續搜討。

二、調查古今各國社會級層（以社會效用作標準）之生產額。

三、收集可靠之材料，以示昌盛之家族所由起之最普通原因.

四、研究一切涉及婚姻制度之勢力。

五、厲行宣傳優生學對於國計民生之重要。

同年（一九〇四）戈氏在倫敦大學設一研究員額，是爲戈爾登優生研究院 (Galton Laboratory of National Eugenics)之始。一九〇五年復添研究生名額一，至一九〇七年皮耳遜 (K. Pearson) 總領研究工作。一九一一年戈氏卒，遺囑設優生學教授一席，即以皮氏承之，而研究院始完全成立焉。

一九〇八年倫敦復有優生學教育會 (Eugenics Education Society) 之組織，主其事者爲達爾文 (Leonard Darwin,演化論大家之子) 聘戈氏爲名譽會長。是會專以宣傳爲宗旨，其所宣傳之優生知識可大別爲五項：(一)生物學中遺傳選擇之部；(二)人類學中種族與婚制之部；(三)政治的智識，在指出生育男女與公民效用之關係；(四)倫理的知識，在促進足以提高社會質地之種種理想；(五)宗教中擁護或申誡優生責任之部。

歐洲大陸上發軔最早者爲德國。當十九世紀末年，文字上之宣傳若夏爾瑪之文化與人類體質之衰墮 (W. Schallmayer, Ueber die drohende koerperliche Entartung der Kulturmenschheit, 一八九一) 普祿茲之德國民種之效率與殘弱者之保護 (A. Ploetz, Die Tuechtigkeit unserer

Rasse und der Schutz der Schwachen, 一八九五) 阿蒙之人類與天擇 (Die Natuerliche Auslese beim Menschen, 一八九五) 等已數見不鮮。二十世紀初年復有多量之優生文字出版，姑不具論。一九〇四年，普祿茲創辦民種生物學與社會生物學研究錄 (Archiv fuer Rassen-und Gesellschafts-biologie)，是爲優生學常期印刷物之始。一九〇五年，普氏復集合德，奧，瑞典，瑞士四國同志組織一國際民種衞生會 (International Gesellschaft fuer Rassenhygiene) 同年普氏復組織德國民種衞生會 (Deutsche Gesellschaft fuer Rassenhygiene)，即以之隸屬於四國之國際組織。優生運動之有國際組織自此始。嚴格言之，國家優生組織之首發難者，亦當推德國。對於優生運動貢獻之大，戈氏而外，普氏爲巨擘焉。普氏復制「民種衞生學」一字，其含義與優生學無出入，可以互用 (倫茲 F. Lenz 一九二四)。

一九一一年萬國衞生展覽舉行於德國之杜萊市登城，德人古如伯 (M. von Grubér) 及呂登 (E. Ruedin) 以其收集之優生材料供展覽之一部分，是爲優生展覽會之始。

德國民種衞生會於一九一四年宣布其會務方略。大戰而後，於一九二二年復有新計畫露布。其內容與在英國所提倡者無大出入。第其中「歸農運動」一節比較爲新頴耳。

顧初期而後英德二國之優生運動有未能盡如期望者。大戰之影響，二國同之，固無待言。德國戰後之社會狀況至今未趨平衡，學者生計艱窘，縱有力兼顧，亦祗及理論及研究一方面，其於實施一端則尚有待。柏林政府之國民治安部設有優生顧問會，但會中人大率爲名譽的而無所事事。其在英國，則經費問題而外，戈氏研究院與優生教育會未能悉心合作，未始非重要原因之一。研究院始終以統計法研究遺傳，其與優生淶動有裨之成績不多見，而教育會一方面則對於曼氏遺傳學說較有信仰；二組織之未能完全合作，或以是故。英德既落後，而比較後進之美國乃得超而上之。

美國之優生組織，實濫觴於一八八〇年穆第 (L. Moody) 在波市頓設立之遺傳學館 (Institute of Heredity)，當時贊助之者有詩人朗弗盧 (H. E. Longfellow) 等；顧時機未熟，學識之根據不足，不久即渙散。二年前在優生學館學習時，館長

達文包博士以當時是會之計畫原文見示，知其與目下優生學館所有之計畫竟大同小異，則當時創辦人之遠見已有不可及者。一八八八年發明電話之貝爾 (A. G. Bell) 創辦浮爾泰館 (Volta Bureau) 於華盛頓，前後於聾啞之遺傳問題多所發見。是可謂消極優生法有研究場所之始。

一九〇三年美國藝殖會社 (American Breeders' Association) 成立於密梳利州之聖路易城。惟時遺傳學方成立，畜牧家及樹藝家俱欲引用新知識以爲選種之助，乃設是會。旋添設優生部一。不久優生事業日益發達，藝殖會社一名目不足以賅括，乃於一九一三年改稱美國遺傳學會 (American Genetic Association)。

一九一〇年達文包 (C. B. Davenport) 創組優生學成績局 (Eugenics Record Office，本篇中均簡譯爲美國優生學館) 於紐約州之冷泉港。是局最初隸屬於藝殖會社，後歸加納奇研究院 (Carnegie Institution of Washington)，至今未改。其一九一三年初次報告中所載之宗旨凡十，今猶適用：

一、匯集及妥藏一切優生成績。

二、分析美國家族間之品性，並編製其索引。

三、研究凡足以直接影響婚姻，選生產，死亡，移民各問題，因而間接影響遺傳品性之種種社會勢力。

四、搜討人類品性分別遺傳之法則。

五、供國人配偶選擇時之顧問。

六、訓練有志於優生工作者。

七、就地調查社會之優生實況。

八、與其他與優生問題相關之團體或私人合作。

九、提倡一切優生教育與優生研究機關之組織，並與以協助。

十、刊印優生研究之成績而宣傳之。

茲十項中之最特殊者殆爲第六項。自一九一〇至一九二四十五年間，該館先後訓練出之優生研究員不下二百六十人，其大多數目下分散在國內各處行其所學。是項訓練班自今年起停止，有志研究者皆引爲憾事。館中其他成績亦均蔚然可觀。不出十年，冷泉港幾成世界優生成績之總流通處者，蓋非無因也。本篇限於篇幅及體例，容他日再詳細介紹。

次略敘國際優生運動之大節目。普祿茲創組之德，奧，瑞士，瑞典四國聯合組織殊與後來之國際運動無大關係。此外在巴黎之萬國人類學會曾於一九二〇年前後倡議組織一國際優生學委員會，其職員之國籍有法，比，荷，捷克等但其影響所及亦殊不廣。正式之國際運動實發端於一九一二年在倫敦舉行之第一次國際優生會議，而成立於一九二一年在紐約舉行之第二次國際優生會議。第一次之國際會議由英國優生教育會提出召集會議結果，設永久委員會(Permanent International Eugenics Committee)（註三），而第二次之國際會議即由該委員會召集。永久委員會成立以來已多所造就，其目下之結構與其十餘年來之史要見下文附表。

三　優生運動之現狀

自英德美三國作表率後，其他各國紛至沓起；其現狀至爲複雜，短時期內無由作詳細系統的觀察。不得已，第就完全從事於優生工作之組織，或與優生工作絕有關係之組織，分國別，成立年分及工作要點列成一覽表一紙。其他如生育限制的，家庭治安的，社會衛生的，性教育的，人口問題的，人類學的，民種學的，純粹動植物遺傳學的，「拒毒」的，家譜學的，統計學的，種種組織，關係雖深，一概不錄。又如各國大學已有多數設立遺傳學與優生學專科者，雖亦爲一種有組織之工作，亦不備載。國際之優生組織另備一表，其中之永久優生學委員會最關重要，因復就其組織及歷史兩方面列爲二副表。

各國優生組織一覽

國別	組織名目	性質	成立年月存在	出版物	負責人物	與政治關係	基金	地址或通信處	附註
阿根廷	優生部（屬阿根廷勞工保護會）		一九一二？		V. Delfino			Laguna 73, Buenos Ayres	
(德)奧	種族衛生會		一九二四		R. Polland			Graz Wieland gasse 2	
(德)奧	種族衛生會							Linz	
比利時	比國優生學會	提倡	一九一九、一〇—	優生季刊 優生記錄	會長 Boulenger 幹事 A. Govaerts	有優生行政一股負責人爲政府法官某		Maison de Medecins, 17 Grand' place, Brussels	

比利時	比國優生學館	研究宣傳搜集	一九二二——		A. Govaerts	政府給費提倡者多政界中第一流人物	開辦時有一〇七〇〇、〇〇〇法郎	Institut Solvay; Parc Leopold, Brussels	
比利時	同上分館	同上	一九二二——?					Antwerp	
比利時	優生問事處	宣傳	一九二三——					比京	
巴西	聖保羅優生學會	提倡先從鼓吹改良反優生之律法入手	一九一八——	傳單演講錄及普通會籍多種	R. Kehl			Rua do Karmo 6, São Paulo	
巴西	亞美遜優生會		一九二一?		J. Miranda Leao			Manáos	
巴西	優生會（屬神經學及精神病學會）		一九二一?		J. Moreira			巴京國立精神病院	
中國	中國優生學會	提倡	一九二四、九—		潘光旦			留美清華學生監督處轉	
古巴	古巴優生學會	提倡			D. F. Ramos y Delgado			University of Havana, Havana	
捷克	捷克優生學會	提倡			Vlad. Ruzicka Lad. Haskovec			Prague II, Karlova nam 21/III	
捷克	優生機關（屬Ernestinum低能院）							Budenice	非正式
捷克	優生機關（屬都城兒童院）				Chas. Herfort			國都(Prague)	非正式
捷克	優生機關（屬心理專門學院）							國都(Prague)	非正式
丹麥	人類學委員會	研究	一九〇三——		Soren Hansen			丹京 (Copenhagen)	
丹麥	優生學商榷委員會	提倡及對外聯絡	一九二一——		Qug. Winmer			丹京大學	
英國	戈爾登國家優生學研究院	研究及提倡	一九〇四（初設研究員名額於倫敦大學）一九一一——	研究錄一九〇七——演講錄一九〇九——	戈爾登(創)皮耳孫			倫敦大學	

英國	優生學教育會	宣傳及教育	一九〇八——	優生學報(季刊)一九〇八——	L. Darwin			11 Lincoln Inn Fields London, W. C., 2.	有支會四以上
英國	同上利物普爾支會	同上			Sir James Barr			利物普爾	
英國	同上勃雷登支會	同上			Sir John Otter (注官)			勃雷登	
英國	劍橋大學優生學會		一九一一——一九一四					劍橋大學	其四年之歷史存倫敦優生學教育會
英國	不列顛公民學及優生學暑期學校	教育	一九一八 一九一九		倫敦優生學教育會			牛津大學 劍橋大學	
英國	利物普爾遺傳學會				Dr Mac Donald			利物普爾	
英國	研究部 (Draper's Company)	研究	生物度量學研究錄一九〇四——國民衰頹研究錄一九〇六——						
英國	倫敦家譜學會							倫敦	
埃士東尼亞	埃士東尼亞優生學會	宣傳	一九二四	『明日之埃士東尼亞』一九二五—	A. Rammul	繼續有捐款		Tartu, Jakobit 8	
芬蘭	福祿林委員會	研究	一九二一——一九二二?				基金一、〇五〇、〇〇〇芬蘭馬克		後成瑞芬民種衛生會
芬蘭	瑞芬民種衛生會	研究及實行	一九二一——		O. von Hellens		除一、〇五〇、〇〇〇芬蘭馬克外，復有大宗捐款七項		由福祿林委員會正式組織而成
法國	法國優生學會	提倡及研究	一九一三	『優生學』一九一三——研究報告	L. March		會員捐款	97, Quai d'Orsay, Paris	會員六十人(一九二五)
法國	優生部(屬萬國人類學會)								

德國	德國民種衛生會	提倡及研究	一九〇五——	民種生物學與社會學研究錄（年出四冊）一九〇四——	普祿茲（創）O. Krohne（現任會長）			柏林中央政府國民治安部 München	
德國	優生展覽會（萬國衛生展覽會之一部）	宣傳	一九一一		M. von Gruber E. Ruedin			Dresden	
德國	家譜學部（屬精神病研究院）				E. Ruedin				
德國	德國人口學會		一九一七前後					柏林	為戰時狀況所喚起目下存在與否不詳
德國	德國民力維持及促進會		一九一七前後					Halle	
德國	家族福利會		一九一七前後					Duesseldorf	
德國	萊孟流域人口學會		一九一七前後					Frankfort	
德國	德國遺傳學會	研究及提倡	一九二一——						
德國	優生學顧問會（隸柏林政府國民治安部下）	政府顧問						柏林	尚無實力
德國	人類學諮詢處	家族之研究	一九二三		W. Scheidt			Muenchen 大學之人類學院	兼有美優生學館英戈氏研究院及美發齋學館三者之性質
德國	德國民種衛生會支會							Muenich	
德國	又							Freiburg	
德國	又							Stuttgart	
德國	又							Dresden	
德國	又							Bremen	
德國	又							Kiel	

德國	又		一九二四—		Dr. Wolb W. Weitz			Tuebingen Naukletstrasse 5 II	
德國	巴登(Baden)民族研究會	調查及研究	一九二四—						
德國	優生問事處	宣傳	一九二四—		E. Fischer Dr. Rautmann				
荷蘭	婚前醫學檢查促進會	宣傳及實行	一九一二		Sleeswyk J. G. Rolandus			A. Paulowna-St. 49 Hague	會員一百人
荷蘭	荷蘭民族會（有人類遺傳部）	提倡及研究	一九一四— 一九二〇—		J. van der Spek			Parkstraat 47, Utrecht	原有若干部目下活動者僅人類遺傳一部
荷蘭	優生部（屬國家人類學館）	研究	一九二二—	「人類與社會」(季刊)	M. A. van Herwerden（女） K. de Zwaan（全館長）			Amsterdam	全館有會員二〇八人
荷蘭	荷蘭民族遺傳委員會（屬荷蘭動殖學會）		一九一五— 一九二四— （委員會）		A. G. M. Bruyns K. Kuiper			海牙動物園	會員四百人
荷蘭	優生組織聯合委員會	國內各組織間之聯絡	一九二四—		G. P. Frets			Rotterdam	
匈牙利	民種衛生學與人口學會	提倡先事研究	一九一七—?		G. von Hoffmann（主研究）				係大戰期內組織目下存否不詳
印度	印度優生學會	宣傳及研究	一九二〇、六—	傳單及演講錄	Gopalji Ahluwalia	會員中有議會(Punjab)代表若干人	基金尚無着（一九二二）	Chandni Chowk, Delhi	尚未下手研究（一九二二）
意國	意國遺傳學與優生學會	提倡及研究	一九一九—		C. Gini		會員捐助	Padua 大學 Padua	會員三百人
意國	意國優生學研究委員會	研究	一九二四?	研究錄一九二四、四—	E. Sergi				
意國	全國衛生與優生會議	討論	一九二四、一、二〇—二三		E. Pestalozza L. Mangia galli（上院議員） I. Boni（皇家衛生學會會長） C. Gini（遺傳學與優生學會會長）			Milan	
意國	婚前問事處	宣傳			E. Alfieri			Pavia 大學產科	

日本	日本優生學會	提倡及宣傳	一九二四—	『優生學』(月刊)	後藤龍吉			兵庫縣香櫨園森具六六七	
(澳大利亞)新南威爾斯	優生學教育會	教育			R. Arthur				倫敦分出
新西蘭	同上	同上	一九一〇、六		L. MacGeorge (女)			Dunedin Hastings	倫敦分出
新西蘭	優生會		一九一一—					Wellington	
新西蘭	優生學提倡會	提倡	一九二一		L. MacGeorge			Auckland	
挪威	溫特倫研究院	研究	一九一二?	『諾逸克種』民種生物心理衛生雜誌	J. A. Mjen	一九一六年國王指撥基金若干其提出之優生計劃現已交政府公安部酌辦		挪京(Oslo)	
挪威	遺傳研究院	研究			K. Bonnevie (女)			挪京大學	
挪威	國家優生學委員會	提倡	一九〇八— 一九二二—		N. Wille(已故) A. J. Mjon			挪京	
俄國	優生學部(屬實驗生物學院)	研究			N. K. Koltsoff			Sivzov Vragek 莫斯科	合作
俄國	優生學會	宣傳及研究	一九二〇—	俄國優生學雜誌	同上			同上	
俄國	同右分會	宣傳及研究			N. Kostiamin			Odessa	
俄國	俄國優生學館	研究及教育	一九二二—	研究報告(已出二冊)	J. Philiptschenko D. Diakonon	由俄國國家科學院倡議組織		Leningrad	
俄國	優生學會		籌議中		I. Klodnitzki			Kiev 大學 Kiev	
瑞典	瑞典民種衛生會	提倡	一九一〇—		W. Leche(一九一七)			瑞京	
瑞典	曼兌爾學會			遺傳雜誌	H. Nilsson-Ehle			Lund 大學 Lund	
瑞典	瑞典遺傳學院	研究	一九一八—		同上	國立		Akarp	

瑞典	國立民種生物學院	提倡實研究	一九二一—	研究錄	H. Lundborg	國立並直接受政府管轄有評議會會由國王任命	第一年八二、五○○瑞金元第二年五五、○○○元館長薪金在外均由國會議撥	Uppsala 皇家大學 Uppsala	
瑞士	克洛斯基金委員會	提倡及研究	一九二○		O. Schlaginhaufen		一、三○三、○○○瑞士法郎		
瑞士	民種生物學院	提倡及研究	一九二三—		同上			Zuerich 大學 Zuerich	隸即爲克洛斯基金會之後身
美國	遺傳學館	研究及提倡	一八八○		L. Moody			波市頓	美國最早之組織但無成績而散
美國	浮雷察館	研究及收藏	一八八八	研究錄	A. G. Bell			美京	專研究聾啞問題
美國	美國藝殖會社	研究及實驗	一九○三—一九一三	美國藝殖月報一九一○—一九一四				St. Louis, Mo.	後爲美國遺傳學會月報亦更名
美國	美國遺傳學會（有優生專部）	提倡及宣傳	一九一三—	遺傳雜誌（月刊）一九一四—	D. Fairchild（會長農部要人） D. S. Jordan（優生部） P. Popenoe（雜誌）			美京	藝殖會社之後身
美國	遺傳學部（舊名實驗演化學館）屬加納奇研究院	研究	一九○四	研究錄	C. B. Davenport			Cold Spring Harbor, New York	
美國	優生學館（屬加納奇研究院之遺傳學部）	研究及收藏	一九一○—	研究報告調查錄及館務報告一九一一—優生新聞（月刊）一九一六—一九二二	C. B. Davenport H. H. Laughlin		除增基厚厚早即有人捐助外有基金三○○○○○弗（一九一八）	Cold Spring Harbor, New York	爲美國優生運動之中樞

美國	分析與調查部（屬紐約州立慈善局）	研究	一九一二？	優生與社會治安研究報告一九一二—一九一八　優生學書目一九一三		州立		紐約州公署	
美國	優生學研究會	研究之提倡	一九一三—	優生新聞（月刊）一九二〇—	C. B. Davenport（曾任會長）　C. W. Burr（現任會長）　H. H. Laughlin（幹事）	非正式關係爲二任會長中一爲上院議員一爲著名法官又如最近移民問題國會曾向會中諮請『優生專家』供給生物學一方面之事實		Cold Spring Harbor, N. Y.	與優生學館合作
美國	宗譜學館（浮勒泰館之一部）	長壽之研究	一九一四—		A. G. Bell（創）　L. E. Lacey 一九一六—			美京	
美國	芝加哥優生學教育會	宣傳及促進律法	一九一四—		A. E. Blount（女）	會員中有東州（伊立諾埃）政府重要人物		芝加哥	與在英國者無涉
美國	民種治安委員會（屬全國教育會）	提倡	一九一六—				年美金一千元共四年	Providence, R. I.	
美國	優生學委員會（屬全國監獄委員會）		一九一六—					紐約	
美國	研究部（屬加州州立罪犯學院）	研究	一九一六—一九二〇	研究報告一九一六—一九二〇	J. H. Williams	州立		Whittier, California	後爲加州幼年犯研究學館
美國	加州幼年犯研究學館	研究	一九二〇—	研究之專著　罪犯雜誌（二月刊）	同右	州立		同右	

美國	聖路易優生學教育會	提倡及宣傳	一九一六—		O. R. Paine			St. Louis, Mo.	觀念不清宗旨複雜
美國	美國優生會	提倡	一九一八前後					Brooklyn, N. Y.	
美國	戈爾登學會	領袖之聯絡及討論	一九一八—	優生新聞—一九二五—	O. B. Davenport（首任會長） J. H. McGregor（現任會長）			紐約天產博物館	
美國	優生學委員會（屬全國學術研究局）	籌備第二次國際優生會議	一九二〇—一九二一		O. B. Davenport	全國學術研究局係國立在美京			
美國	美國臨時委員會	預備	一九二一、九—一九二三、一〇		I. Fisher				後爲美國優生學委員會
美國	美國優生學委員會	提倡及對外聯絡	一九二二—		同右				即右組織之後身
美國	美國優生學會	提倡及實行	一九二三—	優生新聞（月刊）—一九二三—	同右		最近由某「實業界大王」捐五千金元	460 Prospect St New Haven, Conn.	爲右組織所創立與優生學館及優生學研究會合作
美國	遺傳研究院	研究及宣傳	一九二二—		O. P. Gillette		開辦時某慈善家捐一千金元	Fort Collins, Colorado	
美國	優生局（奧立根州政府）	實行	一九二三—			州政府行政機關之一部		Salem, Oregon	
美國	優生學記錄局（屬善種研究院）	登錄及教育			O. C. Glaser J. H. Kellogg			Battle Creek, Mich.	與優生學館非正式合作
美國	家族記錄委員會（屬全國學術研究局）					學術研究局係國立		美京	
美國	密尼蘇達優生學會	提倡及宣傳			C. F. Dight			Minneapolis, Minn.	

美國	青年研究學館	研究及實行		研究綫	H. H. Goddard	州立		Columbus, O.	專注意罪惡及低能方面
美國	研究部（屬低能訓育院）			研究綫等	同右（前） S. D. Porteus			Vine land N. J.	
美國	優生學教育會	宣傳	一九二四——		C. M. Goethe			Sacramento, California	
美國	優生學討論會（屬公安社）	討論並提倡	一九二四——		S. J. Holmes			加州大學 Berkeky, Calif.	
美國	優生問事處（屬紐約益壽學館）	宣傳	一九二四——		R. G Harris			25 W. 43rd. St., New York, N. Y.	
美國	優生研究預備學校（暑期）	研究之預備	一九一〇——一九二四		美國優生學館			Cold Spring Harbor, New York.	十五年間受訓練者不下二百六十人

國際優生組織一覽

組職名目	性質	成立年月存在	負責人	地點或通信處	附註
國際民種衛生會	聯絡	一九〇五——	A. Ploetz（德）	Muenchen, Germany	會員爲德，奧，瑞典，瑞士四國，德國民種衛生會即屬此
第一次國際優生會議	聯絡及成績之較論	一九一二	倫敦優生學教育會	倫敦	見另表
國際永久優生學委員會	聯絡及提倡	一九一二——	L. Darwin 等	倫敦優生學教育會	
第二次國際優生會議	聯絡及成績之較論	一九二一、一一、二一——二八	國際永久優生學委員會	紐約	
國際宗譜學聯合會	收存關於優生學之宗譜材料	一九一五、七月起組織			一九一五年各國宗譜學家會議請求之

優生學委員會	研究	一九二一？	L. Haskovec (捷克) H. von Winiwater(比) G. P. Frets (荷) J. Krizenecki	Liége, Belgium	由在巴黎之萬國人類學會倡議組織
南北美優生學與人藝學會	聯絡及提倡	籌備中，			一九二三年第六次南美醫學會議之結果，由古巴提出
優生學部(六部之一)(屬第三次國際社會學會議)	討論	一九二四、四、二二——二九		羅馬	

國際永久優生學委員會組織一覽

職員：

會長：達爾文(英)，一九一二——

副會長：奧士朋(美)，一九二一——

書記及會計：古凡爾(比)，一九二一——

副書記：霍特生夫人(英)，一九二三——

委員：

國別及加入年分	所代表之組織	委員姓氏	委員被舉年份
阿根廷一九一二	阿根廷勞工保護會之優生學部	丹爾婁娜	一九二一
比利時一九一二	比國優生學會	恩勛	一九二一
古巴一九一二。	古巴優生學會	拉摩斯	一九二一
捷克國一九二一	捷克優生學會	羅迷加	一九二一
丹麥一九一二	丹麥優生學商榷委員會	唯參	一九二一
又	丹麥人類學委員會	濂孫	一九二一
又	哥本哈根大學植物生理科	約翰孫	一九二三
法國一九一二	法國優生學會	馬區	一九二一
又	同右	阿班	一九二四
又	同右	易拉巴	一九二四
德國一九一二	德國民種衞生會	克羅內	一九二三
又		普祿茲	一九二四
大不列顛一九一二	優生學教育會	麥克勃萊	一九二一
意國一九一二	意國遺傳學與優生學會	奇尼	一九二一
荷蘭一九二一	遺傳學與優生學各會社聯合委員會	海弗爾登(女)	一九二一
又		弗勒茲	一九二三
挪威一九一二	挪威優生學商榷委員會	米安	一九二一
又	京都大學	唯雷(已故)	一九二一

又	同右	鮑乃唯(女)	一九二四
又	同右	考棱	一九二四
俄國一九二二	俄國優生學會	各爾楚夫	一九二二
瑞典一九二一	國立民種生物學院	龍笙	一九二三
又	曼兒甯學會	納爾遜—埃雷	一九二三
瑞士一九二三	民種生物學院	歐拉金呼芬	一九二三
又		佛瑞爾	一九二三
美國一九一二	優生學館	達文包	一九二一
又	優生學研究會	勞萊林	一九二一
又	美國優生學會	非夏	一九二三
芬蘭一九二四	海星福斯大學遺傳學院	菲特列	一九二四

共十六國，職員及委員三十二人。

國際永久優生學委員會集會一覽

會別	日期	地點	要務
第一次國際優生會議	一九一二	倫敦	由倫敦優生學教育會提議召集。會議結果，設永久委員會一，加入之國有阿根廷，比，古巴，丹，法，德，英，意，挪威，美。
第一次委員會	一九一三	巴黎	決議於一九一五年在紐約舉行第二次國際會議（後因大戰發生，未果行。）
第二次委員會	一九一九	倫敦	恢復戰前國際之優生工作。議決以一九二一舉行第二次國際會議於紐約。
第二次國際優生會議	一九二一	紐約	正式新加入委員會之國有捷克，荷，及瑞典。被邀而尚未加入者有俄，瑞士，加拿大，哥倫比亞，巴四，委內瑞拉，澳洲，新西蘭，墨西哥等國。非正式列席國際會議者復有智利，加太馬拉，尼卡拉瓜，塞爾伐都，邁羅，烏拉圭諸國。委員會通過章程。
第三次委員會	同右	同右	
第四次委員會	一九二二	比京布魯塞爾	俄國正式加入
第五次委員會	一九二三	瑞典，龍特	瑞士正式加入
第六次委員會	一九二四	意，米倫	修改委員會章程
第七次委員會	一九二五	倫敦	將於七月內舉行，會序中有國際優生書目之編製及家譜圖式之劃一等問題。

四　若干結論

細閱上列之各表後，我輩不妨作若干結論如次：

一、優生運動已成一國家的運動　綜合目下已有正式優生之國凡二十四（政治上隸屬之國并算在內），其非正式者若南美若干小共和國等尚不在內。已入表之組織凡一百有餘，就

中美國最多(三二一)，德國次之(一九)，英國又次之(九)；(註四)其他不止一二組織者居大多數。更可注意者，不甚強大之國家若南美之阿根廷巴西等被裁制之國家若印度，大戰後始成立之國家若芬蘭捷克甚至如絕對信任經濟改造之俄羅斯，均先後作有系統之提倡。戈爾登皮耳孫嘗名優生學爲國家優生學，以爲實用的優生事業，不能不以國家爲單位，觀此可信。

二、優生運動已成一國際的運動　國際永久委員會以十三年之經驗十六國之合作成績斐然，無煩贅說。而第三次國際社會學會議竟以優生討論爲全會議六部分之一，足見優生運動日就推廣，爲治社會演化者所不可不講求者矣。

國際運動亦爲國家運動發達後必然之結果。就學理一方面論，求名詞之劃一，免工作之重複，便成績之交換與融會貫通，在在需要一專事聯絡之中心機關。在解決實際問題一方面，其需要正同，例如國際移民問題，出口與進口國之間不能無相當之了解及同情；蓋大宗人口一出一入之間，遲早必引出國家人口上質的變化，而質的變化無他，即由經濟的人口問題而入生物的優生問題也。

三、優生運動已漸成一政治的運動　論者謂優生問題與國計民生有根本關係，欲其發生實利，非與一國之政治運動結合不爲功。前年美國優生教育家韋更作科學新十誡 (A. E. Wiggam, The New Decalogue of Science) 一書，全書即用與一新政治家談話口吻。其旨非謂優生運動必藉警衛之力而作強制之推行，是大不然；特謂凡具大眼光之政治家不能無正確之民種衛生觀念，庶幾其實施之改革政策可收久長之效。

觀上文一覽表中「與政治關係」項下，可知此種新觀念已有發達之趨勢。瑞典至有國立民種生物學院之設立，其所調查設施，可以行之全國而無阻礙。近年來優生運動中最可紀念者，當推此舉。其在美國，絕育律之向爲州政府任務，作者前已爲國人介紹。(註五) 他如罪犯，低能，瘋狂種種收容所及研究所又大都爲州立府立或市立；其行政上及經濟上均有保障，得以充分發展。西部沿太平洋諸州，進步尤速，奧立根州政府二年前竟有優生廳之設置；可與瑞典之民種生物學院媲美。以今日情勢下之中國，忽報曰中央政府新設優生局或江蘇省新設優生廳，不令人疑爲夢境耶？

其他與行政當局非正式之關係尚多。或半官式地由政界中人出而提倡；組織中之分子有作議員者，有作法官者，不一而足。或正式由政府邀請合作；例如美國政府爲移民問題特聘優生學館監督勞弗林博士（H H Laughlin）作國會移民委員會之「優生專家」，供給關於生物方面之理論，事實，統計，並爲之籌劃一切。

四、優生運動已不復爲優生學或遺傳學專家獨有之任務。優生運動至今日不僅自覺地政治化，亦漸不自覺地公民化。優生運動以生物學始，以社會學終；以生物爲體，以社會爲用，則若此之推廣，固其所也。一覽表中無從指出從事於優生運動者之職業，第就英美二國而論，若宗教家之懇牧長（Dean W. R. Inge），哲學家與實證主義者之歐雷（F C S Schiller），經濟學家之菲夏（I. Fisher），法學家之歐爾孫（H. Olson），社會學家之普本拿（P Popenoe），新聞學家之法朗克（G. Frank），心理學家之麥克圖格（Wm. McDougall），教育家之桑達克（E. L. Thorndike），地質學家之約翰孫（R. W. Johnson），均以相當之熱誠從事於提倡或研究其他生物學界及醫學界之加入運動者無論矣。普本拿與約翰孫合作之實用優生學（Applied Eugenics），至今猶爲最善之一本。歐爾孫曾任美國優生學研究會會長一年，其以法官資格，在芝加哥創辦之罪犯心理研究所，尤爲有識者所稱道。歐雷與懇牧長同爲倫敦優生學教育會評議員，前者最近作人之將來（Tantalus or the Future of Man）一文，以示優生運動之議論成績與實證主義或新人文主義不背，後者在其率直之論（Outspoken Essays）中專爲優生問題闡說之文字不下四五篇。菲夏爲美國優生學會會長。

又如以經費一項而論。除國立或州立之少數組織外，大部分之優生運動不能不藉私家之捐助。作者於此端一時無從詳考，一覽表中「基金」一項甚付闕如，然據已知者而言，若芬蘭之民種衞生會，若瑞士之克洛斯基金，若美國之優生學館，開辦之初——甚至在開辦之前——即有大宗之財源供工作者之支配。優生運動固爲社會革新運動之一，然當知其對於公衆之感情作用，尚遠不若普通之慈善事業，醫學事業與宗教事業之根柢深固，隨時足以喚起公衆之同情心而得其踴躍之將助。以

此相較，則此種基金之來源，尤不能不令工作者心感矣。

五　優生運動勃興之原因

優生運動之必興起，誠有所篇首云云，乃演化論發達後「自然之結果」與「邏輯上所無可避免之事實」；（實用優生學，一四七頁）然何以若是之勃然不可當，則有不能不別求解釋者。可分四端言之：

一、人類衰墮之恐怖　篇首言文化選擇時，已提及此端，茲復引申之。人類果日就衰墮，日就退化耶？生物學者重生理的結構則曰然，社會學者重心理的效用則曰否。孰是孰非，我輩以社會生物學者之混合資格，姑不具論。但有若干歷史事實為我輩所不能不公認者。百年以來，自工業化運動與都市化運動發達後，人類所認為痛苦罪惡之事若瘋癲，酗酒，殘廢……等日有增益之象。此種增益本不易察，然與之並進之醫學衛生知識及統計知識復為之逐一揭露，不遺餘力；於是滿目瘡痍之印象為不可掩矣。此種印象所引出之心理作用有二：曰危懼，曰失望；危懼者猶思拯救之，失望者則視之為文化必償之代價而任其所之。

此種印象果可靠耶？或曰，文化選擇之弊殆不因古今而異其最；特至近世，人口支配上發生調動，此種積弊乃有集中之趨勢，卒然視之，以為不可治。是或然矣。然印象或偽或幻，而其所引起之心理作用及心理作用轉而引起之行為措施則不幻。和爾摩斯之優生學書目（註六）載專論人類退化問題之書籍或短篇文字多至三百七十目。其專論瘋狂之增益者又另為七十餘目。此即心理作用不幻之明證也。

以人生疾癘慘苦為文化不可免之代價因而自棄者，無論矣。其以澈底改革為可能者乃相率入優生一途。至優生運動果足以解除文化之慘痛與否，則顯然又為別一問題。在一部分人既有積極的信仰，確以為優生學術具此能力，則其行為上之表現自不可遏止；此種行為的表現即具如上述之優生運動也。

二、國家主義之後勁　優生運動為行事之便利計，不能不以國家為單位，已如上述。然其理由決不止此。百年以還，各國國家主義之發展，不論其為積極的向外侵略而成帝國主義，或消極的內部整頓而成革命運動，大率不出政治，經濟，教育，文化範圍之外。其利用之手段，又大率為心理的。「鼓動民氣」嘗為近代

治國者之唯一入手方法。顧近年來風氣漸變，眞正愛國者，始知設無眞正體質健全之國民，即不能有眞正穩固之「民氣」，即不能有眞正強有力之政治組織，亦即不足以競存；而眞正健全之國民，猶之良馬嘉穀，因緣於血種者多，憑藉於境遇者少；而向之力主以改良境遇之治標政策者乃分其餘力於改良民種之治本政策矣。民爲邦本，教民富民而外，尤不能不知所以育民之道，此則顯然爲新國家主義所不可不講求者也。

設必舉例以實我說，莫如最近之美國移民政策。美國久爲歐亞二洲人口之尾閭。在一九〇七年無適當之移民政策以前，政府及私人企業家圖一時經濟上之開拓，竭力鼓勵移民之進口。迨後，入口之質地漸趨惡劣，社會之負擔日趨重大，於是始知以前鼓勵政策及放任政策之非是，始知移民問題不僅爲經濟的，更足以影響及國民血統之健全。一再覺悟，乃有一九〇七年之舊移民律，中間幾經修改，最後乃有去年二月之新移民律。我輩以亞洲人被擯者之資格，或以大同主義者之資格，或覺此種法律之不適當。第以美國本國人之立足點——即未可厚非的普通國家主義之立足點——作觀察，則立見此種根據選擇原則的律法，爲不可無。四五十年來，因移民入口之增益而國內擁擠，低能，罪犯之數量隨之而增益，而在歐洲出口最甚之國，則因而減縮；此中原因雖不止一端，而移民流品不若土著之健全則不可諱言。使中國而處同等地位，我知略具愛國思想者，亦必試作同似之處置，無疑也。

三、種族主義之發與　種族主義與國家主義關係至切，政治學者常以之相提並論。但自優生運動方面作觀察，有不容不分論者。近代之種族主義實發端於法人高必奴之種族不平等論（A. de Gobineau, Essai sur l'inégalité des races humaines，一八五三——一八五五），後國家主義之發端約半世紀。演化論出後，其優勝劣敗之說復與以生物學的根據；於是一部分有政治熱誠之種族學者及人類學者，更發揚其議論；卒成今日種族武斷派之學說。種族主義之歷史原與本篇無涉，第欲指明者，即種族主義之發展實與優生運動之發展有絕大關係。此種關係，或未必盡屬合理的，要其存在則一也。三十年前論文化選擇之人物大都亦爲種族主義之人物，及今種族武斷派之言曰：高加索種於世界一切人種爲最高尚，而白種之內尤以

舊名條頓而今名諾迭克(Nordics)之一支爲富有創作力；此種創作力出於天賦，出於長時期之選擇，初非人力所倖致，今欲保持之使不失墜，則非有適當自覺的政策，一壁禁止其與他族通婚媾，一壁復力事內部之婚姻及生育選擇，不爲功。而帶種族主義之優生運動以起。

此種色彩之優生運動最發達於種族成分比較劃一之國，若瑞典，挪威，荷蘭，澳大利亞，新西蘭；其人民幾悉數爲諾迭克種。他若德，法，英，美諸國成分頗不劃一，則但能有此議論而不能多所設施。其中最爲難者莫如美國；以白種之成分而論，其問題之複雜已不讓歐洲全部，今又益之以數千萬之黑種及黑白間種！主張種族混化天下一家之理想家譽之曰前程遠大，而種族武斷派則鮮有不以爲後顧茫然者。去年之新移民律一部分爲種族之見而發，自不待言。澳大利亞及新西蘭之移民政策幾完全出乎種族「純潔」主義，則尤在美國之先也。南美洲諸共和國種族問題之複雜尤甚於北美，(註七)亦未始非優生運動早發軔之一原因。

茲三端者皆爲優生運動之原因；顧因緣相成，其爲機緣之一者，實爲近代反選擇的大規模的國際戰爭，而尤爲輓近之大戰爭。近代戰爭之結果，政治家理想家縱斤斤於人道公理上爭勝負，自生物學方面下公斷，則從事之者莫不負也。壯者既死溝壑，於是生育繼統之事不得不委諸於比較孱弱之輩，則其爲禍之烈，且什百倍於飢饉疫癘而不止。美國種族主義者格蘭脫以一九一六年作一偉大種族之衰逝(M. Grant: The Passing of a Great Race)，大旨謂諾迭克族生育不蕃而又好勇善鬭，其將成種族號存史一段可歌可泣之陳迹殆不可逃，言之若有餘痛，甚非無因也。和氏優生學書目特闢「戰爭與選擇」一部分，共載篇目三百餘，就中以一九一四年及一九一四年以後出版者幾居四分之三，則亦大戰爭之影響有以致之。人類退化之印象確爲可怖，國家主義必需生理的後盾，種族主義已早流行，然設無大戰爭之一番摧殘，則其所以爲優生運動勃興之原因者決不若是之重要。曰大戰爭爲優生運動勃興之機緣者以此。

四、社會改革之趨勢　百年前馬爾塞斯評社會主義者溫(R. Owen)有曰：『我輩之問題爲：如何可以使困乏者有所養，而同時使其人數不增益，其與社會全人口之比例不加大。溫氏

之計畫不特不能解決我輩之倒懸，實爲之變本加厲焉』（人口論，第四篇，第十三章）馬氏此論，在當時決不受人歡迎，及至今日，優生學者讀其人口論第四篇末，有不覺其見識之遠大者。百年來之慈善事業，不論其爲經濟的，衞生的，教育的，在在以治標之優境爲歸，而於整本清源之道，則至優生學說發達後始顯。後馬氏幾一世紀，乃有人確定慈善事業之眞義曰：『眞正之慈善事業在使暫時不適用者歸於適用，而任其他因遺傳而永不能適用者漸就淘汰於不自覺』。

然社會服務與社會革新事業決不因觀念之變遷而卒滅。說者謂選擇觀念深入人心之後，此種改革之熱誠且有增長之勢；何則，前此之改革事業，猶之抱薪救火，其危害曾不少殺，今則費一分精力，即收一分實惠也。二十年來優生學說之得售在此；其受人誤解，濫用，攻擊，亦未始不在此。蓋一部分之社會改革家，爲強烈之情感所驅，難免不以優生學術爲近代社會病態之萬應藥，而以之濫行方便。在眞治優生學者固不以此種狀況爲可幸，然若輩亦爲促進優生運動之一種勢力，則不失爲事實也。

由此以觀，優生運動既爲演化論發展後必然之趨勢，其進行之際，復有種種之社會勢力爲之推波助瀾，其發達之驟且速，實不可謂爲意外事。人類退化之象，國家主義與種族主義，社會改造工作，茲數端者，皆不失爲近代文化之原動力，皆足以直接喚起強烈之心理作用，而間接形成種種團體舉動，而優生事業亦受其餘潤也。

自國際永久優生委員會正式成立（一九二一）以後，此種蓬蓬勃勃無系統，不經濟，欠成熟之團體舉動已漸變。蓋永久委員會，除從事於國際聯絡外，復鼓勵各代表國分別組織強有力之國家的優生機關，俾一國之優生運動先有一集中點，而加入國際組織之代表，即由此項集中點派出。上文一覽表中所載如丹麥，挪威，美國等所有之優生學商榷委員會，即由國際永久委員會倡議設置，以爲正式國內中心機關之籌備。其在美國，此項中心機關已於二年前成立，即美國優生學會是也。故以目下形勢而論，除少數國家外，世界之優生運動已自草創而入鞏固時期，從茲循序累進，由研究而教育而實施，其前途殆未可量也。

返觀中國。中國向無自覺的優生學說，更無有組織之優生事業，然不自覺的優生經驗則社會生活中觸處可尋，作者已於

中國之優生問題中略作觀察。此種粗率之結論，西方遠見之演化論者實已先我言之。達爾文論選種原理，首書中國；戈爾登推崇中國之選舉制；甚至最近湯姆孫（J. A. Thomson）科學大綱之作者）所著之何謂人（What Is Man）一書論及優生經驗，亦首引中國。然我僅此習歷史的陳迹耳。天演論譯者嚴復致友人熊純如書論今日之中國，則曰：

來書所云兩種痛苦，生斯世者殆無所逃。極端平等自由之說，殆如海嘯颶風，其勢固不可久；而所摧殺破壞不可億計。此等浩刼內因外緣兩相成就；故其孽果無可解免；使可解免，則吾黨事前不必作如許危言篤論矣。顧此等皆天演淘汰之見諸事實者；淘汰已至，則存立之機見焉。故西人謂華種終當強立，而此強立之先，以其有種種惡根性與不宜存之習性在，須受層層洗伐，而後能至。故純如欲問中國人當受幾許磨滅，但問其惡根性與不宜之習性多寡足矣：二者固剛剛推掩也。（學衡，第二十號，圈點由作者酌加。）

如此「危言篤論」，中或不中，以目下百端待舉之中國，社會狀況在在無切實統計，我輩固不可知。設不幸而中，則欲求倖免，舍一自覺的民種衞生政策外，殆無他道。觀嚴氏此論，可知其自譯天演論後，於演化論之進步殆未大顧問，故其旨以爲人類之進化，舍天擇而末由。優生運動之結果，可與天擇同功而無其慘酷，顯爲嚴氏所不及先覩也。設幸而不中，國人未嘗不應深思積慮，以維持民種之健全於不替。否則全世界之潮流，決不因一國之不參加而殺其勢，或異其趨，而滅頂之禍，終於不可免矣。

一九二五，五，一二，自美國優生學館。

（註一）演化論，國內學者向譯進化論，於義未妥。按演化爲自然的現象，「進」「退」乃人爲的觀念，不宜相混。且演化不必進，生物中退化之事實固屬可指。

（註二）當時未受生物學界注意，至一九〇〇年始由他人重爲發見。

（註三）一九二一年後改稱 Permanent International Eugenics Commission。

（註四）作者於他國狀況不若知美國之詳細，此種數目上之比較自未可盡信；但美國優生運動之猛進，當推第一，可無疑也。

（註五）民國十二年十月二十一日申報星期增刊。

（註六）S. J. Holmes: A Bibliography of Eugenics，一九二三年出版，都五百餘頁，載書目或篇目約一萬餘，爲治此學者所不可不備。

（註七）特其國民及政府之自覺心不若美國之強烈，故其發雖轉形不若美國之盛。



轉注淺說

許篤仁

數年來講解轉注，自謂心得周人立說之本意；苦無同調。甲子十月，在西湖圖書館偶然閱及楊桓『必須二字以成一字』之語；喜極。同年臘底，草成此篇，其序次：一、釋注，二、釋建，三、釋受，四、轉注總論，五、轉注原因，六、轉注之名始於周，七、建類一語定於周，八、老考用法，九、轉注學說，十、轉注效用。轉注學說，顧實引之極詳，(見國學叢刊第三期)不外主義主形主聲三派，皆誤也。茲爲節省閱者時間，不一一羅列。中華民國十四年四月初十，在甌海道署修改。

何謂轉注？欲瞭解此問題，盍先決下列兩問題：

甲、注字古代用法如何？

乙、『建類一首，同意相受』一語，爲轉注之界說。此語應如何解釋？何謂建？何謂受？

釋注

注字用法有八，茲舉其五：

子、借注代屬，例如——

注續聽息之時。（荀子，禮論。）注續，即屬續。

舉衆而注地於楚，(國策，秦。)注，地，即屬地。

注旄首曰旌。(爾雅，旌旂。)注，旄首，謂屬，旄於首。

全羽析羽，皆五彩繫之於旞旌之上，所謂注旄於干首也。(周禮，司常，鄭注。)

雨禮孤卿建旜，大夫建物，皆注旄焉。(詩，孑孑干旌，鄭注。)

上崎巇而重注。(李善文選注曰：注，猶屬也。)此文注字，應作「注目」解釋；惟以屬訓注，其功不可沒。

丑、屬字，古作注字用；例如：——

耳屬於垣。(詩)

師屬之目。(左)

先入必屬耳目焉。(左)

疾病，男女改服；屬纊以俟絕氣。(禮記。)屬纊，即注纊。

三屬於尊。(儀，士昏禮。)言三注於樽。

寅、屬字，古作聯續之續字用，例如：——

屬辭比事，春秋教也。(禮記。)屬辭，即聯續文辭。

以能誦詩書屬文稱於郡中。(前漢，賈誼傳。)師古曰：屬，謂綴輯之也。

若光耀然屬天焉。(前漢，郊祀志。)師古曰：屬，聯也。

屬，聯也。(說文。)

卯、注，註也；例如·——

玄作周官注。又注小戴所傳禮記四十九篇。(後漢，何休傳。)

註者，著也；言爲之解說，使其義著明也。(毛詩序疏)

注者，注義於經下；若水之注物。(儀，「鄭氏注」疏。)

辰、注，記也；例如——

一、事注乎志。(穀梁，昭十一。)乎字在句中，與於字相等。言一事記於志也。

先儒釋經之書：或曰傳，或曰箋，或曰解，或曰學；今通謂之注。(日知錄，藝文。)

依據上方諸例，判斷如下：——

東漢以後，始謂解釋書籍曰注。(參看卯。)

注屬二字，漢以前同聲通借。(參看子，丑。)

注者，屬也，屬者，續也。(參看寅。)

釋建

建字用法有四：

巳、建者箝也；猶言「堅執」，「箝著」也；例如——

建用皇極。（書洪範）言「箝制臣民用防範之法則」也。

皇建其有極。（書洪範。）言「防範箝制之有法則」也。

舜錫禹以九種治法，箕子舉之以答武王。皇極，即九種之一。

皇，古文作堂（頌敦）亦作皇，（愿姞敦）上方如齒象城上女牆；（亦曰陴）中間一點，女牆之孔竅以之窺伺敵人者；下方從土，表明此係用土築成。此解皇字之形也。皇字與隍防二字古同聲。古用皇字，與今人用「防禦」「城隍」等字無異。（城池無水曰隍。說文）因君主爲防禦之首領，故借皇字爲君主之尊稱；遂從皇字聲另制防隍二字。此推究皇字之聲也。四國是皇。（詩，破斧。）皇我萬民。（穆天子傳。）有虞氏皇而祭。（禮王制。）列坐堂皇上。（前漢，胡建傳。）前二皇字，應以「防備」釋之。後二者，蓋以「城隍」釋之。此釋皇字之義也。洪範皇建二字聯用，皇字之義不明，則建字之義亦不瞭解。故不避文之枝蔓，贅之於此。（說詳拙著洪範淺說）

善建者，不拔。（老子。）言「善堅執者，不能拔之」也。

夫位，政之建也。（國語，魯。）言祿位，政治之關鍵也。

建柶。（儀，士冠禮。）建柶等於執匙。

九十杖而朝見君，建杖。（尚書大傳。）建杖，即執杖。

猶高屋之上建瓴水也。（史記，高帝紀。）

猶居高屋之上建瓴水也。（前漢，高帝紀。）史記建執二字，同義轉注；孟堅刪去執字，後人遂誤解。

爰盎等皆建以爲不可。（前漢，鄒陽傳。）皆堅執以爲不可也。

午、建者「箝合」也；猶言「聯合」也；例如——

封建厥福。（詩商頌。）

先王以建萬國，親諸侯。（易，比。）

惟王建國。（周禮）

封親屬以聯合各部落，使邦國不至於分離，名曰封建。故封建者，分封親屬聯合異族之謂也；亦部落割據，將進於混一區宇時之過渡制也。

建萬國，聯合萬國也；建親二字相對成文，義亦相因依，聯之即所以親之也。

建國，聯合邦國也。此三代聯邦成國之謂也。

未、建者，纏也；猶言「纏繞」也，例如：——

擇建立卜筮人。（書，洪範。）

利建侯。（易，屯。）易爲吾國最古之曆書，說詳拙著繫辭淺說。

正月建寅。（淮南。）月曆纏繞於子丑等方；纏於寅方，曰建寅之月。所謂月建者是也；亦呼爲躔（以定朔晦躔離弦望，日月在建星，建下爲十二辰，視其建而知其次。前漢曆律志。）可證。

上文所舉巳午未諸例，若以立字解之，皆不可通。

申、建者，立也；例如：——

建爾元子。（詩，魯頌。）

夫然後可建大功。（國策，秦。）

建立朝律也。（說文。）朝律二字疑誤。

建，立也。（周禮，鄭註。）

釋受

酉、受者，繼也；猶言「繼續」也，例如：——

盈天地之間者唯萬物，故受之以屯。（易，序卦。）

屯者，物之始生也；物生必蒙，故受之以蒙。（序卦。）

故受之以需。故受之以訟。（序卦。）序卦篇受字共六十一，皆應以「繼續」釋之；言乾坤二卦之後，繼之以屯，屯後繼之以蒙，蒙後繼以需，需後繼以訟也。

根據右方諸例，判斷如下：——

「建類」，聯合同類也。（參看巳，午，未。）

「一首」，一字爲一首，二字爲二首；聯合二字等於一字之用，故曰「一首」；猶言「一端」也。不作「一字」「一端」，而作「一首」者，取首字與下句受字協韻也。

「同意」，二字同意也。

「相受」，相繼續也。

「建類相受」一語之文法，須注意「同意」二字，係「建類」二字之補足語；「相受」二字，是補足「一首」二字未完全之語意。以散文譯之，即「聯合同意之字，使相繼續，以爲一字之用」之謂也。

轉注總論

并合子丑至酉各例，總論如下：——

同一意義之文字，因有變動轉移，曰轉例，如：——

皇字轉曰帝。帝字轉曰王。王字轉曰君。

哂字轉曰喜。喜字轉曰欣。欣轉讙。讙轉悅。

此類同意轉爲異形之文，聯綴二文爲一文之用，曰注；（注者，屬也，綴也。古語簡，曰注，曰屬。今語繁，曰聯續，曰接續，綴續。）例如：——

皇帝（皇帝淸問下民。呂刑。）皇王（皇王維辟。詩，文王有聲。）帝王。君王。

喜樂（且以喜樂。詩。）悅懌（悅懌予美。詩。）讙欣。欣喜。

餘如擾也，亂也；憂也，愁也；簡也，單也；皆同意異形，而可聯綴之以爲一字之用；於語意無差異變更也。

聯合同意異形之文爲一字之用，何故？欲瞭解此問題，須知轉注之原因。

轉注之原因

一、因方言不同：例如：——

甲地曰惶，乙地曰恐。丙地曰懼。

二、因古今制名不一；例如：——

甲時曰皇。乙時曰帝。丙時曰王。

此種時地之關係，甲乙丙三者因之不能互通其意；而象形，象聲，象事，象意，假借五者，均無補救其缺恨之能力。嘗茲「山窮水盡疑無路」之時，古之學者乃取異時同義異地同義之文，聯續之以表示一義。閱者能知其一，即可推知其二；古今時地，均不能爲文字之障礙。象形等五者增此，文字之功用遂完備無缺。噫！雅樂淪亡，制氏記其鏗鏘，莫知其義，良可慨已。

因語言不同，故文歧異。其證如下：——

必也正名乎。（論語。）名者，文字也。其時文字不同故孔子欲改正之。

有楚大夫於此，欲其子之齊語也；雖日撻而求其楚不可得矣。（孟子。）文以代言；語不同，則文字從之歧異；戰國不同文，讀此可知。

七國言語異聲，文字異形。（說文序。）

右爲同時不同文之證。

今天下，車同軌，言同文。（中庸。）曰今同文，則子思之前不同文可知。

封太山，禪梁甫七十二家；而夷吾所記者，十有二焉。（史記

封禪書，語本管子。)

五帝三王之世，改易殊體。封於太山者，七十有二代，靡有同焉。(說文序。)

右為古今不同文之證。

以上所謂異，非若今世中外文字之絕異，不過微有不同耳。前漢藝文志曰『劉向以中古文校歐陽大小夏侯三家經文，文字異者七百有餘。』據經典釋文，古今文之不同者，百分一二而已。

因文字歧異，故生轉注。其證如下：——

百姓昭明(虞書堯典。)　聖有謨訓。(五子之歌。)
協和萬邦。(堯典)　昏迷於天象。(胤征)
罔失法度(大禹謨)　上天孚佑下民。(商書，湯誥。)
四海困窮(大禹謨)　乃底滅亡(五子之歌。)
三曰康寧(洪範)　罔不祇敬(太甲上)
皇帝淸問下民。(周書，呂刑。)　我心傷悲(檜，素冠。)
不知稼穡之艱難(無逸)　生我劬勞(小雅，蓼莪。)
罔有馨香德。(呂刑)　生我勞瘁(蓼莪)
踰垣牆(費誓。)　庶幾悅懌。(頍弁)
有女仳離(王風，中谷。)　薄言還歸。(周南，芣苢)

右方所舉昭明，滅亡，祇敬，馨香，還歸等，皆二字同意而聯為一字之用；此虞夏商周用轉注之明證。轉注之事實始於虞夏，而極盛於春秋戰國，試讀左氏傳短長書等，多難盡述。

轉注之名始於何時？若犂於漢，以漢後『註解』之『註』字釋之可也。若創於周，而以是釋之，是謂周公脫冕旒而冠竹皮也；可笑！

轉注之名始於周；其證有二：——

鄭玄曰：『鄭司農云，五射：白矢，參連，剡注，襄尺，井儀。五馭：鳴和鸞，逐水曲，過君表，舞交衢，逐禽左。六書：象形，指事，會意，轉注，假借，諧聲也。九數：方田，粟米，差分，少廣，商功，均輸，方程，贏不足，旁要；今有重差，夕桀，勾股也。』(周禮，鄭註。)

鄭衆用『今有』二字，吾人宜鄭重翫索，不可輕忽讀過！『今』字，指漢代而言。『今有』二字之後，列重差等三名，表明漢代始有此種名稱也。『今有』二字之前，列象形諧聲，方田旁要等十五名；

表明漢之前已經有此種名稱也。若轉注等名出於漢儒，則象形之上，應加「今有」二字；當日前大司農不加之於方田之上象形之上，而加之於重差之上；則象形方田等皆周代學者所定之名稱，無可疑也。

教國子以道，乃教之六藝：一曰五禮，二曰六樂，三曰五射，四曰五馭，五曰六書，六曰九數。(周禮。)

五禮：吉，凶，軍，賓，嘉。(周禮大宗伯。)

六樂：雲門，大咸，大韶，大夏，大濩，大武。(周禮，大司樂。)

其時既有六書總名，當然有六種分名。五禮六樂，當日各有分名；則六書亦有分名。周禮為一切政治提綱挈領之書，細目多略；且文字應用於社會，無時或息，當日或因此不列六書之分名。或殘亡如冬官之見耳。未可以周禮有六書總名而無分名，遂以轉注等為漢儒所定也。

邇來最流行之段註說文，其釋說文序中轉注二字曰：「劉歆，班固，鄭衆，亦皆曰轉注。」未言明出於何代，玩其語意，似謂轉注等皆漢儒所定。考訂古籍，宜澈底分剖；如此含胡了事，最易自誤誤人。玉裁祖述東原；以東漢後所用註字之文義解釋轉注；其病卽在不注意立說者之時代。玉裁讀周禮鄭注，僅讀至「六書諧聲也」而止；九數以下至「今有」二字未之注意，不細參全文，徒事涉獵摘句，鮮有不誤。

建類相受一語，亦周代學者所定；其證如下：——

受首老三字周代同韵，(參看下文，證一，證二，證三，證四，證五。)

轉注之界說首受老考四字協韵。

吾故曰，轉注之界說定於周。

叔於田，乘乘鴇，兩服齊首，兩驂如手。叔在藪，火烈具阜。(詩，鄭。)

讀此詩者，皆謂手首二字協韵；殊不知詩之擊鼓篇手老協韵，遵大路篇手醜好協韵。上方鴇首手阜協韵。此首老同韵之證一。

踧踧周道，鞫為茂草。我心憂傷，惄焉如擣。假寐永歎，維憂用老。心之憂矣，疢如疾首。(小雅，小弁。)

此首老同韵之證二。

反復道也。進無咎也。大人造也。盈不可久也。天德不可為首也。(易，乾。)

咎首久，與道造似不協韻；不知咎字古讀如皋，皋陶亦作咎繇，可證。(管子，白心。)久字與道葆二字協韻，此首老同韻之證三。

月出皓兮，佼人劉兮，舒懮受兮，勞心慅兮。(詩，陳。)

受字與皓劉慅協韻，此受老同韻之證四。

有北不受，投彼有昊。(詩，巷伯。)

受昊協韻，此受老同韻之證五。

老考二字之用法

老壽二字，古代聲義皆同，通用例如：

八月剝棗，十月穫稻，爲此春酒，以介眉壽。(詩，豳，七月。)

樂只君子，遐不眉壽。樂只君子，德音是茂。(小雅，南山有臺。)

壽稻茂三字協韻，此壽老同聲之證。卽今擣濤禱三字，猶與老字聲相近。

三壽作朋。(詩，閟宮。)傳：考也。箋：三卿也。

食三老五更於大學。(禮，樂記。)

送迎拜乎三壽。(東京賦)註：三壽，三老也。

此壽老通用之證。

平子引用詩語，與「奉觴豆於國叟」句押韻，可見漢代讀壽老二字猶同聲。

則無遺壽考。(書，召誥。)

此壽考二字，轉注等於「則無遺老」。

周王壽考。(詩，棫樸。)
壽考爲祺。(詩，行葦。)
壽考不忘。(詩，蓼蕭。)
壽考，──老考，──牢靠，──老。

右方二壽字，試改作老，亦通；三壽適作三老，上文已有佐證。但老考二字不常見，殊覺不雅馴耳。然「牢靠」二字，爲俗語所常用，其語意爲永久堅固；實卽老考二字之變音。古音之流傳於俗語者甚多，學者未之細考，覺其不雅耳。根本牢甚。(史記，外戚世家。)牢不可破。(韓文。)牢，堅也，固也。(廣韻。)

五曰轉注，老考是也。轉注者：以老，壽考也。(晉書，衛恆傳。)玉裁曰：「而今晉書僞爲『老，壽考也。』則不可通。」

現存之小學書籍，多被小學家臆改。史籍傳布較廣；間有小學家未注意及此，故得保存其原文耳，非僞也。今所有說文序中

老考二字，盡被改作考老，應據晉書訂正之。

轉注學說

許祭酒不註明十四篇中某字屬於轉注，惟序中傳「老考」二字，餘如象形等於十四篇中註明者多甚：此不可不深長思也！字書中被訓釋之字，每字各自獨立。惟古今所聯綴之篇章中，始用及聯二字以為一字之轉注；字書中無轉注也；例如：

眚災肆赦。(虞書，堯典。)　協和萬邦。(堯典)

眚字，在字書屬於形聲；災字屬指事；聯合此二字在文章，則屬轉注。和協二字，在字書各自屬於形聲；聯合之於章句中，則屬轉注。吾故曰：字書中無轉注；祭酒不指十四篇中某字為轉注，因其中無轉注故。

元楊桓曰：『轉注者，象形會意之文不足以備其文章言語變通之用。故必須二文，三文，四文，轉相注釋以成一字。使人釋之而自曉其所用之義，故謂之轉註。』

「以成一字」四字，宜鄭重玩索！極可欽佩。但「三文四文以成一字，」古無明徵。「轉相注釋」四字，以上下文意調之，有語病：其文若重在此四字，則與戴段等同病

右列許衞楊三人學說未誤。

下列諸說皆誤也。

毛晃　轉注者，辭一字數義，展轉注釋而後可通。

江聲　轉注者，轉其意也。立老為部首，即建類一首。始一終亥，即一首。分部五百四十，即建類。凡某之屬皆從某，即同意相受。

戴震　轉相為注，猶互相為訓。

段玉裁　轉注，猶言互訓。

江氏以說文之編製解釋轉注，謬誤更甚。古今書籍，編製萬狀；六書改稱萬書，尚恐名不稱其實。且祭酒非神經錯亂者，奚能以「始一終亥」，「凡某從某」等依類比序之編製方法，定為六書之一。

毛戴段三人大旨皆在於互訓，吾駁之如下：

一、若「同義互訓」者名謂轉注，試問以「異義解異義」者，如「天，顛也。」其名為何？又如「吏，治人者也」，是以數字解釋一字者，其名為何？「同義互訓」者，有專名曰轉注；則「異義解異義」等，亦應各有專名！起戴段諸大師於九泉，當啞然無可回答。

二、若「考，老也。老，考也，」是謂轉注；是轉注等於「註釋。」「註解，」一爲著書體例之一種，轉注乃教人認識字之一類。豈古代民知極高，童年卽教以著書立說之體例邪？六書分類之中，忽列入著書體例，何故？

賈公彥以左右相注爲轉注。孫愐裴務齊以左回右轉爲轉注。戴侗周伯琦以反子爲去爲轉注。

此五人皆從字形着想，誤也。吾國文字，無非左右上下展轉孳乳。以此總說六書，則可。以之解釋轉注，則六書二字盡改爲五書，而以轉注爲五書之總名。

蕭楚謂一字轉其聲而讀之爲轉注。張有謂轉其聲註釋他字曰轉注。程端禮謂轉注爲轉聲。趙宧光以諸聲中不轉聲者爲轉注。

此四人以字聲說轉注亦誤也。文字先有聲而後有字。古代人事簡，故字亦少；人事日繁，文字亦從之增繁；細推尋其從少增繁之跡，皆統於聲。例如：犬，象形含聲之字；從犬字聲孳乳喘字。父會意含聲之字；從父字聲孳乳「撫育」「扶持」「師傅」之撫扶傅等字。謂吾國文字皆從極簡單之聲，迭次轉變爲多數之聲以；成多數之文字則可。謂轉聲或不轉聲爲轉注，則不可。

先哲所以致誤之原因有二——：

一、未詳考轉注出於何時。

二、未詳考轉注，建，受，老考等文義。

尋味古籍眞義，盡從識字入手。拋棄古義，以近代之文義推究，未見有不誤者。

轉注之效用

免誤會　例如：『遣詣相國府署行義年』(前漢，高帝求賢詔。)此文難免誤會，可訓爲「遣詣相國府署，行義之年」亦可訓爲「遣詣相國府，簽署其行狀儀容年紀。」亦可訓爲「遣之至相國府，簽署其所履行，及儀容年歲。」署簽，履行，儀容，年歲，皆二字同義；可並用以顯明文之意義。蘇林曰：行，行狀。年，紀也。劉攽曰：義，讀曰儀；儀，謂儀容其年；若曰圖貌矣。

又如日暮古曰昏，曰晚。晚昏二字，不見文人援用；而浙之金衢嚴溫處一帶，皆呼日暮曰『黃昏』；實卽『晚昏』二字之變聲。變晚字之促音，徵爲揚長耳。淮南：日至虞淵，是爲黃昏。唐宋詩詞，用黃昏二字甚夥。誤晚昏爲黃昏，由來已久；此由於文人不知轉注。

彼攝文之土著反能用之而暗與古合殊可驚異！蓋流民雜處，攝合彼此同意異聲之語以互通其意者。

行文者能善用轉注，可免爭執誤會；例如：文句中用「昏」字，易誤為「昏昏」「黃昏」兩義。若用重文，或同義之文，則文之意義充足明顯，不僅免於爭執，而晦奧之病可除。

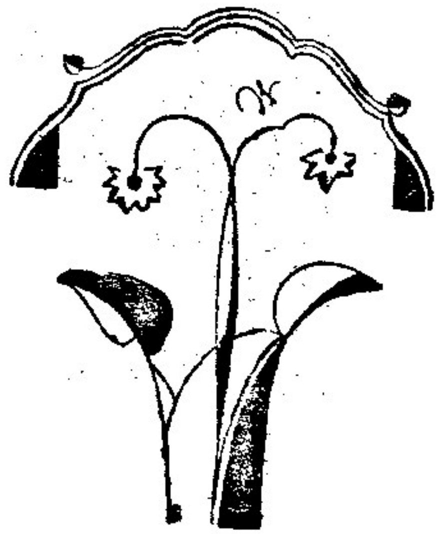
調音節。例如：「郎有從東方來者，言民父子相食。丞相御史案事之吏匿不言邪？將從東方來者加增之也！何以錯繆至是！欲知其實。方今年歲未可預知也。」（前漢于定國傳）加增，錯繆，年歲，皆二文同義；所以重複用之者，調和文句之節奏，免急促耳。

便訓詁。例如周易一字，幾等於後世一句；尚書亦有類於易者。以近代語複文繁之眼光，讀簡署之古文；自難免乎疑難。欲使近人領悟古文義，非增字入於古文不為功。增同義之文，可免增字解經之譏。因同義之文，對於原文之命意不至於變更也。

英國的國民性

從予

從前英國有一個醫生，名叫 Arbuthnot 的著了一部 "The History of John Bull" 於是英國人遂從此得了一個綽名「野牛約翰」。說起英國的國民性，真和野牛一樣，頑固而強硬，所以凡是急進的思想，英國都不能產生，並且此種思想一到了英國莫不變成頑固而保守。法國的革命思想像盧梭的天賦人權說，到了英國便成為邊沁等的法定民權說；第三國際所崇奉馬克思的階級鬥爭說，到了英國，便又別成為一種第二國際反階級鬥爭的主張。這種態度，說得好聽些便是慎重，一切事情都要仔細考量其合理與否纔去着手。所以他們對於惡事，也常能說出理由來，令人聽了確乎很正當似的。譬如販賣鴉片，這是一樁極不名譽的事，英人却說此事關係印度財政，並且中國國內，亦有種殖，勢難禁止。石川半山在現代上說，當歐戰時，德國的飛機常來英倫投擲炸彈，一般居民，真是一夕數驚，但此恐懼炸彈的，都是避難的外人。若彼英人，則一聞爆發之聲，還開窗仰望，探視飛機的從來，討論其能否用砲射擊呢。真的，他們是這樣，這大概便是以區區三島之民，而能略地遍世界的緣故了。



歌劇與樂劇

豐子愷

歌劇(opera)，簡單地說，就是用音樂組成的演劇。不過和用音樂助興的演劇當然是性質完全不同；通常劇中人物的談話都是歌唱的。所以在歌劇發生的當時，對於音樂的要素比演劇的要素更加重視。等到華葛拿(Richard Wagner, 1831-1883)出來了，就給與兩者對等的位置，且在兩者之間試行有機的結合。這便是樂劇(musik-drama)。

在希臘古代，音樂行和演劇不能相離的重要的關係。希臘的悲劇，是由宣敍調(recitative)風的對話和抒情調(aria)風的合唱成立的。歌劇的發生，在某意義上也可說是從希臘悲劇復活的精神上出來；而軋露克(Christoph Willibald Gluck, 1741-1787)的改革，也可看做表示向希臘精神的歸復。但要看出希臘的悲劇，中世紀的神秘劇，和十六世紀以後的歌劇三者間的系統的進化的路徑，却很困難。所以這裏祇像一部的論者似地，不推求這三者間進化的系統，祇從歌劇開始行世的時代，就是演劇開始當作音樂的作品而上演的時代說起。

十六世紀音樂的最高形式，是沒有伴奏的合唱曲。在當時，對於音樂就是這樣滿足了；用音樂描寫外界事象，使用音樂於演劇等事，想也沒有想到。當時以為「戲曲的建築」是不可能的，

同樣「戲曲的音樂」也是不可能的。這時候恰好文藝復興的運動起來了。「歸希臘時代」的叫聲，在藝術界的各方面像燎原的火似地揚起來了。音樂界裏當然也現出這影響來。在音樂界裏的文藝復興的產物，就是歌劇。

當時在意大利藝術愛好家中，起了圖希臘悲劇的復活運動。他們會集在斐倫贊貴族聰爾第家裏，從各方面行希臘悲劇的研究。然而可惜其中沒有算得音樂家的人，因此直到彼利(Peri)出現，到底沒有成功劇的音樂的創始。有名的天文學家迦理卿(Galileo)的父親文卿作．迦理來 (Vincenzo Galilei) 也在這團體內。他會造出一種像宣敍調的東西，自已作了一篇故事詩，用 flute 伴奏吟誦。這新的嘗試，在當時文壇是被用驚異的眼光歡迎的，但對於樂壇，並不惹起注意，就此告終了。

繼之而起的是彼利 (Jacopo Peri, 1560–1630)。他是普通被認爲歌劇的創始者的。他的作品 "Daphne" 及 "Eurydice"，是聰爾第一派的研究結果所生，都用 madrigale (牧歌體，相思調) 的形式，加用宣敍調使便於表情。宣敍調，即音樂的朗吟方法，聽說是在彼利以前曾經由卡伐利哀利 (Emilio del Cavalieri) 創始的。實在，madrigale 是復音樂風的民謠形式，所以在人物的對話等是不適當的；宣敍調出現以來，歌劇的劇的效果就顯著起來了。

在斐倫贊所生的新藝術又入了凡耐謫亞。因了凡耐謫亞派的大家孟推凡爾諦 (Claudio Monteverde, 1567–1643) 的力，成功更顯著的發達。孟推凡爾諦依彼利的手法，盡力於戲曲的表現。他的作品有 "Orfeo" "Arianna" "Tancredi" 等。他不但計聲樂方面的改善，又注力於增加管絃樂的戲曲的效果。在 "Tancredi" 的決鬪場利用懷娥璘的 pizzicato (不用弓，用指彈弦) 和 tremolo (用怖的感情急速振動絃線) 是其一例。但他的作風，不幸而沒有直接的後繼者。在其次的時代，當作音樂的歌劇的改革方面，比當作劇的歌劇的改革成爲更重要的問題了。

在十七世紀，歌劇發達最顯著的現象，是抒情調的出現。宣敍調雖是音樂的，但和普通對話的調子相距不遠，所以不能顯出真的音樂的效果。歌劇的音樂的改革，先向這點上加入。等到斯卡爾拉諦 (Alessandro Scarlatti, 1659–1725) 出來，多音樂

的效果的抒情調，就被用於歌劇了。而軋露克以前的歌劇的發達史，彷彿是抒情調發達史的樣子了。一方面在法蘭西的露利（Giovanni Lulli, 1633–1687）一派的歌劇，ballet（伴舞踏的音樂）變了重要的要素，伴了歌劇顯著地發達了。

要之，軋露克以前音樂在形式上表現劇的變化還是不可能的，所以不能作出和演劇密接的關係。但恰好到了軋露克時代，朔拿大（sonata）形式行世了，（當然是和現在的朔拿大形式稍異的）因之軋露克就能用了這新形式，給與新的生命於歌劇。他的歌劇的序曲，都是由單純的朔拿大形式成功的。

歌劇改革者的軋露克的貢獻，是很大的。他置重於作品的劇的價值，捨棄像宣敍調或抒情調的舊形式，用新的內容，且對於管絃樂（orchestra）也用交響樂（symphony）的手法。"Orfeo del Eurydice" "Iphigenie en Aulide" 和其他幾多的佳作是他的遺產。他又是謀向希臘劇歸復的一人。他的所以尊重悲劇，實因爲要給幸福的終結於這等作品而應用悲劇詩人尤利比台斯的常套手段的 Deus ex Machina。（在希臘劇，特別是尤利比台斯的作品裏，戲曲最後，神出現於舞台上所設的高處，給與解決，名爲 Deus ex Machina）

軋露克的作風，給了大的影響於莫蔥爾脫（Mozart）。所以莫蔥爾脫的作品比從來意大利式的歌劇頗有劇的內容。在"Idomeneo"等的正歌劇裏，往往求聲樂的效果之餘，破壞劇的效果雖然也有，但在"Cosi fan Tutte"或魔笛（Die Zauberfloete）等輕的歌劇裏，聲樂的效果同時又助着劇的效果。這等作品的臺詞，在文學的都是低級的東西，然而莫蔥爾脫在其中收了最高的音樂的效果。實在莫蔥爾脫的歌劇中，像鮑麥爾顯的戲曲中的斐迦洛的結婚（Le Nozze di Figaro）似地，使用文學的臺詞的例，也是有的。

因了軋露克和莫蔥爾脫，歌劇的內容忽然豐富了。抒情調和聯唱的形式的發達，自不必說，音樂也占了重要的地位了。等到這等影響入了意大利，却釀成了可怕的惡結果。所謂惡結果，便是意大利歌劇裏的唱歌者的「聲的體操」。

莫蔥爾脫所達到的聲樂形式的發達，對於意大利歌劇作者，給了使唱歌者能力發揚的絕好機會。於是他們要討好唱歌者，又要討好聽衆，因之對於收音樂的，——特別是聲樂的效果，

比對於收劇的歌劇的效果更加十分努力了。因之他們的抒情調，都是徒然誇耀唱法的困難，而歌劇全體彷彿變爲幾個聲樂的大曲的連續了。像露西尼(Giachino Rossini, 1792–1863)的西微利亞的理髮師 (Il Barbiere di Siviglia) 便是一例。這惡風潮在德國占了很大的勢力。諷刺的批評家所謂：『彼德芬聽了，幸而有意大利一班噪者用鉦和太鼓在他耳邊打鳴了』的話，便是指此事。

於是莫愁爾脫以後，真的歌劇的藝術的發達，在意大利，在德意志，都不能相當看出，就此終了。這期間的歌劇發達史，漸由法蘭西添補了一頁。在法蘭西，和意大利不同，因爲急於要收劇的效果，所以像純意大利歌劇的 plot 的不通的東西，在巴黎樂壇不受歡迎了。這結果，就使像露西尼的作家，在法蘭西留滯中也受了這影響，作出了像 "Guillaume Tell" 的比較的劇的作品。"Guillaume Tell" 的臺詞，是很不完全的，露西尼補他的缺陷，竟成功了戲曲的作品。

在法蘭西求莫愁爾脫的後繼者，可舉佩魯佩尼 (Luigi Cherubini, 1760–1842)。佩魯佩尼的名字在今日恐已被忘卻了，但生存中的他，確是法蘭西樂壇的巨匠。他的歌劇是表示從意大利風的形式移到後世所謂 grand opera 的過渡期的。陷於他的一流的形式的也有，但他的旋律的抒情的美，和他的管弦樂的豐富，劃開了一新時期。他可說是和德意志的惠勃 (Weber) 相並的，且是歌劇發達史上的功績者。又可看做有最重要的影響於惠勃的作家。

惠勃 (Carl Maria von Weber, 1786–1826) 因了他的自由射手 (Freischutz)，"Euryanthe"，"Oberon" 等作品，築成了從佩魯佩尼達到華葛拿的過程。他的特色是在於排除意大利風的虛飾，給與純粹的民謠的美於他的旋律，和用交響樂詩的管弦樂描出超自然的浪漫的雰圍氣。在序曲他又汲取輒露克的流，採用以歌劇中的主要的旋律的基礎的朔拿大形式。更可注目的，便是後年因華葛拿而完成的導旋律 (leit motif) 的萌芽，在他的作品中已曾出現。像他的 "Euryanthe"，比起華葛拿的 "Lohengrin" 來，遠富於導旋律的活用。但可惜 "Euryanthe" 的臺詞，和 "Oberon" 的臺詞一樣地貧弱，所以不能像 "Lohengrin" 地保持永久的生命。

和惠勃一同對於初期的華葛拿給與大影響的人是馬伊亞倍亞（Giacomo Meyerbeer, 1791-1864）馬伊亞倍亞和意大利歌劇作者獨尼賛底（Gaetano Donizetti, 1797-1848），倍列尼（Vincenzo Bellini, 1801-1835）等同是承繼露西尼的樂風，且完成法蘭西大歌劇的形式的樂家。他在一方面體達浪漫主義的精神，取用有興味的臺詞；在他方面採取意大利歌劇的豐麗的樂風，在聲樂裏，在管弦樂裏，又在 grand opera 的形式的要素的 ballet 裏，縱橫發揮了他的樂才。但他過於誇張才能，又急於求名，因之他的作品，覺得祇是徒然的熱情的合唱，和鋪張的舞台而罷了。浪漫主義的精神，和意大利歌劇的形式，這種不相容的東西，成功了表面的妥協，而收穫的果實，可說就是馬伊亞倍亞的歌劇。然而不管這等缺點，馬伊亞倍亞的偉大的樂才，至少是足以魅惑當時的樂壇的，就是那歌劇界的革命兒華葛拿，在初期也曾被法蘭西大歌劇的表面的美所眩惑，留存着像"Rienzi"那種的作品。

"Rienzi" 顯然是模倣馬伊亞倍亞的。在後年他竟呼這作品為「青春時代的罪惡」而彷徨的荷蘭人（Fliegende

Hollaender）以後的作品，脫去了罪惡的衣，從浪漫的歌劇向了他所謂樂劇的方向而進行了。"Tannhaeuser" 和 "Lohengrin" 兩作品是屬於這時代的。

所謂導旋律的應用，在這時代的他的作品裏已經現出。但應用的範圍，比起惠勃的 "Euryanthe" 來，一步也沒有增進，這是前面所已述的。雖然這樣，但是 "Euryanthe" 差不多將被忘却，而 "Tannhaeuser" 和 "Lohengrin" 反保着永久的生命，這都是對於他的綜合藝術的偉大的理想的發現所使然的。

『從來愛普洛（Apollo）右手拿了詩才，左手拿了樂才，分給於兩個天才者。但世界却期待着一人受得這兩種才能的天才者的出現』 適應詩人理赫推爾的這句話而降生的華葛拿的才能，是很廣汎的。在音樂上自不必說，文學，哲學，宗教，一切方面的偉大的才能，在他的所謂綜合藝術裏面發現了。他喝破了歌劇裏的臺詞和音樂和演出法有同等的意義的一事，自己作了臺詞，用適合的聲樂配上，不但這樣，又用 leit motif （參照譜表及說明） 補充言語的不足處。這是表現人物，思想，觀念等的旋律，在劇中屢次反覆，便於使知事件的推移。對於管弦樂的

TRISTAN UND ISOLDE

Einleitung.—Introduction.—Prelude

Langsam und schmachtend

Lento e languente — *Richard Wagner*



譜表說明：這是"Tristan und Isolde"的前奏曲。最初用 oboe 表現，次移於 clarinet，而再用 flute 和 violin 奏出的是 Isolde 的 motif；cello 奏出的沈痛的主旋(Thema)，是表現 Tristan 的悲痛的 motif。


2 Flöten
Fl.
Hb.
Kl.A.
E.H.
4. u. 2. Horn in F.
Hr.E.
1. 2.
Fg.
Erste Violinen
1.V.
Zweite Violinen
2.V.
Vc.
cresc

編成，他也作出了新機軸。他爲了表現人物的性格，試行特殊的樂器的使用，把管弦樂從伴奏的地位提拔到了和聲樂同等的地位。

他又是偉大的偶像破壞者。排除形式的序曲，附交響樂詩的前奏曲（註一）於各幕示將來的事件的前兆，又準備這將來的事件的來到，在聲樂裏排除宣敍調和抒情調的區別，用對位法織成 motif 用連續的旋律的網，所謂「無終旋律」。這二事在"Lohengrin 裏開始出現。因了這重大的改革，歌劇就漸漸脫去法蘭西意大利歌劇的「作品（opus）的複數」的性質了。

（註二）

這等理想在上面所提及的三種作品內可見其形跡。又在"Tristan und Isolde"，紐倫倍爾克的名歌手(Die Meistersinger von Nurnberg)，霧之國的指環 (Der Ring der Nibelungen) 和"Parsifal" 等諸作品中現出全身。他名這等作品爲樂劇。

華葛拿的偉大的改革，忽然把全世界的樂壇捲進眩惑的淵裏去了。對於這事的反對的聲音，自然時有所聞。然華葛拿的主張，用怒濤似的勢力風靡了樂壇。雖在這反對的聲音中，各國作家也都追附這新傾向。在祇承繼法蘭西大歌劇的手法的顧諾(Charles Francois Gounod, 1818–1893) 的 "Faust"的感覺的音樂中也現出華葛拿的影響；在完全出自南歐的空氣中的比才 (Georges Bizet, 1838–1857) 的"Carmen" 中也是如此；就是堅守着意大利歌劇的壁壘的凡爾第(Giuseppe Verdi, 1813–1901)，他的 "Aida" 以後的作品也向華葛拿的理想走近一步了。

現代歌劇界裏，受華葛拿的影響最大的，自然是他的故國德意志。在這國裏可舉兩個歌劇作家，就是亨巴定克 (Engelbert Humperdinck, 1854—) 和喜脫洛斯 (Richard Straus, 1864—)。

亨巴定克因了他的從葛里謨 (Grim) 的童話作詞的歌劇"Hansel und Gretel" 博得了世界的聲名。他是華葛拿的高足弟子，在罷洛伊脫 (Bayreuth) 輔佐他的事業的關係上，受他的影響最多，就像這 'Hansel und Gretel" 也是恪守華葛拿的法則的，不過他不像華葛拿地取題材於神話，而取題材

於民間的說話。且民謠的簡素，現出在這作品裏。但他對華葛拿是過於忠實的，在對於樂劇的理想的道程上，一步也不跨出華葛拿以上。

喜脫洛斯比起他來，在樂劇方面和交響樂方面同是偉大的作家。他不但可說是華葛拿的導旋律使用法的承繼者，又是模倣倍爾遼士(Hector Berlioz, 1803–1869)，理斯脫(Franz Liszt, 1811–1886)等交響樂詩人的手法，而用管弦樂描寫可驚的性格的。像他最初的樂劇"Salome"便是。在這樂劇裏他所要求的管弦樂，比華葛拿更大。集注作曲上的一切技巧於管弦樂，差不多全樂劇的生命就在於這裏了。因之不免有聲樂部分受顯著的虐待之嫌，同時又對於女英雄的沙洛美(Salome)所給與的motif，是不妥當的，這恐確是此作品的缺點。但他的第二作品"Elektra"，選用適於他自己的音樂的臺詞，成功了劇的精神和音樂的融和。在這作品中，管弦樂愈進於極端。且有和"Don Quixote"和英雄的生涯(Heldenleben)同樣的威壓人的壯大。

可是此後的作品，可注目的一件都沒有。像薔薇之騎士(Rosenkavalier)，是莫蔡爾脫風的喜歌劇；又如"Ariadne auf Naxos"，是結合演劇和歌劇的作品，都不能看作像"Salome"和"Elektra"的劃時代的作品。

在現代法蘭西可看出兩個不同的流派：一是麥斯耐(Jules Emile Frederick Massenet, 1842–1912)和聖賞斯(Charles Camille Saint-Saens, 1835–1921)所代表的舊法蘭西樂派。一是代褒西(Claude Achille Debussy, 1862–1918)所代表的新法蘭西樂派。

麥斯耐因了他的"Manon""Le Cid""Thaïs"等而博得了最普遍的名聲。但他的作品，都是祇有顧諸所有的感覺的美，毫不見革新的色彩。聖賞斯也因了他的"Samson et Dalila"而博得歌劇作家的名聲。但言歌劇作家的聖賞斯的技倆，殊不能比麥斯耐。畢竟舊法蘭西樂派所貢獻的一切作品，都是不進出從來的歌劇的範圍一步的。

法蘭西樂劇，由代褒西開始建設，他的樂劇的手法不學華葛拿的手法，而全從獨自的立場作出。因這意義，代褒西不可不看做在喜脫洛斯以上的革新者。在他的作品"Pelléas et

Mélisande'裏，不像華葛拿和尋脫洛斯似地多用導旋律。在管弦樂也決不用像二人所用的龐大的東西。他是祇當作劇的背景使用，避去給與交響樂詩的性質的事。不但如此，他在聲樂的部分，也祇給與一種有自由的旋律的宣敍調風的東西，而在獨唱以外，二重唱和合唱都不用。因此他使人物的歌唱的語言更加自然，彷彿在普通的對話樣子的抑揚中，給與一種很美的旋律的效果。因此他對於融和作中人物的感情和音樂的感情一事，得了最多的成功。又同時他的獨得的樂風，對於像這作品的神祕的色彩的濃重，是很適當的。實在像 "Pelléas et Melisande" 不可說不是空前的作品。

繼承代褒西的樂風的人，有寶卡 (Paul Dukas, 1865–) 他的作品"Ariane et Barbe-Bleue" 明明是受"Pelléas et Melisande"之影響的。同時還有數種 motif 使用的點上，也可說是至某程度止取用華葛拿樂風的。然而這歌劇裏，主要人物 Ariane 和青鬚以外，差不多近於無言，除了這等大膽的手法以外，不能看出像代褒西的革新的態度。

在意大利，革新的歌劇作家，不幸一人也不能列舉。馬斯迦尼 (Pietro Mascagni, 1863–)，普底尼(Giacomo Puccini, 1853–1925)，雷翁卡代洛 (Leoncovalls, 1858–1920)，獲爾夫沸拉里(Wolf-Ferrari, 1876—)，孟推曼徐 (Italo Montemezzi, 1875—) 等也算是這國的許多作家。但大都是繼承凡爾第的樂風的。但不過在雷翁卡代洛，獲爾夫沸拉里可以看出德意志音樂的影響，和在孟推曼徐稍可看出代褒西的面影的反射。

其中普底尼是被認為今日意大利最大的歌劇作家的。他繼承後期凡爾第的樂風，又有自己獨特的旋律的美和管弦樂的豔麗。他的作品 "La Bohême" "La Tosca"，蝴蝶夫人 (Madame Butterfly) 等，到處的歌劇場都演習，就博得了世界的名聲。然而這等作品，雖可看見他的獨創的天分，畢竟是拘泥於從來的形式的傳統的歌劇。

俄國的歌劇，確是近代音樂的一異彩。特別是謨索爾葛斯奇 (Modeste Petrovich Mousorgski, 1839–1881) 的"Boris Godownov"和"Prince Igor" 可由其題材的深刻和音樂的獨創而知。這兩家凡遇有興味的，皆為歌劇自己執筆作臺詞的。

在理謨斯奇，可爾煞可夫 (Nicolas Andrejevich Rimski-Korsakov, 1844–1908)，可以看出西歐歌劇的影響。他沒有像前二者的沈痛的趣味，但是前二者過於是俄羅斯的，後者比較的更具有普遍的性質。他的傑作金雞 (Coq d'or)，與其稱做歌劇，還是稱做歌劇的舞蹈。因爲這劇上演的時候，是用從來未有的破天荒的方法的。

俄國還有一個有力的歌劇作家，便是鶯 (Rossignol) 的作者斯脫拉文斯奇 (Igor Stravinski, 1882—)。他原是一個舞蹈音樂作家，曾作出像火之鳥 (L'Oiseau de Feu) 的有名的作品。鶯是他最初的歌劇，是徹頭徹尾的革新的作品。他到處使用從未見的大膽的不協和音。收從來未見的效果。然而雖說是怎樣的革新的，畢竟祇是音樂方面的事件，從綜合藝術方面看去，到底不能看見像德意志的喜脫洛斯和法蘭西的代褒西的革新的東西。這不但是就斯脫拉文斯奇一人言，對一切其他俄羅斯作家，都可以說的。

以上是歌劇的發生和發達的概略。現在再從軋露克，莫薏爾脫的時代返到近代歌劇，把他分類，今日普通所行的分類法如次：

（一）正歌劇 (opera seria) 是古典風的意大利歌劇。抒情調之外，又有無伴奏的宣敍調。劇的骨子，主用希臘和羅馬的物語。大概是悲劇的，而以幸福終結爲常法。軋露克的"Orfeo et Eurydice" "Alceste" 等是其例。

（二）喜歌劇 (opera buffa) 是意大利的古典的歌劇。比前者含有喜劇的內容。如莫薏爾脫的"Le Nozzedi Figaro"和"Don Giovanni"，和露西尼的"Barbiere di Siviglia"等便是。

（三）唱劇 (singspiel) 是德意志的歌劇，而插入普通的對話的。最初是笑劇風的，後來變爲上品的喜劇風了。彼德芬以後，受了法蘭西的影響，變了有歡喜的結束的悲劇，帶顯著的浪漫的色彩了。在惠勃是呼爲浪漫的歌劇 (romantische oper) 的。莫薏爾脫的從後宮的逃走 (Entfuehrung aus der Serail)，魔笛 (Die Zauberfloete)，彼德芬的"Fidelio"，惠勃的自由射手等，是代表的作品。

（四）大歌劇 (grand opera) 是法蘭西的大歌劇。歌劇中

人物的言語都用歌唱的宣敍調，也有管弦樂的伴奏。馬伊亞倍亞的作品是大歌劇的代表作。

（五）可蜜克歌劇 (opéra comique) 是法蘭西的 singspiel (唱劇)但不是像 singspiel 地從笑劇發達的。又不是像意大利的 opera buffa 地一定屬於喜劇。Grand opera 和 opéra comique 的差別，不在內容的屬於悲劇或喜劇，而在形式的如何，就是視普通的對話的用否而定，又視上演的劇場的如何而定。(註三) 所以在這意思上，雖然像凡爾第的 "Traviata" 的有悲劇的內容的歌劇，也用可密克歌劇的名來稱呼了。

（六）滑稽歌劇 (opéra bouffe) 比意大利的 opera buffa (喜歌劇) 更屬笑劇的，且在宣敍調，抒情調之外又常用普通的對話。渥芬罷哈 (Jacque Offenbach, 1819-1880) 的作品是其例。

以上的分類，是以劇的骨子的悲劇的或喜劇的而定。至於法蘭西的 grand opéra 和 opéra comique 的區別，不過是習慣上的分類，不可看做藝術的分類。同時，按劇的內容而區分爲正歌劇喜歌劇的，也是把歌劇單看做演劇的分類法。倘從綜合藝術的見地而區分時，不可不更用別的方法。所以我不固執上述的分類法，主張按內容和形式的如何而大別爲 grand opéra 和 opéra lyrique (抒情的歌劇) 二大類就是。grand opéra 是對於形式比內容更忠的；opéra lyrique 是對於內容比形式更着重的。

grand opéra 的形式的最顯著的表現，是他的有序曲。序曲是像前面所述的像純音樂中的交響樂的形式的東西。通常用三部形式或四部形式。第二的形式的要件，是全曲分爲數「幕」(act) 各幕又分爲幾「場」(scene)。這裏所謂「場」的意義，不是舞臺面——背景的變化，是各場成爲一個獨立的，或可獨立的聲樂曲的意義。所以從歌劇的通體看來，恰好像是把幾個獨立的聲樂曲依了某戲曲的內容而配列的。第三的要件，是歌劇的後半的有大的 ballet。這是 grand opéra 的形式的要素，卽使 ballet 的插入和歌劇的戲曲的內容相矛盾時，也非在某處插入不可。馬伊亞倍亞的作品，都是在這樣的範圍的形式之下作的。顧諾的 "Faust" 的沒有序曲，是近於 opéra

lyrique 的，但其他諸點，依然不脫 grand opéra 的性質。

opéra lyrique 不像前者的有形式的序曲而前奏曲代用，像 ballet 決不是被認爲必要條件的，所以通曲比 grand opéra 更强於劇的色彩。像彼才 (Bizet) 的 "Carmen"，華葛拿的彷徨的和蘭人，"Tannhaeuser" "Lohengrin" 等是這種歌劇的代表作品。彷徨的荷蘭人和"Tannhaeuser"還有形式的序曲的一點，原是不足還爲 grand opéra 的，但在其他諸點，可見顯著的進步的形跡，總歸是從 opéra lyrique 向樂劇的境地踏進一步的。彼才的 "Carmen" 也是各幕分數場的，這點依然是舊式的歌劇，但辦法比 grand opéra 自由得多。凡沒有序曲而有前奏曲和不插入 ballet，(註四) 這兩點明明是可以加入 opéra lyrique 的部類的。

但是，opéra lyrique 雖比 grand opéra 有這樣的自由，然從大體看來，不過是五十步和百步的差，有形式的拘束一事，二者毫無相異：在聲樂存抒情調和宣敍調的區別，是其第一。以聲樂爲主，以管弦樂爲伴奏一事，是其第二。又以音樂爲主，以俳優的演技爲從，是其第三的形式的拘束。華葛拿着眼於這

點，先廢止宣敍調和抒情調的區別，更抬高管弦樂的地位，給與交響樂詩的性質，同時又主張他所謂「綜合藝術」裏的文學和音樂的地位應當是對等的。這便是創造稱爲樂劇的新藝術。然而華葛拿的樂劇究竟是否完全的藝術，是一個問題。華葛拿究竟是否像他的一部分的崇拜者所說的有和音樂的才能相並的文學的才能，這也不可說不是一個疑問。實際看他的作品，偏在音樂的是革新的作品，在文學的不能看作是傑作。不但如此，在某種情形上，是爲了文學的——戲曲的——完全而犧牲音樂的效果的。更進一步說，華葛拿所爲的單是藝術的「綜合」，不是藝術的「融合」。在藝術的世界，「綜合」某兩種東西，決不是使各增其價值的；「融合」了，方才能增大其價值。例如就樂劇講，華葛拿的作品，單獨抽出其音樂，也可當作完全的藝術而獨立，又單獨的文學——戲曲也有可以獨立了上演的可能性。換言之，音樂和演劇「綜合」了，毫不增大音樂的價值；演劇和音樂「綜合」了，也毫不增大演劇的價值。倘音樂和演劇眞果融合了，成爲一種純然的藝術，此時在其中抽出任憑那一種要素，也必傷害他的獨立性，這樣，豈不纔値得冠用「樂劇」的名目麼？

這樣的意義的樂劇，當然是在過去所未發見的，又在將來也不知何時能發生的。喜脫洛斯的"Salome"和"Elektra"單不過是華葛拿的理想之踏進一步的。代褒西的"Pelléas et Mélisande"也是像前者地不給與獨立性於音樂，而單是接近這理想的。說起來，真是沒有具備適合於這理想的條件的東西。樂劇的將來，還是混沌得很，到底何日才能實現這樣的理想，還是不可豫測的事呢。

本篇爲前田三男著音樂常識之一，由我翻譯而成。

(註一)前奏曲 (prelude, vorspiel) 和序曲 (overture) 的區別，前者是內容的，後者是形式的。兩者的關係，可說猶之交響樂詩和交響樂的關係。序曲的形式，有由急，緩，急三部成立的，和由緩，急，緩三部成立的。四部形式的極少見。亂羅克塞勃等作品裏，序曲是用現在的朔拿大形式而省略主題展開部的，和稍單純的朔拿大形式。

(註二) opera 一語是 opus 的複數。意大利的歌劇，好比爲個樂譜的大曲的選擇，可說是作品的複數。

(註三)在巴黎有 Grand, Opéra, Opéra Comique, Opéra Lyrique (抒情的歌劇)三歌劇場。Grand Opéra 劇場是專演大歌劇全部的上演機關。Opéra Comique 劇場是專演 Grand Opéra 所不演的東西的。還有那種插入普通的對話的歌劇，在性質上是 Grand Opéra 所不敢的，也就在 Opéra Comique 劇場演上演。這結果，有諧謔的內容的作品也往往用 opéra comique 的名來稱呼。就生出這矛盾來。

(註四)華葛拿的"Tannhaeuser"和彼才的"Carmen"原是沒有 ballet 的歌劇。然而當初一般民衆對於不含這樣的遊戲分子的作品都是不歡迎的。因此華葛拿在巴黎初演 "Tannhaeuser" 時，不得不新製 ballet 加入。比才的 "Carmen" 也是依了上演者的意志而用 ballet 代第四幕開幕的合唱的。

文學週報 二百期特刊

篇幅比平時增加三倍，並不加價，要目如下：

背影 朱佩弦
霓裳羽衣曲與揚子江 徐嘉瑞
童話的分系 趙景深
雙影 葉聖陶
亞里士多芬的和平運動 樊仲雲
創作的意義 金滿成
堵色愛斯迭兒 李劼人
太陽姑娘與月亮嫂嫂 劉大白
漫畫五幅 豐子愷 李金髮

民鐸雜誌——第六卷第四號——

康德號——出版

目次如下

康德哲學的批評(一)……吳致覺
康德哲學的批評(二)……余文偉
純粹理性批評梗概……胡嘉
實踐理性批評梗概……楊人杞
康德範疇論及其批判……葉啓芳
康德之美學思想……呂澂
康德批判哲學之形式說……張銘鼎
康德之形式的合理主義……楊人杞
批評主義的概念……彭基相
康德的平和論……任白濤
康德與杜威……朱經農
二百年後的康德……彭基相
康德傳……胡嘉
康德年譜……H. C.
康德之著述及關於康德研究之參考書

插圖　康德木質彫像　康德之沉思　康德之閒居　孔尼斯堡城與康德住宅　康德之住宅
康德宴會親友之光景　康德之畫像　康德聽講者之名冊　實踐理性批判原本第一版封面
縮印　同二八八面縮印　最新掘出之康德石像　孔尼斯堡城康德紀念碑　康德銅質紀念
章　康德與雷新

商務印書館發行

商務印書館發行

教育雜誌

十七卷十號要目

教育感言(一) 劉延陵
心之分析的起源與發展 高卓
初中國文教科書問題 沈仲九
小學算學教學法 沈百英
英俄德法美日中七國的中學教育 盛朗西
德國的新學校 楊賢江
旅美參觀學校紀略 常道直
訓教合一制 高覺敷
中國大學採用選課制的流弊 華林一
伯格來氏教學通論 周天沖

此外目繁不克備載

定價 每月一册一角半 半年八角 全年一元五角
郵費 每册二分

教(十)

學生雜誌

十二卷十號要目

怎樣消除煩悶(社評)
有問題要覺悟要用自力解決(社評)
旅行的必要和預備 華因
從個人改造到社會改造 謝鍚章
青年學生要怎樣才配參預愛國運動 何廷杌
有效的學習法 盧康
一個重要的修學方法 林鴻勳
聯立一次方程式討論及解法(續) 吳在淵
怎樣是不平等條約 希聖
條約國之得權與越權 陶希聖
中英條約概觀 陶希聖
影子(童話) 佩斯
青年文藝(十一篇)
學生世界語(九則)

此外目繁不克備載

定價 每月一册一角半 半年六册八角 全年一元五角
郵費 每册二分

學(十)

小說月報

十六卷十號要目

參情夢(歌劇) 傅東華
鬼影 王統照
秦教授的失敗 廬隱女士
星兒在右邊 李金髮
貓語 朱湘
社會的文學批評論(三) 傅東華
循環爭鬥 蘇儀貞
印度寓言 西諦
茶花女本事 樊仲雲
雪夜 歐陽蘭
歸家(上) 孫俍工
蛇郎 徐蔚南
妖精的戀歡 燕志儁
列那狐的歷史(三) 文基

此外目繁不克備載

定價 每月一册二角 半年一元五分 全年二元
郵費 每册二分

小(十)

婦女雜誌

十一卷十一號要目

定婚的法制和女子職業問題 陶業曾
瑪麗亞施庇里德諾華女士 朱枕薪
我將怎樣做父母親(徵文當選)(共十二篇) 劉華伯等
健康與婦女運動 吳興業
學齡兒童的衛生 朱雲樓
婦女的歷史 胡伯懇
改造自然 少英
關於毛髮之新知識 少英
關於天氣的俗諺 金甫
我家所受於鬼神的損害(徵文當選)(十篇) 高渤女士等
野蠻人的跳舞 P K
感化 LEO
通訊

此外目繁不克備載

定價 每月一册二角 半年一元五分 全年二元
郵費 每册二分

婦(十一)

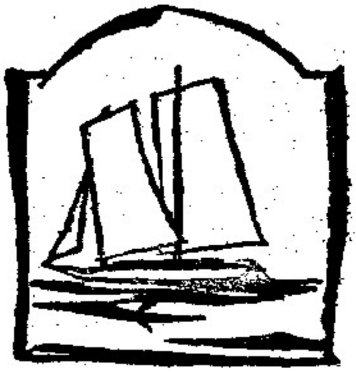
教育叢著

第一期四十冊現已出版

內容：本叢著係將教育雜誌第一卷至第十六卷中重要的撰著，重新估定，選擇其中有價值的文字，做小叢書的體裁，分類編輯。凡關於教育原理、教育行政、教育實施、以及各種教學法、各種測驗，無不兼收並蓄。可算是一部最完全最通俗的教育百科小叢書。全書共百冊，第一期四十冊現已出版，其目錄如下——

(1)新學制的討論　三冊
(2)新學制中學的課程
(3)小學的新課程　二冊
(4)小學教育的實際問題
(5)初級中學教育
(6)大學校之教育
(7)師範教育改造問題
(8)測驗之學理的研究
(9)麥柯測驗法
(10)皮奈西門智力測驗改訂法二冊
(11)美國陸軍用的智力測驗法
(12)團體智力學力測驗法
(13)五項測驗
(14)測驗與入學考試的改進
(15)教育統計法
(16)現代教育思潮批判
(17)日本最近教育思潮
(18)社會教育與個性教育
(19)教育與德謨克拉西
(20)晚近美學說和美的原理
(21)美育之原理
(22)美育實施的方法
(23)教學之美學的基礎
(24)教育上之理想國
(25)設計教學法實施報告　二冊
(26)美國三大教育家之設計教學法主張
(27)設計教學法概要
(28)設計教學法的實際
(29)道爾頓制概要　二冊
(30)道爾頓制的實際
(31)國文科試行道爾頓制的說明
(32)教育哲學
(33)教育之生物學的基礎
(34)教育雜文

上海商務印書館發行



瑪麗亞的死

張維祺

瑪麗亞這名字，已是她進了天主教，從神父嘴裏溜出來的名字了。

瑪麗亞五歲上就死了父親；於是她的母親就要一面料理家事，一面料理農作了。那過分的感傷和過分的勞苦，祇有兩年功夫，竟然剝蝕了她的生命。這時瑪麗亞呢，已經不像死父親那時的無知了，祇有她的弟弟小她兩歲的弟弟，正和她死父親的時候一樣；瑪麗亞，這七歲的小姑娘，祇是倒在她死屍的母親的頭邊，哀哀地有腔有調地哭個不休。

以後，這一對可憐的小孩子，就庇護在老年的祖母低下，靠着父母歷年從辛苦中所儲蓄下來的和田產上的一點固有收入，猶如那春筍一般地，逐時逐時地生長；同時，那老年的祖母的重擔，也逐時逐時地減輕了。

瑪麗亞十七歲上那一年的春天，有一個中年婦人，是瑪麗亞母親的遠表姊妹，來和瑪麗亞做媒；瑪麗亞聽見那婦人說是來替她做媒的，她也就循了那鄉間的無形而嚴重的規則，這規則或是經了長時的無數的處女們的羞澀才訂成的，躲往別處去了。那婦人對瑪麗亞的祖母說：

「鳳姑娘年紀一年一年大起來了；你伯母又一天老似一天的，還是把她早點許了人，也省得老人家一樁心事。」

瑪麗亞的祖母聽了這幾句話，她的經久而衰弱的心靈，好

似激出了無限的同情，從滿堆了縐紋的臉裏，現出了笑，開了她的因全排牙齒脫落而內癟的枯燥的雙唇，顫顫地說：

「那有像你舅母這樣帖心的人呵！」

那婦人又接着說：

「我倒看好一份門當戶對的人家，祇是那小官人忠厚些。」

瑪麗亞的祖母連忙插着說：

「忠厚，現在的人，那裏還有忠厚的呢？能夠忠厚，這是最好也沒有的了。」

那婦人又接着說：

「那小官人，現在已是個獨養子，今年恐怕也是十七歲罷，這個不是和你們鳳姑娘同年的了嗎？已經學了半年生意了；算來還是我嫂嫂的姨外甥。他父親是吃錢莊飯的，他本來也有一個哥哥，是出上海路的，前年就死了，還是死在外邊的呢！他的母親，因爲喪了大兒子，祇是日日夜夜地哭，暈去了不曉得多少次，也在去年過世了。他的嫂嫂因爲年紀還輕，又沒有生育，早也吵着嫁了。所以家裏是最清潔也沒有的了，沒有姑娘小叔，又沒有婆婆，差不多鳳姑娘就去當家似的。家裏也有二三十畝收租的田地，着實是份難得的人家。」

瑪麗亞的祖母聽了，說是我們這種人家，還想嫁到怎樣的人家去呢？就滿口滿肚的應承了。這是瑪麗亞的運命被注定的一天。

瑪麗亞從這一日以後，就漸漸忙起刺繡的事來了。在她刺繡的時候，那些油腔滑調的小伙伴，往往對着她喊：

「壽頭老官，壽頭老官」。(註)壽頭老官即獃蠢丈夫。

她祇是裝做沒聽見的樣子，頭也不抬地刺繡；其實，這聲音早早浸透了她的處女的心了。

「不幸」似乎祇在不幸的人的身上施威的，所以笑的人似乎儘能儘日，儘年，甚而儘生的笑着；哭的人呢，似乎祇有儘日，儘年，甚而儘生的哭着。

瑪麗亞要出嫁的前一年，她的僅有的老年的祖母，也拋棄了一頭瑪麗亞和一頭瑪麗亞的弟弟的重擔，和她兒媳們一樣地，踏上自己的路去尋兒媳們去了。雖然有瑪麗亞的遠服的叔

伯和瑪麗亞的舅舅來幫辦喪事，但是瑪麗亞總是做了運哭都沒有功夫的，掛着眼淚跑來跑去的一個喪主。

同時，雖不是同日總也是同月的，罷在瑪麗亞的未來的運命上，也被加上不幸了。這就是瑪麗亞的夫家，瑪麗亞丈夫炳鴻的父親，把炳鴻不放在眼裏，不掛在心上地，也杳然長逝了。喪事全由族人和親戚，多頭地辦了。炳鴻他也並沒有哭一聲，並沒有流一滴淚，祇在忽忙的當中東站西站的站着；祇在他的獃蠢的上面，好似更加上了幾分的獃蠢了。

瑪麗亞現在祇是日夜地哭着：哭她的祖母，哭她的母親，哭她的父親，乃至於哭她的過去的運命。哭她的未見面過的公公，哭她的未見面過的婆婆，乃至於哭她的未來的運命。哭她的日近一日的嫁期，哭她的將出嫁而將被棄的弟弟的孤另，哭她的深深浸透了心肝的未婚夫的獃蠢。於是一般嫁期將屆的處女們的臉上隱現的微而又深的喜悅，在瑪麗亞，完全變爲悲哀了。

早早就揀定的，一年前早早鄭重地經了瞎子先生仔細地排算過才揀定的婚期，三月十六日，總於由地球忙着的旋轉日月，忙着的升降裏到了。瑪麗亞不得不穿了從頭到脚全新的衣衫鞋襪，由喜娘拔去了面上的汗毛，這開臉是處女期終結的宣告，頭上又戴上了蒙面的額子，是一串一串下垂的珠條，身上又穿上了蟒袍，硬着心腸地，抛了一切，嗚咽地被拖上花轎了。

她抬到了黃宅，被擁縱地完了結婚大禮。她覺得自己好像是個被捉的偸鷄賊，四圍不曉得有多少的眼，注視着她。當那婚禮開始的時候，她聽見那讚唱的喜人喝出了「請新娘出轎來」—這一句，喜娘就把她拖了出來。她從額子的珠條裏瞥見一個衣服煥新的男子，站在她的右邊，她頓然直覺地知道是自己底丈夫了。「壽頭老官」的聲音，就好似在心低裏隱隱地聽到在喊着；於是她偸偸地留心着看，她看到他比自己較高的身段，穿着桃灰線春的夾衫元色花緞的馬褂，面目整齊的，祇覺得是厚厚的嘴唇，粗大的鼻子罷了。她又留心看他的舉動，揖跪，拜，跨步，舉香，并沒有什麼錯誤，祇覺得他的全身充滿着過分的不自然罷了。

這一夜，是他們同房的第一夜；一對陌生的男女，早關在一間，不論是桌，是椅，是床，是衣櫥，是皮箱什麼都是全新的新房裏面了。那些留宿的賀客們忙着在紙窗裏穿了洞窺覷，尤其要緊

的，是三四個接觸的姑娘，是新娘的候補者。瑪麗亞經了一時的由內發和外侵的羞澀的鎮攝，祇是低着頭默默地坐在靠着壁的桌邊的椅子上；她的丈夫，是坐在桌的那一邊的椅子上，也是默然地，祇時時看看瑪麗亞，離開了嘴唇笑。瑪麗亞的心底裏，又好似隱隱地聽到了在喊着「壽頭老官」「壽頭老官」的聲音，於是她被了「看去倒並不怎樣，究竟是怎麼樣」的疑問所驅使，撤去羞澀的鎮攝了，轉頭想去和他說話，可是霧然又低下來了，她想說什麼呢？剎那她就想出了，於是又轉過頭去說：

「我們家裏，客人倒不少呵？」

她好似想探一探她的未來的運命，但總於被失敗了！她的丈夫並沒有回答什麼話，祇是對她張開了嘴唇利害地笑了一笑，瑪麗亞倒反而不好意思起來了。

這時，紙窗裏窺覷着的看客們，就相互輕輕地起了議論：

「炳鴻眞獃，怎麼連回話都沒有的呢！」

「恐怕他聽也沒有聽清楚哩！」

「炳鴻就是把他耳朵聾得不好。」

「是呀，所以好似更加獃的了。」

這議論清晰地射進了瑪麗亞的耳裏，射進了瑪麗亞底心裏，她於是明白那笑裏倒並不含別的意味，不好意思的情感也就減低了；她祇覺得她未來的運命底黑幕，好似又拉開了一層。

她因爲坐着講話，似乎不便太響，於是就打算睡了。可是又不好叫他，祇看了他一眼，意思是要送給他一個暗示「睡罷。」就自己睡了。她才坐進被窩，她的丈夫也就躡手躡脚地脫了馬褂，脫了夾衫，脫了洋華絲葛的夾褲，倒也和她一被窩地坐進去了。忙得她連忙伸手旋暗了洋燈，胸中猶似跳進了小鹿一般地起了狂跳；她二次着了由內發和外侵的羞澀的鎮攝了。不過在這羞澀裏含着濃厚的說不出的奇異的意味；這羞澀好似不僅在臉上，不僅在心上似的；她似乎覺得滿身手指尖，脚趾間，胸前，背上，臂上，腿上，都呈了過去的時日所沒有感到過的羞澀了。又在這羞澀裏，她漸漸地明瞭了丈夫這件事。

她重告奮勇，想拉她未來的運命的黑幕的次一層，她對着她丈夫的耳朵，有心地略略提高了聲浪說道：

「明天的喜酒，大概有幾桌？」

這問話打碎了她丈夫的笑臉，得了個粗聲的回答：

「這教我怎麼曉得，這要問舅舅去的。」

瑪麗亞的本來是在狂風暴雨下似的希望的心花，遽被枯萎了一半。她又聽到窗外的撲刺的笑聲，這笑聲經了她心靈底敏捷的濾淨，似有萬枝的冷箭，射向她的希望的心花的另一半。接着那撲刺的笑聲的，就是雜然的跑步聲；那輕的故意提高了脚步，那重的故意踏得分外用力的，好似在下「我們散了」的警告。這不論是輕的，不論是重的奔跑，又一一踏下了瑪麗亞的已經全朵枯萎的希望的心花的枯萎的花瓣的片片。

新婚滿月的第二天，瑪麗亞的丈夫就被瑪麗亞好意地打發着上店去了。瑪麗亞於是復和處女時期一樣的，過她孤另的生活；不過在她的心弦上，現在常常要彈出她從所沒有的複雜而又簡單的情調來了。這複雜而又簡單的情調，甚致她最繫心的弟弟的望念，有時也被遮蓋下去了。

瑪麗亞本是一個幽閑沈寂的女子，更加上她所處的家庭的冷靜，更加上了她終生的運命的暗淡，於是她很有終日不開口的日子。祇有她底間壁的伯母，時常來伴着她說話，時常帶着勸導性的對她說：

「新娘呵，炳鴻這種人，靠總靠得住的，不會有外路的，他又會依話聽使着，實比有些男子好哩！」

瑪麗亞聽了，倒也覺得不是沒有什麼道理。她的伯母又說，

「祇要新娘早點添了喜，也就快樂了。」

這話倒說得瑪麗亞的臉，漸漸地紅了起來。她的伯母看見她的瘦削的雙頰上，好似帖了自然的胭脂，又帶笑地說：

「怎麼炳鴻去了一個多月，也不偷閒地回來回來？」

瑪麗亞覺得不好冷冷地對人，就老着臉皮勉強地說了句：

「大概他店裏忙罷？」

她有時在夜深不成寐的時節，也免不得想念她的丈夫，盼望她的雖然是獃蠢的丈夫的歸來；她記起她丈夫初上店去的第一夜，是她新婚後獨宿的第一夜，這張床大得使她萬分不安，她似乎覺得她的周身，實在太虛空得不堪了；她似乎覺得沒處可以安置她的雙臂，以後，虛空終究是慣熟了，外形的不安，倒也得慢慢地消釋了。祇是她的心裏，她的腦裏，設想得利害。有時她設想她和丈夫過去的新婚的一月。有時呢，她設想着：她還是在

娘家的時節，那是去年的夏天的一夜，她往前村的關帝廟裏去看戲，那戲演到「昭君追狄」這一齣，眉來眼去的，也幾乎抓癢了她處女的心弦；一個美貌的少年，硫着西裝髮，也向她時時丟他的秋波，後來竟時時露他的舌尖，但是她那時總究還是個純潔的處女，對於這個勾當，沒有十分的了解；現在想想，這是多少有趣的事情，那美貌的少年，又宛然似在她的眼前，他那雙伶俐的秋波，和炳鴻的巨大而又呆板的雙瞳相比較，就單單是這一點，已够她的喜悅與厭惜了。她從那伶俐的秋波裏，擴充她的想像，一直擴充到幾乎失了自己的主張。她想：和那些漂亮而聰明的男人成配，眞要前世修來的呀！多少的甜言蜜語，多少的恩愛長情，多少的人生樂趣，——我呢？這種設想，祇是她一想起伯母的勸導，和她自己耳朶邊聽見人家隱隱地讚揚她的賢德，說她待她的壽頭老官也怎樣好怎樣好的話，就生生地壓下去了！

瑪麗亞現在已沉重在奇異的病態當中，這是十月小陽春的天氣，她終於不能起床了。

她這病的開始，是還在夏末秋初的那一夜。那一夜她已經睡了，她聽得有人敲她的房門，她聽得有人喊她，好似她丈夫的口音；於是她就起來了，開開門，沒見一個人影，祇有一陣寒風向她吹襲過來。她連忙關上了門，連忙把被裹了頭地睡了。她就好似入了夢，有一個美貌的少年，向她獻殷勤，捧給她吃的是奇異的果品，捧給她看的是珍貴的首飾；她似乎已經早消失了一切的主意，那少年就是她夜夜設想的關帝廟裏相見的一個，現在說已是她自己的丈夫了。

從那一夜以後，那少年就每夜地來伴着她睡，她自己也不曉得是在夢中，還是在醒中。她曉得這是可憂的病狀，她就對她的伯母把全情宣洩了。這原是社會上的傳說，說是精怪迷的人，祇要起始的時候，不要瞞着，把細細的都告訴出了，那精怪就不會再來的。但是瑪麗亞對她伯母的宣洩，終歸是失了效果。她又幾番遷移她的睡處；在初遷的第一夜，或者得能安穩地過去；但是到第二三夜呢，總仍舊是被少年勾引着了。她也和伯母去睡過幾夜，總也脫不了那少年的勾引；有一夜，連她的老年的伯母都被嚇得戰慄起來，說是她的老眼裏，看見有一隻白兔那樣的東西，從她們的床裏跳了出去。

她在夜裏幾乎完全沒有片刻的安睡，整夜祇是沒主意地被那少年胡纏。她於是漸漸地不能進適量的食物了。但是她的臉色，並不消瘦一點，反而現了更嬌嫩的面頰，呈了更嬌紅的櫻唇。請醫生看了幾次，服了幾帖補虛壯膽的藥，於她的奇異的病，總究沒有發生一點點的關係。

瑪麗亞不能起床以後，她的伯母着了急，於是親戚們也全得知了。她的丈夫在這時雖然也叫了回來，但是他一日到晚，祇是在房裏踱進踱出踱幾轉就是了。她的伯母和親戚們曉得這病，請醫生是無用的，除了卜課，問神，請了道士打醮，捉妖，借壽以外，再也沒有別的方法了。

但是瑪麗亞的病，終究一天重似一天，說是那少年，甚致連白日裏，都來起來了。

瑪麗亞的奇異的病，傳遍了遠近，於是有的說，『某人家媳婦，從前也是這樣的，不過她是水獺精；以後進了天主教，倒居然就好了。』這話語傳到了瑪麗亞的親戚們的耳朵裏，傳到了瑪麗亞的伯母的耳朵裏，又傳到了瑪麗亞自己的耳朵裏，於是就設法去請進天主教的人來，預備着進教。

那請來的幾個教友，是幾個婦人，大概都是四十上下的年齡，熱誠地向雖然帶病而躺在床上的瑪麗亞講道，在瑪麗亞的床上灑了她們的聖水，爲瑪麗亞向天主禱了經，討了恩惠；這時，瑪麗亞竟安安地睡去了。但是教友們回去的時候，說是那少年仍復顯現了，說是而且抓破了她的腿。於是幾次地去請教友們來，雖然在頭幾次，是能得到相當的靈驗；但到後來，無論教友們怎樣講道，怎樣灑聖水，怎樣向天主禱經，怎樣向天主討教，說是在瑪麗亞的眼裏，總看見那個少年向教友們揮拳，在瑪麗亞的耳裏，總聽見那個少年向教友們辱駡。而且說是越是這樣弄，他越是要把瑪麗亞捉了去。以後那教友說：

『如果你們眞信天主，那我們去請了神父來；祇要神父請得來，保她的病好。』

這話被瑪麗亞聽見了，她就連忙使勁地說：

『我眞眞信天主，無論怎樣，我總信天主的了。』

神父也居然請來了。這一天，瑪麗亞的家裏舉行鄉間所罕見的儀式。那神父在瑪麗亞家裏的各間房子裏，都灑遍了聖水，

那間小屋門上的陳年的門神菩薩，也被他撕得乾乾淨淨，原來別處的什麼門神和竈神是教友們第一次來的時候就撕了的。瑪麗亞被幾個人扶着跪在神父的前面，那神父在她身上畫了十字，他說一句，瑪麗亞就無力地可是帶着萬分虔誠地應一句。她就受了洗禮，她就領了聖體，她瑪麗亞的這名字，也在這時被賜與了。於是，瑪麗亞是天主的了，瑪麗亞的靈魂是天主的靈魂了。她的奇異的病居然在這時就斷了根了。

不多的時光以後，瑪麗亞已經完全恢復了她的健康。她每逢星期日的時候，就在嚴雪紛飛的當中也必定跑往三里路以外的地方去做禮拜。她的胸前，現在是已經佩了銀質的十字架和一面天主一面聖母的聖牌了。

教友們都勸她往城裏的天主教堂裏念書去。她是受了天主的救援而得再生的，似乎不好推却。雖然有着經濟的困難，但說是不要學費的，祇收兩元錢一月的半膳費，而且祇有兩三個月，把聖經上的字能夠認識，就可回來了。她於是才決定就去。

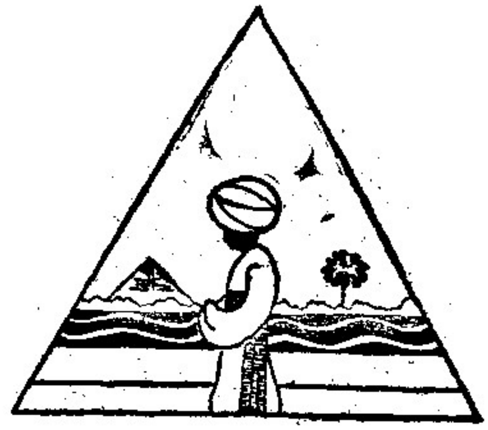
正月二十四日的一天，她一早就向她的伯母告了辭；她的丈夫為她挑了行李，一頭被褥一頭衣箱，往兩里外的市鎮裏去趁航船。在航船上，她會齊了本來約好的幾個姑娘們，她的丈夫就回了家。她於是順風順水地往三十里外的城裏去了。

她常常為了買另星的用具，約了同學們出去。城裏底情景，自然比鄉間不同。她的眼前，刻刻有漂亮而時髦的少年，梭子般地穿過。她的腦中，免不得又起了設想；她久久潛伏於心底裏的「壽頭老官」的呼聲，似乎在這陌生的地方也有人向着她喊着。

她在教堂裏，蒼猝地臥病起來了。說是她從前的那個美貌的少年，又尋着了。說是那個少年這次一定要捉了她去的了。她病倒的第三天，口裏聲聲說是項頸裏好像被緊來的那樣痛，聲聲祇要同學們替她撫摩。又說在她的胸口上，天主替她寫上了四個字，聲聲要同學們認了告訴她。她這樣地嘈雜了一天一夜，直到東方將破曉的那時光，異的斷了氣了。

她終於帶了嬌嫩的健頰，嬌紅的櫻唇死了。

「瑪麗亞變了心，天主把她的靈魂收了去了。」教堂裏的人們齊聲地下着解釋。



寒蟬

俄國柴霍甫作

趙景深譯

一

在婀爾迦、伊維羅扶娜女士結婚的那一天，來了許多她的朋友以及和她相識的人。

她一邊向她的丈夫點頭，一邊向賓客們說：「你們看他這個樣子，不是很有點貨色麼？」好像她在那裏辯護她和這樣一個平凡而且沒有特長的人結婚不是沒有理由的。

新郎名叫阿西普司梯般克戴莫夫，他是個醫生，論起他的地位來，只不過和掛名的顧問差不多。他在兩個醫院裏做事；一個地方是當閱員；一個地方是當解剖者。從早晨九點到正午，總是在一個醫院看門診；弄完了這件事，又坐電車到第二個醫院，去解剖身體。他自己工作的機會很少，一年只賺五百個盧布。如此而已。還有什麼好替他吹的呢？至於他的妻子婀爾迦、伊維羅扶娜却不同了，她的朋友沒有一個不是頂刮刮的。大家都有點特長，爲人所知；全是很有名的；即使在現在沒有什麼大名，將來總是很有希望的。有一位是戲劇家，他很有天才，聰明而且溫和，背誦劇本誰也沒有他嫻熟，他教婀爾迦、伊維羅扶娜背誦；還有一位是有趣的歌劇演員，他嘆息着說伊維羅扶娜是自暴自棄

——如果她肯向歌劇方面努力，一定能成功，做一個有名的歌者；還有幾位是藝術家，其中首屈一指的便是擅長人物畫，動物畫，和山水畫的油畫家雷波夫司基，面目可喜，頭髮秀美，年二十五歲，他在展覽會裏得了很大的成功，他將最後的一張畫賣了五百露布——他教伊維羅扶娜練習圖畫，並且預言她將來是很有希望的；還有一位是音樂家，他會奏低音環琮璘，奏得非常哀婉，他很明白的說，天下的女子都不在他心裏，只有伊維羅扶娜能夠做他的朋友；還有一位是文學家，年紀很輕，但他的短篇小說雜記和戲劇已經著名了。還有誰呢？呵，還有還有一個魏西萊、維西里克，他是鄉間的紳士，愛美的插畫和圖案畫家，他很歡喜他本國的史詩，並且對於古代的俄國的藝術也極摯愛——便以這些材料應用到紙上瓷器上和煙盤上，創作成各種不同的大作品。在這樣的集會裏——藝術的，自由的，並且是不管一切的；除了害病，誰也不會想起醫生（那怕他是最溫和的人）在他們看來，所謂戴莫夫簡直就不像人，不如稱作賽得羅夫或是泰羅所夫還要好些。——在這樣的集會裏，新郎似乎不在範圍之內，一點也不需要，雖說他實實在在是個身高肩濶的人。他的

夜服好像是替別人做的，他的髯鬚好像是店裏的小夥計。但這也是實實在在的，他如果是個文學家或是藝術家，這樣的髯鬚却又像文豪曾拉了。

藝術家稱讚伊維羅扶娜說，她襯起麻色的頭髮和結婚的衣服很像一株美麗的櫻桃樹，在春天盛開着嫩白的花。

伊維羅扶娜握住他的手回答道：『不敢當，你聽我說！這件事是個什麼來由！聽着，聽着！……戴莫夫和我父親都是同在一個醫院裏。當我父親病的時候，戴莫夫日夜在牀旁伏侍。這樣的犧牲自己！聽着，雷波夫斯基！……還有你，文學家，也聽着——這是很有趣的。坐近一點！這樣的犧牲自己，這樣的忠心！我自己在晚間睡不着，便坐在我父親的牀邊，忽然！……我降服了那可憐的青年！我的戴莫夫的愛火一直燒到他頸子上！實在的，事情的遇合總是很離奇的。在我父親死後我們有時在街上遇見；他有時也來看我，在一個天氣很好的晚間，忽然——他向我提議了！……我哭了一整夜，我自己也覺得非常的愛他。現在，你們看，我已經結婚了。你們看，他不是很有點貨色麼？這種東西是強而有力的，好似獅子一般的！現在他的臉背着我們有四分之三，可惜

光不大亮，不然他回過臉時便可以看見他的前額！雷波夫斯基，他的前額眞好看。呵！戴莫夫，我們正在談論你呢！」她又轉過臉來向她的丈夫說：「到這裏來！將你誠實的手拿給雷波夫斯基握……對了，做朋友！」

戴莫夫微微的一笑，和雷波夫斯基握手，並且說：

「我很歡喜！我的同學也有一個雷波夫斯基。他是你的親戚麼？」

二

伊維蘿扶娜二十二歲，戴莫夫三十一歲。結婚後他們過得很好。伊維蘿扶娜在會客廳裏掛滿了圖畫，她自己的和她朋友的，有框的和無框的；又在披霞娜和器具的周圍，錯雜而美麗的安排着中國的小傘，畫架，華麗燦爛的帳帷，短刀，雕像，照相片。在飯堂裏她又掛起鮮明色彩的石印畫，合於農人的嗜好，將靭皮鞋和鈎鐮，放在芒鐮和曳乾草架一起，都靠着牆角，將那房間弄得大有本地風光。她又將她自己的臥室弄得像山洞一樣，用黑布遮住天花板和牆，牀頂掛一盞威尼斯燈籠，門旁放一個持戟的雕像。人人都說這一對小夫妻過得很甜蜜。

伊維蘿扶娜每天在十一點鐘起牀，彈披霞娜，如果有陽光，便畫油畫。下午一點坐車到裁縫鋪。她和戴莫夫沒有一個是有錢的，因此她穿起新衣到朋友家裏去，這樣突然的變換便給了大家一個深刻的印象。舊的染色布條，不值錢的薄紗圍，絨邊，毛絨布和絲都從裁縫處送回來，不是衣服，只是狂喜的夢罷了。到過了裁縫鋪，伊維羅扶娜又坐車到女戲劇家的家裏來打聽戲劇界的消息，要廉價劵，以後又到藝術家的工作室或是圖畫陳列室，最後又去找一個名人，請他過來玩，或者只是閒談一會。並且她以爲是名人的人，也是同等的看待她，還告訴她說如果她不將機會拋棄，像她這樣的天才興趣和聰明，一定能產出眞正偉大的作品來。她唱歌，彈琴，繪畫，雕刻，並且演愛美的戲劇；樣樣皆精：如果讓她只做明亮的燈籠，或是將自己打扮起來，或是替人打領結，結果總是極美麗的，藝術的，並且是動人的。在與名人來往的時候，她的才華不露，並且不顯出她和任何人親熱的態度。只要有一個人有點名氣，甚至於只被人家說起，當天她就去拜訪，發生了友誼，並且請他到她家裏去玩。每一個新相識她都

要尋請他赴宴。她崇拜名人，很驕傲她能和他們做朋友，並且整夜的做着名人夢。她的飢渴是不會滿足的。老名人離開了，並且被遺忘了，新名人便來替代了他們；對於新來的她又漸漸的熟識起來；他們再失去了魔力，她便又去找幾個。

五點鐘時她和她的丈夫在家吃飯。她的丈夫的簡單腦筋，平庸和良善，每每使她狂喜。她從她的椅子上跳起來，抱着他的頭，深深的接吻。

她喊道，「戴莫夫呀，你是一個聰明而且尊貴的人。你只有一件缺陷。你對於藝術沒有興趣。你反對音樂和圖畫。」

他溫和的答道：「那些我不懂。畢生我只研究科學和醫藥。我沒有閒暇來研究藝術。」

「但那是不好的，戴莫夫！」

「為什麼不好呢？你的朋友不懂得科學或是醫藥，你也沒有責備過他們呀。人各有所好，我不懂山水畫和歌劇，但我的觀察以為如果有天才的人終身研究藝術，聰明人花了許多錢來買，那就足以表明藝術是有用的。我不懂藝術，但不懂並不就是反對。」

「把你的手拿給我，讓我來親你誠實的手！」

飯後伊維羅扶娜便坐車到她朋友家去，跟着便到劇場或是音樂會，回家總在半夜。每天都是如此。

每逢星期三她要開個夜會。沒有紙牌，也沒有跳舞。女主人和賓客都在從事藝術。戲劇家背誦，歌者唱歌，藝術家在伊維羅扶娜無數的畫冊裏速寫；女主人畫油畫，做雕刻，還唱歌。休息的時間便談論文學，戲劇和藝術。沒有請一個女子，因為伊維羅扶娜覺得女子除去女戲劇家和女裁縫而外，都是討厭而可鄙的。院子裏的鈴聲一響，她驚了一下，得意的說「一定是他」！意思是說又有一個新名人來了。他們早把戴莫夫忘掉，有幾個方纔想到他。但在十一點半時，餐室門忽然打開，戴莫夫顯出和悅的笑，搓手並且說，

「來，先生們，請吃飯！」

那時大家一擁進了餐室，每次都是一樣的招待：一盤蠔，一節豬腿或是牛蹄，沙丁魚，牛酪餅，鹹魚卵，香蕈，麥酒，和兩玻璃瓶的酒。

伊維羅扶娜狂喜的搖她的手，喊道：「我親愛的管家的！你

真可佩服！朋友們，看他的前額！戴莫夫呀，抬起頭來給我們看看。看哪！他是彭加利的虎臉，表情又慈善得和鹿子一樣。我的寶貝呀！」

於是賓客們一邊吃，一邊看戴莫夫。不久他們又把他忘記，又談起戲劇，音樂和藝術來。

兩口子過得很快樂。他們的生活滑得像油一般的流過去。但在蜜月的第三個禮拜忽有黑雲擋住。戴莫夫在醫院裏受了丹毒，他那美麗的黑髮剃掉了。伊維羅扶娜坐在他旁邊苦苦的哀哭，但他病一好，她又用一塊白手巾裹住他的頭，把他當作一個阿剌伯的遊牧者來畫了。兩個都快樂。病好了三天後，又有第二件不幸的事發生。

飯時他說：「媽媽，我的運氣眞壞！今天我解剖了四次，割去我兩個指頭，到現在我纔覺得。」

伊維羅扶娜大吃一驚。但戴莫夫微笑了，若無其事一般，還說這是他常有的事。

「媽媽，我被我的工作困壞了，忘記了我是在那裏了。」

伊維羅扶娜怕血毒，晚間便禱告上帝。但此後便沒有危險的事了，生活平靜而快樂，毫無驚擾的流過去。現在都快樂，此後便是春天到了——春天已經將近，喚回大地，大家歡躍，快樂無窮。四月五月和六月，在城外有一別墅，可以在那裏散步，釣魚，讀書，聽鶯。從六月到秋天，藝術家要到佛伽河去遊歷，伊維羅扶娜以藝術協會會員的資格也去赴會。她已經做了兩身極講究的棉衣。又將顏料，畫筆，畫布和新顏料板一齊放在一個畫箱裏。差不多每天雷波夫斯基都要來看她畫油畫，當她將所畫的東西拿給他看的時候，他便將手深深的插在口袋裏，緊閉着嘴唇，咕嚕着說：「你看！……你畫的雲太亮了；晚間沒有這樣大的光。前部好像被牛吃了的一樣，這裏應該有點東西，你是知道的。……茅屋好像是要倒的樣子……那一角還要稍微暗一點纔好。但在全部看來這張畫還不壞……這是我可以稱讚的。」

他愈說得深，伊維羅扶娜愈懂得清楚。

三

在三一節的第二天飯後，戴莫夫買了一些糖果零食，坐火車到鄉間的別墅去。他已經整整的有兩個禮拜沒有看見他的

妻子了，他很想和她見面。他到了那裏沒有尋着別墅，在林中迷了路，他覺得又餓又乏，不過一想到不久可以很自由的和他妻子用點心，並且能够睡一個好覺，不覺重又歡喜起來。所以，他看了看他攜帶的鹹魚卵，牛酪和白魚，非常高興。

等他找到別墅時，太陽早已落下來了。老僕人說他的女主人不在家，但她不久就要回來的。這個別墅很難看，房子非常的低，滿壁糊滿寫過字的紙，地板不、但不平，還有許多洞，一共只有三間房子。一間放了一張牀。還有一間堆着許多東西，畫布呀，畫筆呀，廢紙呀，衣服和帽子呀，有放在椅子上的，有放在窗台上的，東一處，西一處，亂七八糟的放着。在第三間戴莫夫纔看見三個客人，兩個臉黑，而且有鬚。第三個——顯然是個演劇的——鬍子剃得很光，人很矮。

演劇者疑惑的看了戴莫夫一眼，粗聲粗氣的問道：『你找誰？是找伊維羅扶娜麼？等一等，他一會兒就回來。』

戴莫夫便坐下等。有一個黑臉，懶洋洋的看着他，倒了一杯茶給他，說道：

『請喝茶！』

戴莫夫肚子裏本是又飢又餓，但因怕壞了他的胃，便不喝茶。不久足音近了，還聽見很熟的笑聲；門忽的開開，走進伊維羅扶娜來。她戴了一頂大帽，肩上掛了一隻籃子，在她後面，是快樂而紅頰的雷波夫斯基，手裏拿着一把大傘和一把船板上用的椅子。

伊維羅扶娜歡喜極了，滿臉春風，她叫着說：『戴莫夫，戴莫夫！』她將他的名字重複的喊，將手和頭都放在他的肩上，又說：『原來是你。你怎的不早點來？怎的？怎的？』

『媽媽，我不能早來！我老是忙着，等我工作做完，又已經趕不上火車了。』

『你來了我真歡喜。我天天晚上夢着你。呀，我真愛你——幸而你來了！你是我的救主！明天我要赴新的婚禮。』她笑着替她丈夫重打領結，她繼續着說：『車站上有一個年輕的電報生，名叫齊克得雅夫，正要結婚。他長得還漂亮，倒不大蠢。他的臉很能引人。他常當作「模特兒」，裝維兩金人，被我們畫。我們都很歡喜他，並且答應了他去參與他的婚禮。……他是個窮漢子，孤獨而且羞慚，不答應他是很對他不起的。幻想一下看！……結婚是

在禮拜堂後面，以後大家都到新婚房裏去……你懂得的……那樹林，那鳥歌，那草上的陽光，還有我們自己——雜色的點子在光亮的綠的背景上……極其新鮮，十分像法國印象派的畫風呢。但是我要穿什麼衣服呢，戴莫夫？我這裏什麼都沒有，的確沒有。……沒有衣服，沒有花，沒有手套！……你一定要救救我。你到了，意思就是我的運氣來了。親愛的！鑰匙在這裏。趕快坐火車回家，將我衣櫥裏的一件玫瑰色的衣服拿來。你知道的；那件衣服漂亮極了。在大抽屜裏——右手邊底下那一個抽屜，——有兩個小匣。面上蓋的盡是破布條子，底下就有花了。將花都拿來，——細心點！我不知道……但我可以挑選好的戴。……還替我買雙手套！」

戴莫夫說：「好，我明天就去拿來！」

伊維羅扶娜驚訝的看着他，問道：「怎麼？怎麼要等到明天麼？明天就沒有用了。第一趟車是九點鐘開，結婚的時間是十一點。不，親愛的，今晚就去！明天你如果不能回來，可以打發聽差的送來。火車快開了。不要就擱，快去罷！」

「好！」

「我真對你不起，這樣晚還要你跑路！」說時淚流了。「我爲什麼要答應那電報生呢？真蠢，真蠢！」

戴莫夫趕忙喝了一杯茶，仍是溫和的笑着，回到車站去了。至於鹹魚卵，牛酪和白魚，都被演劇者和那兩個黑臉吃掉。

四

是七月的靜美的月夜。伊維羅扶娜在佛偶河的船面一會兒看水，一會兒看美麗的河岸。在她身旁站着雷波夫斯基。他說水面上的黑影不是黑影，只是夢幻；那有魔力的河水，神秘的微光，浩渺的天空，灰色的河岸——都足以表示人生是虛空的，只有一種東西高尙偉大——能使我們忘記自己，忘記死，忘記一切。過去是無價值而且討厭的，將來也是不要緊的；像這樣迷人的夜，這樣一夜的生活不久便成過去，再也不回頭來。爲什麼人還要活着呢？

伊維羅扶娜先聽着雷波夫斯基的話，以後又聽午夜的靜默，想到她得了超脫，她是永生的。河水的靑藍寶石色，她從未看過的顏色，天岸，黑影，以及充滿在她心裏的不負責的歡喜，全都

向她低語，說她要成一個大藝術家，遠遠的在河以外，在月夜以外，有這樣一個廣大無限的地方，那就是世界上的成功光榮和戀愛。她定睛遙看，彷彿看見一羣人，燈光爍閃；又聽見莊嚴的音樂和歡呼的聲音；她又看見她自己穿了一身白衣，圍滿了從各處賓客擲來的花。她相信現在在她身旁的，倚在船欄的，眞是一個偉大的藝術家，一個天才。他已經畫成許多美麗新穎，出俗超凡的油畫；只要時期成熟，他立刻便可以飛騰上達光輝萬古——那很容易從他臉面的表情以及他和世界的關係上看出來。關於黑影夜色和月光，他用他自己的心聲來說，自然而然的流露出他統御自然的魔力。他很漂亮而又有天才。他的生活平靜自由，不管世界上的一切，似飛鳥般的遨遊。

伊維羅扶娜戰慄着說：「好冷的天呀！」

雷波夫斯基將她裹在他的大衣裏，悲切的說：

「我覺得我是在你的權力之下了。我是一個被虜的奴隸。今天你怎麼這樣喜歡呀？」

他定睛看着她，他的眼很可怕，以至她不敢望他。

他的臉崩着她的腮，氣喘不定的低語說：「我愛你得瘋了……只向我說一個字，我就可以死……我就可以拋棄藝術……
……」他訥訥的急切的說：「愛我，愛……」

伊維羅扶娜閉着眼說：「不要那樣說，可怕得很。戴莫夫呢？」

「誰是戴莫夫？戴莫夫說甚，戴莫夫？我有什麼關係對於戴莫夫？只有佛伽河，月色，美景，我的愛情，我的狂喜……一點也沒有戴莫夫在！……呀，我什麼都不知道……我不管過去；只給我一會兒……一秒鐘！」

伊維羅扶娜的心很快的跳着。她竭力要想起她的丈夫；但她以前的生活，她的結婚，戴莫夫，就連夜會也算上，都覺得是無味的，鄙陋的，沈悶的，無需的，疎遠的……實在，誰是戴莫夫？說甚戴莫夫？她有什麼關係對於戴莫夫？他在自然中是永存的呢；他還是僅僅的夢幻呢？

她閉着眼想：「他實是腦筋簡單，優遊卒歲的人，太平凡了。讓他們定我的罪罷，讓他們捕拿我罷，我要享樂一切而死，我要享樂一切而死……我們一定要嘗人生的各種滋味……上帝啊，這是怎樣的痛苦而又甜蜜啊！」

「呀，什麼？你說什麼？」藝術家口吃的說着，擁抱着她。他貪

食般的吻她的手，那時她要想抽回手去。『你愛我麼？是麼？是麼？呀，怎樣的一晚呀！呵，永生的一夜呵！』

她看見他的淚珠瑩潔，不覺低語說：『是的呀，怎樣的一晚呀！』以後她向四圍看了一看，將臂緊緊的圍着他用力在他唇上親吻。

有聲音送過船板：『船到京西瑪了。』

重的脚步聲在他後面送過回聲來。一個侍者從茶食間經過。

伊維羅扶娜歡喜得笑喊道：『茶房拿酒來！』

藝術家坐在長椅上，因驚異而臉灰白了。他以感恩而崇拜的表情看着伊維羅扶娜。但一會兒他閉了眼，俛着笑說：

『我倦了。』

他便將頭靠在船欄上。

五

九月二日。天氣溫和，但鬱悶無風。清晨輕霧橫過佛伽河，九點鐘時漸漸落起雨來。很難希望清朗的天氣。早餐時雷波夫斯基告訴伊維羅扶娜油畫是最無好處而且可怕的藝術，又說他不是藝術家，只有傻人纔以爲他是天才。那時，他無緣無故的拿起小刀，將他最得意的油畫都割得粉碎。早餐後，他坐在舘前看河水前進，覺得那是沒有一點生命的——沈悶，死板而且陰森。四圍都奏着悲哀的秋之進行曲。似乎岸上的綠氈，水上的寶石閃光，清朗的藍天——一切自然界的誇飾和陳設，都從佛伽河取去，關在一個箱子裏，直等春天來到。烏鴉飛過河也咒罵自然界說：『赤裸裸，赤赤！』雷波夫斯基聽見烏鴉叫，便深思他天才的枯竭和損失。他又想到全世界都是多餘的，不能獨立的，愚蠢的，他不應該將自己緊緊的繫在那婦人身上。總之他是隱隱的在那裏含着怒意。

伊維羅扶娜在隔壁牀上拉着美麗的頭髮也在那裏想。她彷彿是在自己家裏，先在會客廳，以後在臥室，以後又在她丈夫的書房；幻想又帶她到劇場，到裁縫鋪，到她朋友家。現在戴莫夫在做什麼事呢？他想她麼？時季快到，是該想到夜會了。戴莫夫呢？親愛的戴莫夫！他是怎樣的仁愛，像小孩一般的痛苦在信裏求她回家呵！每月他給她七十五露布，她寫信告訴他說她借了藝

術家一百露布，他立刻便將那一百露布寄來。這樣和氣的好人呵！伊維羅扶娜倦於遊歷了，倦極了，很想卽刻離開鄉下人，離開佛伽河，離開骯髒的破爛草房，離開無定的飄泊生涯。如果雷波夫斯基沒有答應他的兄弟藝術家在九月二十日走，他們可以立刻分手。分手是再好沒有的事！

雷波夫斯基呻吟道：『天哪，太陽還能出來麽？我沒有太陽便不能畫山水了。』

伊維羅扶娜說：『那你何不畫陰天的景色呢？你畫過一張油畫右邊有樹，左邊有牛和鵝的，正是這般景色。將牠繪成豈不是好？』

藝術家縐眉道：『什麽？繪成那張畫？你眞以爲我像這樣蠢，連這一點都不知道麽？』

伊維羅扶娜嘆道：『我倒不以爲你蠢，却以爲你對我變了心了！』

『是的；那就對了。』

伊維羅扶娜的臉變了色；她跑到火爐前痛哭起來。

『我們只須眼淚來完成那幅畫！不要哭！我有一千個原因應該大哭，但我不哭。』

伊維羅扶娜大哭起來。『一千個原因麽？第一個是因爲你討厭我了。是麽？』她漸漸的由大哭變成嗚咽。『我把實話替你說出來罷：你覺得你愛我是不名譽的，你想隱瞞，不讓別人知道，但那沒有用，他們早就知道了。』

藝術家將手蓋着自己的耳朶，懇求着說：『我只要求你一件事，僅僅一件事；不要再打攪我！我不想再問你要什麽了！』

『那麽向我賭咒，你仍愛我！』

雷波夫斯基咬牙道：『痛苦極了！大約我的結果也就是投佛伽河或是神經錯亂了。走開些！』

伊維羅扶娜哭着說：『那麽殺我！殺我！殺我！』

她又嗚咽起來，跑回自己房裏。雨點打在茅屋頂上。雷波夫斯基雙手抱着頭，在房裏踱來踱去；後來現出決定的臉色，彷彿要找尋證據的一般，戴上帽，拿起槍，便跑出茅屋外去了。

他走時，伊維羅扶娜仍在牀上嗚咽。起初她想最好是服毒，雷波夫斯基回來便可以看見她已經死了。但一會兒她又轉了一個念頭，想到會客廳和她丈夫的書房；她彷彿靜靜的坐在藏

莫夫身旁，享受清麗；夜間便聽故事。於是，知識，繁華，名譽的渴慕充滿了她的心。一個農婦走進茅屋，懶懶的預備火爐來做飯。有煤煙味，空氣因煙而變爲藍色。那時走進幾個藝術家，滿鞋爛泥，一臉溼雨；他們看着圖畫，自言自語的說就是天氣陰霾，佛伽河也有牠特別迷人的地方。牆上的破自鳴鐘不住的滴搭過去，半凍的蒼蠅集在爐火前營營的叫；油蟲在長櫈下哼。

雷波夫斯基在日落時回來。他用力脫下帽子在桌子一擲，臉白人倦，滿身泥濘，倒在長櫈上，閉着眼睛。

「我倦了，」他說時揉了揉眉毛，要想睜開眼來。

要想表示對他親愛，並且她的氣已平息，伊維羅扶娜走到他面前，用梳子替他梳美麗的長髮。

他吃了一驚，彷彿有冷東西接觸了他，忙說：「做什麼？」他睜開眼來，又連說：「做什麼？求求你，讓我一個人在這裏罷！」

他用雙手推開她，他的臉色似乎厭惡而且鬱悶。農婦戰兢兢的端給他一盤菜，伊維羅扶娜看見她將大拇指放在湯裏。凡這髒農婦的饞涎欲滴，雷波夫斯基飲湯時的狼吞虎咽，茅屋的卑陋齷齪，都使她難於忍受。她覺得氣上心頭，冷冷的說：

「我們還是暫別的好，不成天的吵架，只是多找煩惱。我不願這樣過下去。我今天就走。」

「走，爲甚？坐船去？」

「今天是禮拜四——九點半有船。」

「咦？是！……好罷，去，」雷波夫斯基柔和的說，將圍布當作手巾。「你在這裏也住厭了，又沒有什麼事。只有一個極自私的人守着你。去……我們二十以後再會。」

伊維羅扶娜氣也平了，靜靜的打點衣服。她的臉燃燒着快樂。她自己問自己說：「還能夠麼？我還能夠在會客廳裏繪畫，在臥室裏睡覺並且在餐室裏用餐麼？」她的心漸漸光明起來，她對於雷波夫斯基的怒氣完全失去。

她說：「雷波夏，我將顏色和畫筆留給你，你可以隨便用……記住，我去後你不要懶惰下來；不要氣，好好的畫畫。雷波夏，你是我的孩子！」

在十點鐘時雷波夫斯基在茅屋裏和她親吻告別，她覺得他不和她在碼頭上親吻是怕別人看見說閒話。不久輪船開到，將她載回去了。

兩天半後她到了家。戴着帽子，披着大衣，心跳得氣喘，穿過會客廳走到餐室，戴莫夫正捲起襯衫袖，穿着沒有鈕釦的背心，坐在桌前磨刀，在他面前的一塊板上放了一雙沙鳩。伊維羅扶娜走進房，決計想把那件事瞞過去，覺得她很聰明而且有力，一定能夠成功。但她一看見他寬闊，仁愛，快樂的笑和他光明，喜悅的眼，立刻覺得欺負這樣一個人是卑微而且不可能的，不可能得像誹謗，像盜和殺人一樣。她又決心當時便將一切的經過告訴他。他和她親吻並且擁抱後，她突的跪在地下，羞得擡不起頭來。

他溫和的問：「怎麼？媽媽，怎麼一回事？你倦了麼？」

她仰面向他看着，滿臉通紅，似乎求饒的樣子，但恐懼和羞恥，又不許她說實話。

她說：「不怎麼。……我只是……」

他拉起她來，使她坐在桌前，安慰她道：「好好的坐下！我們都在這裏，請吃沙鳩！沙鳩自然，你餓了，可憐的小孩！」

她竭力抑下氣喘來吃沙鳩。戴莫夫狂喜並且微笑的看着她。

六

自然在孟冬之際戴莫夫便看出他的妻子的不忠實來。他做出明白了的樣子，他不再直線的看她的臉了；她來時也不再露出光明的笑容了；又為避免和她同處的寂寞起見，另將他的同事科羅司提里夫請來吃飯。科羅司提里夫頭髮很短，一臉的縐紋，鈕釦總是扣一個不扣一個的，又常歡喜撲右面髭鬚，這在伊維羅扶娜的藝術眼光看來，實在太不像樣了。吃飯時兩個醫生說，隔膜不規則的升高，心有時也不規則的跳動，神經炎便大增，他們又談到戴莫夫解剖時的新發明，有一種病平時人家診斷為「充血感冒」，其實是分泌腺的毒癰。當然，兩個人說的都是醫藥上的話，伊維羅扶娜只好靜靜的聽着。飯後，科羅司提里夫坐在披霞娜前，戴莫夫嘆息着對他說：

「哎，大哥！好請你為我奏一哀曲。」

那時他聳着肩，攤開手，科羅司提里夫彈得不成調子，用次中音唱：「請君告我，俄國農民何處不叫苦」！戴莫夫又嘆息起來，低下頭，手托着腮，似乎失去了知覺。

伊維羅扶娜一舉一動都極小心。她每天早晨醒來,心裏極煩躁,想起雷波夫斯基已經不愛他幸好現在又復舊觀,一切事都成過去。但她喝咖啡時又想到雷波夫斯基將她從她丈夫那裏偸了去,現在她覺一無所屬。她又想到她待雷波夫斯基總算不錯。他預備展覽一幅驚人的畫,是山水和人物的混合品,頗似波里諾夫的作風,這張畫使人人狂喜;她自己思忖,他這幅畫全靠她纔能成功。他總該感謝她,並且待她好一些,如果沒有她,他就沒有好材料來畫了。她又想起他最後會她的時候,穿了一件閃光的布衣,緊了新結倦弱的問她:『我還好看麼?』聰明的雷波夫斯基藍眼睛,長捲髮,自然很好看——或者可以說他似乎是好看的,並且他待她很有感情。

想了許久,商量了許久,伊維羅扶娜決定穿起衣,匆匆的坐車到雷波夫斯基的家裏來。他很高興,很得意他的佳作;他又是跳,又是裝怪樣,她拿嚴厲的話問,他總是用嬉笑的態度回答。伊維羅扶娜妒忌那幅畫,恨那幅畫,但爲了想得他歡心的原故,只好在畫前站了五分鐘,像人們站在聖物前一般的讚嘆,溫和的說:

「呀,你從來沒有畫過這樣好的畫。你知道不,這幅畫使我大吃一驚呢。」

後來她就求他愛她,不要拋棄她,憐憫她——可憐而且薄命!她親他的手,哭使他發誓要愛她,又大言如果沒有她,他將涼倒一生,沒有好作品問世。像這樣的將他弄惱了,她又忍着氣坐車到裁縫鋪,或是找女戲劇家要免費劵。

有一次她知道雷波夫斯基出去了,留下一個條子,發誓說如果他不來立刻看她,她就要服毒而死。他害怕起來,趕忙跑去看她,她正在那裏吃飯。不管她的丈夫也在那裏,他竟厚着臉皮向她說話;她也照樣的回答。他們覺得彼此夠連着;他們是君王和仇寇;他們的怒氣隱藏着,就連寡言的科羅司提里夫也看出來了。飯後雷波夫斯基匆匆告別而去。

伊維羅扶娜問:『你到那裏去?』她站在會客廳裏,狠狠的釘了他一眼。

雷波夫斯基縐了縐眉頭,眨了眨眼睛,隨便講出一個她所憎厭的女子的名字,故意的逗她發氣。伊維羅扶娜果眞又氣又妒,跑回臥室,直挺挺的倒在牀上;更感到屈辱和羞恥,不禁咬着

枕頭，放聲的嗚咽起來。戴莫夫撇下科羅司提里夫，走到臥室裏來，心亂如麻，柔和的問：

「媽媽，不要哭得這樣利害！哭有什麼用呢？我們對於這件事要保守秘密……人家不會知道的……你自己想也知道，事情做過後是收不回來的。」

她愈想愈氣，怎樣也平止不下她那痛苦的妒忌，直想得她頭腦都痛，有了，事情做過後不是收不回來的，她趕忙洗臉搭粉，跑到女友家去。看看雷波夫斯基沒有在那裏，又去找第二個，第三個……起初她覺得這樣找人很羞愧，但不一會便安若無事；她到處找尋雷波夫斯基，一個晚上幾乎將她所認識的女友家裏全都走遍；她們也全都明白她是幹什麼來的。

她向雷波夫斯基談起她的丈夫：

「這個人眞豪俠，我極佩服。」

這句話她很得意，遇見藝術家是知道她和雷波夫斯基的事的，她故意加重語氣的重複着說：

「這個人眞豪俠，我極佩服。」

總之，她的生活仍和從前一樣。每逢禮拜三她仍是開夜會。演劇者背誦，油畫家作稿，音樂家奏璃璘，歌者唱歌；仍舊在十一點半以前餐室的門打開，戴莫夫微笑着說：

「來，先生們，請吃飯！」

伊維羅扶娜依舊找名人，找着後不滿足，又另找一個。她依舊回家很遲。但戴莫夫却不像以前那樣睡覺，他坐在書房裏做工。三點上牀，八點起牀。

有一次她站在穿衣鏡前打扮，正預備到劇院裏去，戴莫夫穿着夜服，繫着白結，走到臥室裏來。他仍是照樣的溫和的微笑，很欣喜的看他妻子的臉。他的臉色很溫和。

他說：「我方纔正在辯護我的論文。」他坐下捲腿。

伊維羅扶娜說：「你的論文？」

「是呀，」他笑了，他走向前看他鏡中的愛寵但她理着美髮，總也不回過臉來。「是呀，」他又重說一次，「你懂得麼？我作過一篇病理學的論文。如此而已。」

從他臉色很容易看出來，只要伊維羅扶娜幫他快樂，祝他勝利，他立刻可以饒恕一切，並且忘記一切她所做的事。但是「論文」和「病理學」在她看來是毫無意義的，她只愁太遲了趕

不上看戲她什麼也沒有說。

戴莫夫靜靜的坐了幾分鐘，搭訕着笑了笑，就出去了。

七

這天大不吉利。

戴莫夫頭痛得利害；他沒有吃早餐，也不到醫院裏去，只是躺在他書房的睡椅上。一點鐘伊維羅扶娜到雷波夫斯基家，想拿她畫的自然之豐富給他看，問他爲甚昨天不到她家去。她對於自然之豐富並不是很看得起，只是借牠來做找尋藝術家的題目罷了。

她不待通報，徑自入室。她正把套鞋脫下放在廊下時，彷彿聽得急忙的足音，和綷縩的衣聲。她忙走進工作室，又看見棕色裙，一閃就隱到一幅大畫後去了。那婦人一定藏在那裏。就是伊維羅扶娜自己也常藏在那幅畫後面呢？雷波夫斯基慌張的伸開兩隻手，好像驚詫她的突如其來，强笑道：

「哈，我很歡喜看你。有什麼新聞麼？」

伊維羅扶娜眼裏充滿了淚。又羞又怒，恨不得立刻和那婦人開談判。她是她的競爭者，一定在畫後惡意的嘻笑她。

她顫抖着說「我帶來一幅畫……自然之豐富。」

「什麼？什麼？什麼一幅畫？」

藝術家拿着畫對着看看，機械的走到別室。伊維羅扶娜服從的跟隨着。

他訥訥的說話，似乎在找韻：「自然之豐富……咕嚕……類數……政府。」

工作室裏又是一陣急忙的足音和綷縩的衣聲。她去了。伊維羅扶娜想要哭，想要打雷波夫斯基的頭，但眼淚溼透，使她看不清楚，又極羞愧，彷彿她已不是藝術家伊維羅扶娜，只是一隻小甲蟲。

雷波夫斯基慵懶的說「我倦了……」他看了看畫，搖頭欲睡。「好倒好，但……這是今天的畫，明天的，去年的，一月以後仍是這樣的畫……你也不覺得倦麼？我如果是你，早就不學油畫，改學音樂或是別的了……你不是圖畫家，却是音樂家。你想像不到我是怎樣的疲倦。喊聽差倒茶，好罷？」

他出去了，伊維羅扶娜聽見他喊倒茶，爲免告別和解釋，尤

其是為防止她的哭泣起見，她趕忙跑到廊下，穿起套鞋走了。有一次她在街上微微的嘆息。她覺得從此她可以不問雷波夫斯基和油畫，就是在工作室碎心的羞辱也不會再遇見了。一切都成過去！她坐車到裁縫鋪，又去找巴勒，他是昨天剛到的，從巴勒處又到樂器鋪，總是想怎樣寫一封又冷又硬的信給雷波夫斯基，吐一吐氣。春夏兩季她要和她丈夫到克蘭米島上去住，從此將終身自由，開始更新生活。

回家照常很遲，來不及脫大衣，就坐在會客廳裏，預備寫信。雷波夫斯基說她不是藝術家；她氣不過，想在信上說他的油畫也不好，一輩子是那一樣老而討厭的東西，他一受了挫折，便難成名了。她還想寫他的成功多虧她的助力；他如不能成功，那是因為她的助力被那躲在畫後的許多曖昧女子弄癱軟了。

「媽媽！」戴莫夫在書房裏喊，沒有開門。

「什麼事？」

「媽媽，不要進來，走到門口就是。前天我在醫院發喉痧，現在……我覺得難過。快找科羅司提里夫來。」

伊維羅扶娜喊她丈夫和男朋友總喊姓；她不歡喜他的名字阿西普，使她想起郭果爾的阿西普，但這次她竟喊道：

「阿西普，那不能！」

「找去！我病了，」戴莫夫在門後說；她聽見他走到沙發前重又躺下。「找去」，他發出粗暴的聲音來了。

伊維羅扶娜嚇得渾身冰冷，心想：「怎樣弄起的？莫非很危險麼？」

她弄得沒有主意，拿起蠟燭，跑到自己房裏，不曉怎樣做纔好，無意間在鏡子裏看見她自己。臉白得可怕，短衣長袖，在胸前有黃花，裙子的條紋是奇怪的，她覺得她自己非常可憎而且可厭。忽然她為戴莫夫感傷起來，他待她有無限的恩情，但他的青春卻沒有好好度過，和她同居的日子極少記起他仁愛而懇求的微笑，她就哀哭起來，趕忙抽筆寫給科羅司提里夫一封懇求的信。這時是夜間兩點。

八

第二天早晨八點鐘伊維羅扶娜因為一夜未睡，頭有點沈沈的，不暇梳洗，便跑出臥室，看見一個不認識的黑鬚人，自然是

醫生，從大廳經過有一股藥味。科羅司提里夫站在戴莫夫書房外，用右手捻他左邊的髭鬚。

他惡狠狠的看着她說：『恕我不能讓你進來。我恐怕你受傳染。無論如何，也是無用的了，他發狂了。』

伊維羅扶娜低聲道：『真的是喉痧麼？』

科羅司提里夫很詫異她所問的話，喃喃的說：『他真是自作自受。你知道他得喉痧的來源麼？禮拜二他替一個小孩治病，將管子伸到小孩喉裏，將小孩的喉痧吸進去了。真蠢：……笨伯一個！』

她問：『危險不？十分？』

『是的，他們說還是十分危險的症候。我們一定要找須來克來，我們一定……』

先來了一個矮子，紅頭髮，長鼻子，滿口猶太白；以後又來了一個長子，弓着腰，又不整潔，像煞古代教會裏當庶務的；最後來了一個年輕人，身材魁偉，鼻架眼鏡。這些醫生全來看他們的病同事。他們輪流看護，科羅司提里夫做完仍留着不走，走來走去，像影子一般。女僕一會兒替醫生們倒茶，一會兒到藥店買藥，忙得要死，弄得房間也沒有人打掃。全都靜默而且憂鬱。

伊維羅扶娜獨自坐在房裏，想這是上帝懲罰她，因爲她欺騙了丈夫。那個沈靜的，不責備人的，神祕的人——似乎是超人的，仁愛溫和，軟弱善良，——躺在沙發上獨自受苦，不出喊聲。如果他心亂時將那件事說出來，醫生們一定要猜疑，不僅僅喉痧是罪人了。他們一定要問科羅司提里夫，他是知道這件事的，一說出來就要惡狠狠的看着她，以她爲主犯，而以喉痧爲從犯。她不再想，佛伽河的月夜，愛情的許諾，農舍的浪漫生活了；她只想到她的變心和自私，彷彿她自己從頭到腳塗滿了黏性的髒東西，怎麼樣洗也洗不掉。

她想起她對於雷波夫斯基無休止的愛，說：『我是怎樣的欺騙他呵！事情該不至於發作罷！』

四點鐘她和科羅司提里夫吃飯，他一點也吃不下，只是縐着眉，喝紅酒。她也是一點也吃不下。但她默默的禱告，向上帝發誓，只要戴莫夫復原，她將重新愛他，做他忠心的妻子。出了一會神，看着科羅司提里夫想：『真討厭，這樣一個沈悶的人，還有這樣大的脾氣。』彷彿她背叛了丈夫，上帝要打死她。她被死之悲

哀壓迫住，感到她的生命已壞，無法補救的了。

飯後，天已晚，伊維羅扶娜跑到會客廳，看見科羅司提里夫睡在榻上，頭枕着鑲金邊的絲枕頭，鼻息如雷。

醫生們輪流看護，感到秩序的不整齊，奇人睡在會客廳打呼，房間裏的什物亂雜無章，女主人又蓬頭散髮，——沒有一件可以發生點趣味，有一個醫生笑；但這笑也可怕。

伊維羅扶娜第二次走進會客廳時，科羅司提里夫已經醒了。他坐起吸煙。

他慢慢的說：『他得了喉痧，……在鼻穴裏……唔，他的心弱……不妙。』

伊維羅扶娜說：『最好去找須來克。』

『他在這裏，他親眼看見喉痧進到他的鼻孔。……誰是須來克？講句實話罷，須來克就沒有這樣一個人。他是須來克，我是科羅司提里夫，就是這樣。』

時間如此的長。伊維羅扶娜和衣躺在破牀上假寐。她覺得屋頂和天花板之間裝了一塊巨鐵，只要鐵一移動，她就舒服了。以後她又想起並沒有鐵，只是她丈夫的病。

她失神般想：『自然之豐富，咕嚕比武，……誰是須來克？須來克，格來克，墨來克，克來克。我的朋友們現在那裏？他們也知道我們的憂愁麼？上帝呵，救……救我們！須來克，格來克……』

又是一塊鐵，時間如此的長，樓下的鐘打了無數響。門鈴時時在響。醫生來了……僕人託着盤上的空杯進來，說：

『主人要收拾牀麼？』

她不答話，女僕便走了出去。鐘又響了——佛伽河畔雨天的夢境——又有人來了，這次似乎是生客。伊維羅扶娜驚了一下，看見科羅司提里夫走進房來。

她問：『什麼時候了？』

『大約三點鐘。』

『什麼？』

『就是那麼，我來告訴你他死了。』

他坐在她牀上哭，用袖子拭乾了眼淚。起初伊維羅扶娜昏了過去；以後醒了過來，畫了個十字。

『他死了，』他剛剛顫抖着說過，又哭了起來。『他死了，因為他犧牲了他自己。眞是科學界的大損失！這個人眞是難得！眞

有學問他替我們開了許多道路！』他緊壓着手。『上帝呀，你找也找不出這樣一個學者，只有末日纔找得出！戴莫夫呀，戴莫夫呀，你做了些什麼？上帝呀！』

他絕望的用手遮着臉，不住的搖頭。

他繼續着說，愈說愈氣：『他的道德眞好！純潔可愛的靈魂——不是人，是結晶體！他爲醫學服務，更爲醫學而死。白晝像牛一般的工作，自己一個錢不花；晚間還要譯書……這些破布！』

科羅司提里夫惡狠狠的看着伊維羅扶娜，兩手拿着褥單，發狂的撕破，好像不是她犯罪，却是褥單犯罪。

『他自己一個錢不花……別人也不花他的錢。爲什麼………爲甚？』

餐室裏彷彿有沈着的聲音：『是的，一百個裏找不出一個這樣的人！』

伊維蘿扶娜記起她和戴莫夫的生活，從頭到尾，毫無遺漏。忽的明白她丈夫確是很難得的，比她一切的朋友都好。又想起她的亡父和他的同事都很重視他，方知將來他確是能成爲名人的。牆，天花板，燈，氈子，都引誘般的向她眨眼，好像說：『你把機會錯過了，錯過了！』她哭着衝出房外，經過幾個陌生人坐着的餐室，衝進她丈夫的書房。戴莫夫被褥蓋到胸部，直挺挺的躺在榻上。臉色又瘦又黃，依舊露出微笑。她摸他的胸口，他的前額，他的手。胸口還溫，前額和手都是冰冷的。他半閉的眼不看伊維蘿扶娜，只看着被褥。

她大哭了。『戴莫夫呀！戴莫夫呀！』

她想在他面前認罪；一切還未失去；日子仍可快樂而且美麗的過去；他是未來的名人；從今天起她要崇拜他，她要禱告，就是自己隨便受多少苦痛也好，只要……

她哭着搖他的肩，不相信他是死了。『戴莫夫呀！戴莫夫呀！戴莫夫呀！』

但科羅司提里夫在會客廳裏向女僕說話。

『不要傻問了！快到禮拜堂看守人那裏去找婦人的地名。她們要洗淨屍身，裝進棺材，做一切應做的事。』

英漢對照斯賓塞爾文體論

HERBERT SPENCER'S THE PHILOSOPHY OF STYLE

WITH CHINESE TRANSLATION AND NOTES

BY CHE-MU HU

Price, 70 cts.

This famous essay on style is a scientific and thorough going attempt at revealing the secrets of the forces in composition by one of England's greatest philosophers. It supplies the basis to many rhetorical axioms now current in our handbooks of rhetoric and composition and should be studied by all students who wish to know the *why* and not only the *how* of the art of writing

The original essay together with a faithful and readable translation in Chinese Wên li and copious Anglo-Chinese notes appeared serially in Volume IX of the *English Student* The translation has been thoroughly revised and the text and notes are carefully edited. With these helps the essay can be studied without much difficulty by middle school students. It will prove to be of greater interest and value for a year's classroom work in the principles of written English than the usual drill in an ordinary textbook.

THE COMMERCIAL PRESS, LIMITED, PUBLISHERS
C453 HONAN ROAD, SHANGHAI

F168

天(385) 16—9—14

時事日誌

中國之部

民國十四年十月一日

●荷使代表使團照會外交部，對我國所提滬案十三條分條答覆，大要為：非常戒備已撤，所拘之人早已釋放，封閉佔據之學校亦恢復。至該案責任及所生之結果，除將總巡先行停職外，尚需詳細研究，(按即司法調查)交換意見。工人問題，願盡力設法令滬領事締成勞資美滿關係，惟中政府亦當以類似訓令給當地官廳。交還會審公廨，已準備商議。華人加入公共租界董事會，已研求最易實施之辦法。越界築路，準備令滬領事與中國官廳協商解決。印刷附律，加徵碼頭捐，交易所領照等，並未議決公布，據請審核之際，必顧及中國政府之意願，使合於法律及公理之原則，並已準備給予上海公共租界董事會關於此事必要之諭告。

●中意金佛郎案，照法比成例解決；退還三年緩付款約五百萬元，由財部抵借現款，充中秋應發軍政費，前羅文幹所訂與款合同連帶解決，改訂新約。

同　二日

●外交部致使團兩照會：(一)對一日來照表示贊同；(二)對上月十五日司法調查照會仍行駁覆。

同　三日

●駐上海浦東奉軍一連，因關餉譁變，即在附近各地搶掠。

●英美日三國滬案司法調查委員到上海，定於七日起開會。

●總檢察廳檢察官翁敬棠，將查辦金佛郎案之結果作成詳密報告，指法國部分損失國庫八千萬，合其餘援例要求者，共損失國庫一萬二千萬，請將承辦此案之財政總長李思浩，外交總長沈瑞麟拘捕，按刑律外患罪處治。惟翁本人因避免危險，已請假離京。

●蔣介石巡視東江戰地回廣州，發覺新入廣州之川軍總司令熊克武有通敵嫌疑，即將熊拘禁，並將熊部在省軍隊解散。

同　四日

●十三省電報員生罷工風潮，由交通部令上海電政監督與公會代表議定辦法，各電局員生均復工。

●上海各團體因浦東兵變，電政府請撤淞滬奉軍。

同　五日

●軍事財政兩委員開幕。

●唐紹儀通電主張關稅自主，反對執政府所召集之關稅會議。

●漢口慘殺事件之就地交涉，經駐漢英領事與交涉員談判終了。

●臨時執政令：任張貽惠為國立北京師範大學校長。

同　六日

●臨時執政令：迭據報稱，漢口等處有設立機關，密謀煽亂情事，當經查明為張英華等主謀，意在擾害治安，潛圖不軌，張英華，吳景濂，張志潭，劉永謙均著褫奪官勳，由各省區軍民長官通飭所屬，嚴緝務獲，交由法庭依法訊辦。

●上海各團體聯合鄭重宣言，對於英美日委員之滬案司法調查，不能承認。

同　七日

●臨時執政令：任命顏惠慶為駐英吉利國特命全權公使，加全權大使銜。又指令外交總長，批准加入國際禁止販賣婦孺公約三種及禁止淫刊公約。

●滬案司法調查委員會開幕，定十二日開庭傳詢各關係人及證人。

●司法部為收回法權之準備，擬譯中國司法法令及司法行政之重要公文為西文，及選譯東西各國司法法典與對於中國司法之評論為中文，特設編譯會，公布規則十四條。

●翁敬棠由天津呈總檢察廳，檢舉章士釗前在司法總長任內對金佛郎案有共犯嫌疑。

同　八日

●臨時執政公布星雲勳章條例及金獅勳章條例。又令：察東鎮守使蔣鴻遇另有任用，免去本職，調任張樹聲為察東鎮守使，劉驥署察西鎮守使。

●荷使照會奉荷政府訓令，為謀中荷邦交及人民親善起見，將荷國部分庚子賠款悉予退還。——按荷款年約八九萬元。

●日使答覆無線電案照會：容納中國所提之原則，但聲明合辦大電台須加入英法，另提的確可行辦法。且請從速批准試辦雙橋電台。

●外交部向俄使館抗議：俄輪運軍火接濟廣東蔣介石，助長中國內亂。

同　九日

●臨時執政令：忝執國政，瞬將一載，值十四年國慶之辰，爰布所懷，敬告有衆。國維解紐，綱紀蕩然，嗟我士民，久罹鋒鏑，迫不獲已，勉任仔肩，期以和平，歸於統一，本此志願，委曲以赴。凡百有位，慨念時艱，同心協力，勤求治理。民會選舉，計日觀成，根本大法，亦將釐定。惟是一年之內，叢脞良多，成績未彰，負疚特甚，閭閻彫敝，災祲重沓，宿師滿野，供億煩多，樂利無聞，流亡莫復，度支匱絀，待舉百端，中夜彷徨，慼焉如擣。國人屬望，容有懇辭，高位忝膺，責無旁貸，外顧列邦之環注，內惕大局之阽危，斷非一手足之爲烈。凡中央及各省區長官，舟楫同持，休戚與共，務望咸殫乃心，不懈初志，鎮定震撼，支拄艱危，勿諉卸以誤國家，勿遷就以貽禍患，斯登上理，福我衆生，大法既成，咸遵正軌，民國榮譽，永垂無極，本執政有厚望焉。

●又令：派章士釗張訓欽會商湖南省長籌備賑務。甘肅省長陸洪濤因病辭職，特任薛篤弼為甘肅省長，未到任以前，着楊思暫行護理。

●使團領袖荷公使因司法部對各省法院通令中有『外國領事利用領事裁判權袒護犯法外人』語，認為誣衊友邦官員，向外交部抗議。

●中日文化委員會在北京開會，舉柯劭忞為委員長。

●教育部所派東南大學籌備員秦汾，與該校教授學生接洽妥當，放棄部派名義，由省長委為代理校長，即到校任事。

同　十日

●國慶紀念日，各省軍事當局多集兵閱操，以示整軍經武。浙江孫傳芳召全省重要軍官集議應付時局方針，經決定起

兵反奉，先用秋操名義調省內軍隊向長興出勤。

●山東郯城所駐東北陸軍兩連譁變搶劫。

同　十一日

●孫傳芳通電指斥壓迫上海罷工工人復工，及任聽各國實行司法調查。對於關稅會議之召集，舉出五端，竭力反對；但贊成唐紹儀收回自主之通電。

●廣東省政府發東征宣言，決定掃除陳炯明系，統一廣東。

同　十二日

●滬案司法調查開庭，傳訊證人及工部局各負責人，中國人無出席者。

同　十三日

●廣東蔣介石軍攻克惠州。

●湖南趙恆惕下令討伐澧州鎮守使賀龍，賀恐被省軍包圍，率軍退向川邊。

●教育部批准東南大學籌備員所擬之東南大學規程，任秦汾為東南大學校長，伍崇學為副校長。秦因所處地位困難，即辭職離校。

同　十四日

●浙江孫傳芳之軍事準備，造成江蘇不安之局勢，楊宇霆恐淞滬邢士廉軍被困，電令撤離上海，並取消上海戒嚴司令。

●全國教育聯合會在湖南開年會。

同　十五日

●孫傳芳就浙閩蘇皖贛聯軍總司令職，即任陳儀為第一軍司令，謝鴻勛第二軍司令，盧香亭為第四軍司令周鳳岐為第五軍司令，自兼第三軍司令。以一二兩軍向上海，四五兩軍向宜興。

●上海奉軍扣車運兵，孫傳芳亦不准杭州車通至上海，滬杭交通斷絕。

●青島肇和同安二艦要求清餉，聲言如不允許，即開炮向陸地轟擊，張宗昌派旅長畢庶澄率軍前往對付。

●廣東外交代表團抵北京，與北京各團體接洽召集全國國民外交代表大會。

外國之部

一九二五年十月一日

●俄國外交總長姬采林至柏林，與德國財政外交長談判德俄商約及其他要事。

●法美談判債務，法代表提出新案，為美國拒絕，但即獲得暫時解決法，談判暫告結束。

●萬國國會大會在華盛頓開會。

同　二日

●英國工黨大會閉幕。

●德俄議定商約大旨。

同　三日

●西班牙軍在摩洛哥之戰事，頗佔勝利。

●土國在摩塞爾境內增加兵力。

●意大利棒喝團重要領袖魯波里尼被人暗殺。

同　四日

●各國著名政治家先後至羅加拿參加保安公約會議。

●波蘭警察在蘇俄邊界拘獲與間諜機關有關之人員八十人。

同　五日

●羅加拿保安條約會議開幕。

同　七日

●羅加拿會議對於西境保安公約之大部分大致議妥。英法德代表間時有秘密會商。

同　八日

●日本代表團抵俄，與俄當局討論俄國與遠東間之鐵路交通事宜。

同　九日

●叙里亞消息，法軍在賴薩斯附近衝散特魯斯人，但特魯斯人仍繼續抗鬪。

●捷克斯洛伐克歸還美債辦法，議有結果。

同　十日

●國際電報大會在巴黎開會。

●羅加拿會議一致核准西境保安公約。

同　十二日

●法國共產黨擬於本日舉行總罷工二十四時，注重反對摩洛哥戰事，但不能實現。共產黨乃集衆示威，與警察衝突，各處稍有死傷。

●俄德商約成立。

同　十三日

●羅加拿大會通過保安公約最後草稿之大部分，德代表一人返國，徵求內閣對於會議中各問題之意見。

●第五屆國際民法大會在海牙和平宮開會。（第四屆至今已二十五年）

同　十四日

●意相慕沙里尼趕赴羅加拿參與大會最後之工作。

●英國倫敦搜查共產黨總機關，拘獲六人。

同　十五日

●羅加拿會議之東疆保安問題議妥，德國決計簽字條約，大會事業可告完成。

本社收到新出版物一覽

以十月下半月份收到者爲限

集美週刊一一五期　廈門集美學校
孤軍三卷五期　上海閘北天通庵路三曾里二十四號
醒獅五三至五四號　上海法界太平橋西門路六十五號徐乃鈞轉
山西教育公報一八六期　山西教育廳
清華週刊二四卷五至六號　北京清華學校
交通公報一〇四六至一〇六〇號　北京交通部
市聲週報三卷四〇至四二期　漢口歆生二路泰安里口
學藝七卷一號　上海商務印書館
現代評論二卷四五期　北京大學第一院轉
農商公報十一卷十至十一冊　北京農商部
孤軍週報四三至四四期　北京法政大學
晨光週刊一卷二八至二九號　廣州長堤光樓五樓李育泉
學林二卷一期　北京西城闢才胡同甲八十四號
昆明市教育週報一一九、一二〇、一二三至一二八號　雲南昆明市政公所
新教育十卷四期　上海商務印書館
醫學原著索引二卷十號　奉天淺間町三の二實驗治療社奉天支社
甲寅一卷一四號　北京宣外大街二百號
文學周報一九五至一九七期　上海寶山路香山仁餘里二十八號
智識一卷五號　上海澄衷中學校
經濟侵略下之中國一冊　漆樹芬
商務互助九五期　重慶陝西街
南開週刊一卷三至六號　天津南開學校
國立廣東大學週刊二四號　廣州
國立廣東大學童子軍年刊一冊　廣州
碧浪一卷六號　上海聖母院路慶順里九號湖社

國立廣東大學海外部之一　法國里昂中法大學一冊　廣州
國是一卷八至九號　廣州廣大路三十三號國是研究社
藝林一八至一九期　武昌大學
金中週刊一〇〇至一〇二期　潮安縣城北門內金山頂潮州中學校
國魂一期　北京大學收發課轉
沈鐘一期　北京大學收發課轉淺草社
愛國青年十期　寧波西門效實學校毛崇峯轉
蕭山月刊一號　國民黨蕭山縣黨部
革命青年一至四期　上海商科大學王藝圃轉
雲南第一師範校刊八號　雲南第一師範學校
國故學大綱卷上　上海四馬路梁溪圖書館
曉風一至三期　廣州白鶴洞協和學校
國民革命與中國共產黨一冊　抽玉
青年進步八六冊　上海博物院路二十號中華青年會全國協會
國民革命一至三期　廣州維新北路學通街孫文主義學會
書報介紹十九期　北京清華學校
後援九至十期　重慶國民外交後援會
聯合創刊號　重慶國民外交後援會
中國青年軍人聯合會週刊五至六期　廣州南堤二馬路
實業雜誌一卷一期　常州磨盤橋均益興業公司
朝陽大學旬刊三年一二至一三期　北京朝陽大學
商學月刊四〇期　汕頭外馬路嶺東商業學校
文學兩週刊七期　北京德內平民大學林培廬轉
北京大學研究所國學門週刊一至二期　北京大學校
June Twenty-Third 一冊　廣州青年會李應林

此保閣下否

閣下曾覺憂鬱否或惱怒否肝火上升否或者舌起厚苔乎或面發紅瘰疔痧或氣色暗滯否或口覺苦味否或口氣穢濁否如有以上諸恙乃是肝經失調腸胃不潔淨之故也調治方法需服用紅色清導丸矣因此丸正是微利平肝潤腸導滯之聖品能令腸胃潔淨有序也



廣東江門上步街寶和按利達吾先生來書云鄙人曾患大便閉結元神弱極有友人介紹云及試服紅色清導丸大有奇功乃買一瓶試之果見加倍精神大便有序故益信此丸爲絕妙靈藥也凡經售西藥者均有清導丸出售或直向上海江西路六十號韋廉士醫生藥局函購每一瓶大洋六角每六瓶大洋三元郵費在內

浙江紹興魚化橋震森元雜貨號主阮陽生先生來信聲稱彼之長孫由藥片之奇功得獲救治其原函如左云鄙人長孫保康現年五歲於前年身患食積以致肚腹腫脹痛硬如石塊延醫服藥罔見功效益致面黃肌瘦骨削如柴幸逢友人胡君勸服嬰孩自己藥片鄙人初不之信嗣因公赴杭道經保佑坊中法大藥房舉行特別大廉價憶及小孩之病當向該藥房

骨削如柴



購到藥片一瓶依法服之果見功效連服藥片不料藥到病除身體較前强壯近來飲食加增體力雄厚獲此大德無以爲報特書數語以表謝悃嬰孩自己藥片凡經售西藥者均有出售或直寄郵票大洋六角至上海江西路六十號韋廉士醫生藥局原班郵奉一瓶每六瓶大洋三元郵力在內

韋廉士醫生藥局之出品在美國製造確保美國貨

全書八十二種分訂一百册

東方文庫

合購定價十元零售每册一角

本編搜羅範圍極廣。凡政法社會文理各科。無不兼收。并蓄。編撰者有四百餘人之多。其中均學術界的專門家。排印裝訂。亦極美觀。全書目錄列下

一、現代歷史及地理

辛亥革命史　高勞
帝制運動始末記　高勞
壬戌政變記　張梓生
歐戰發生史　錢智修等
大戰雜話　君實等
戰後新興國研究　二册　羅羅
華盛頓會議　黃惟志
俄國大革命記略　善齋等
勞農俄國之考察　林可彝等
蒙古調查記　王華隆等
西藏調查記　張慎勵等
世界之秘密結社　古研氏等
世界風俗談　甘作霖等
日本民族性研究　謝晉青

二、政法經濟及社會

中國改造問題　孫幾伊等
代議政治　王世杰等
歐洲新憲法述評　張慰慈等
領事裁判權　周鯁生等
新村市　潘公展等
貨幣制度　盧鴻績等
社會政策　楊端六等
合作制度　孫錫麒等
農荒預防策　于樹德
近代社會主義　錢智修
馬克思主義與唯物史觀　范壽康等
社會主義神髓　高勞
婦女運動　二册　章錫琛等
婦女職業與母性論　周建人等

三、文化及哲學

家庭與婚姻　陳鶴琴等
新聞事業　徐寶璜等
東西文化批評　二册　章行嚴等
中國社會文化　湯鶴逸等
哲學問題　潘公展
現代哲學一臠　張東蓀等
西洋倫理主義述評　楊昌濟
心理學論叢　王平陵等
名學稽古　胡適等
近代哲學家　瞿世英等
柏格遜與歐根　錢智修
克魯泡特金　化魯等
甘地主義　高山等
戰爭哲學　章錫琛等
處世哲學　杜亞泉
羅素論文集　二册　張聞天等
究元決疑論　梁漱溟

四、科學及工業

科學基礎　料應
宇宙與物質　黃士恆等
相對性原理　鄭心南等
新曆法　高魯等
進化論與善種學　陳長蘅等
迷信與科學　周昌壽等
笑與夢　錢智修等
催眠術與心靈現象　羅宗鼎等
食物與衛生　甘永龍等
石炭　汪樹椿等
鐳錠　陳文祥等
飛行學要義　顧穀宜
科學雜俎　四册　裴鑑等

五、文藝及考古學

近代文學概觀　二册　愈之等
文學批評與批評家　胡夢華等
寫實主義與浪漫主義　沈雁冰等
近代文學與社會改造　謝六逸等
近代戲劇家論　陳嘏等
近代俄國文學家論　沈澤民等
但底與哥德　張聞天等
莫泊三傳　謝冠生等
美與人生　江紹原等
藝術談概　蔡元培等
近代西洋繪畫　二册　俞寄凡
國際語運動　愈之等
考古學零簡　羅振玉等
開封一賜樂業教考　陳垣
元也里可溫考　陳垣

六、小說及戲劇

東方創作集　二册　魯迅等
近代英美小說集　惲震等
近代法國小說集　二册　謝冠生等
近代俄國小說集　二册　耿濟之等
歐洲大陸小說集　五册　周作人等
近代日本小說集　丏尊等
太戈爾短篇小說集　鄭演存等
枯葉雜記　愈之
現代獨幕劇　三册　沈雁冰等

商務印書館發行

本社投稿簡章

一，投寄之稿，或自撰，或翻譯，或介紹外國學說而附加意見，其文體不拘文言白話，均所歡迎。

二，投寄之稿，望繕寫清楚，並加新式標點符號。能依本雜誌行格繕寫者尤佳。

三，投寄譯稿，並請附寄原本。如原本不便附寄，請將原文題目，原著者姓名，出版日期及地點，詳細敍明。

四，稿末請注明姓名字住址，以便通信。至揭載時如何署名，聽投稿者自定。

五，投寄之稿，揭載與否，本社不能豫覆，原稿亦概不檢還，惟長篇在五千字以上者，如未揭載，得因豫先聲明，並附寄郵費，寄還原稿。

六，投寄之稿，俟揭載後，酌致薄酬如下：

（甲） 每篇酬現金五元至五十元。

（乙） 酌酬書劵或本雜誌。

（丙） 尤有關係之稿，特別從優議酬。

七，投稿揭載後，其酬報之額，由本社酌定，不豫先函商。若投稿人欲自定數目者，請於寄稿時同時聲明。

八，投寄之稿，經揭載後，其著作權爲本社所有。若本社尙未揭載，已先在他處發布者，恕不致酬。

九，投寄之稿本社得酌量增删之。但投稿人不願他人增删者，可於投稿時豫先聲明。

十，投稿請寄上海寶山路商務印書館編譯所轉東方雜誌社收。

注意

定閱諸君如有遷移來信屬改地址或因其他詢問之事務必將〔一〕定單號數〔二〕定戶姓名〔三〕在何處定〔四〕原寄何處四項詳細開明方可遵辦實緣定戶太多簿册繁重非此四項無從檢查難免仍有誤寄特先聲明

The Eastern Miscellany
(Issued Fortnightly)
General Sales Agents: The Commercial Press, Limited
All rights reserved

不許轉載

中華民國十四年十一月廿日初版發行

編輯者 錢智修

發行者 東方雜誌社 上海閘北寶山路華字四十五號

印刷所 商務印書館印刷所 上海閘北寶山路華字四十五號

寄售處 各埠商務印書館及大書坊

月出一册 費須先惠

定價表

零售每册定價一角二分半（二册實二角） 郵費 國內二分 國外八分

預定 時期	册數	書價連郵費 國內	書價連郵費 國外
半年	十二	一元五角（郵費二角四分）	二元三角（郵費九角六分）
全年	廿四	三元（郵費四角八分）	四元五角（郵費一元九角二分）

日本照國內 香港澳門照國外

郵票代價作九五折計算以一分二分及一角爲限

郵章如有改動得照比例增減

廣告價目表

等第	地位	全面	半面	四分之一	一方
特等	底封面之外面	六十元			
優等	封面底面之內面 首篇之對面正文	四十六元	二十六元		
上等	圖畫中及首篇前後 以外正文之對面	四十元	二十四元	十四元	四元
普通	其他	三十三元	十六元	十二元半	三元五角

廣告概用白紙黑字 如用色紙或彩印價目另議 繪圖刻圖工價另議 連登多期價目從廉 欲知詳細情形請至上海北四川路商務印書館虹口分店內「廣告公司」接洽 遠地函詢即行奉復

兩大雜誌削減定價

東方雜誌 英語週刊

東方雜誌、創刊至今已二十二年、英語週刊、亦滿十年、兩誌銷行極廣、本年特價發行、訂閱者愈衆、此項特價、原定六月底截止、展期一月、現已滿期、茲自八月一日起、更將兩誌定價削減、以酬　愛讀諸君之雅意、新舊定價、列表比較於下、

◀零售價目表▶

	東方雜誌	英語週刊
書價	(現改)一角二分半 (原定)二角	(現改)三分 (原定)五分
郵費	(國內及日本)二分 (國外)八分	(國內及日本)半分 (國外)二分

◀預定價目表▶

		東方雜誌				英語週刊			
冊數		半年十二冊		全年廿四冊		半年廿六冊		全年五十二冊	
地域		國內及日本	國外	國內及日本	國外	國內及日本	國外	國內及日本	國外
書價連郵費	現改	一元五角	二元三角	三元	四元五角	七角八分	一元二角	一元五角	二元三角
	原定	二元二角四分	二元九角六分	四元四角八分	五元九角二分	一元二角三分	一元六角二分	二元二角六分	三元零四分

◀訂閱處▶

商務印書館

上海及各省